叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《十二凯撒传》第十卷：韦(the Lives Of The Twelve Caesars,) 000001

2. 《十二凯撒传》第十卷：韦(the Lives Of The Twelve Caesars,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《十二凯撒传》第十卷：韦(The Lives of the Twelve Caesars,)

[prə'du:st] [baɪ]['tɑ:piˌoʊ] - [ænd; ənd]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
Produced by Tapio Riikonen and David Widger
生产 经过 塔皮奥 - 和 大卫 威杰

塔皮奥·里科宁和大卫·维杰制作

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] [twelv] ['si:zɚz]
THE LIVES OF THE TWELVE CAESARS
这 生活 的 这 十二 凯撒

十二位凯撒的生平

[baɪ]
By
经过

经过

[si:] . [swi'təuniəs] [træŋkwɪləs] ;
C . Suetonius Tranquillus ;
C . 苏埃托尼乌斯 宁静 ;

C. Suetonius Tranquillus;

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['ædɪd] ,
To which are added ,
到 哪个 是 额外 ,

此外，还加上了：

[hɪz; ɪz][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] [grə'meriən] , [ˌretə'rɪʃn] , [ænd; ənd]['poʊəts] .
HIS LIVES OF THE GRAMMARIANS , RHETORICIANS , AND POETS .
他的 生活 的 这 语法学家 , 修辞学家 , 和 诗人 .

他的《语法学家、修辞学家和诗人传》。

[ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
The Translation of
这 翻译 的

翻译

[ˌælɪg'zændər] ['tɔmsn] , [em] . [di:] .
Alexander Thomson , M . D .
亚历山大 汤姆逊 , M . D .

亚历山大·汤姆森，医学博士

[rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [kə'rektɪd] [baɪ]
revised and corrected by
修改 和 已更正 经过

经修订和更正

[ti:] . ['fɔ:rɪstər] , [ɛs'kwɑɪər] . , [ə; eɪ] . [em] .
T . Forester , Esq . , A . M .
T . 林务员 , 先生 . , 一个 . M .

T. Forester，法学博士，AM

[ti:] . ['fleɪvi:ɪs] [vɪspeɪʒeɪnəs] [ɔ:'gʌstəs] . (-)
T . FLAVIUS VESPASIANUS AUGUSTUS . (441)
T . 弗拉维乌斯 韦斯帕西亚努斯 奥古斯都 . (-)

T. 弗拉维乌斯·维斯帕西安努斯·奥古斯都 (441)

[aɪ] . [ðə; ðɪ]['empaɪər] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːŋ] [θroʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dɪ'stɜːrbd] [ænd; ənd] -

I	.	The	empire	,	which	had	been	long	thrown	into	a	disturbed	and	unsetted
我	.	这	帝国	,	哪个	有	到过	长的	抛掷	进入	一个	不安	和	-

[steɪt] ,

state	,
状态	,

一、这个帝国长期以来一直处于动荡不安的状态，

[baɪ][ðə; ðɪ] [rɪ'beljən] [ænd; ənd]['vaɪələnt] [deθ] [ʌv; əv][ɪts] [θriː] [læst] ['rʊlər] ,

by	the	rebellion	and	violent	death	of	its	three	last	rulers	,
经过	这	叛乱	和	暴力	死亡	的	它是	三	最后的	统治者	,

由于叛乱和最后三位统治者的惨死，

[wʌz; wəz][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə] [piːs] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrəti] [baɪ][ðə; ðɪ]['fleɪviən]['fæməli] ,

was	at	length	restored	to	peace	and	security	by	the	Flavian	family	,
曾是	在	长度	恢复	到	和平	和	安全	经过	这	弗拉维安	家庭	,

[huːz] [dɪ'sent] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [əb'skjʊr] ,

whose	descent	was	indeed	obscure	,
谁	下降	曾是	的确	朦胧	,

最终，弗拉维安家族恢复了和平与安全，而该家族的出身确实不明。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['boʊstɪd] [noʊ][æn'sestrəl] ['ɑːnərz] ; [bʌt; bət][ðə; ðɪ]['pʌblɪk][hæd; həd][noʊ] [kɔːz] [tuː; tə]

and	which	boasted	no	ancestral	honours	;	but	the	public	had	no	cause	to
和	哪个	吹嘘	不	祖先的	荣誉	;	但	这	民众	有	不	原因	到

[rɪ'gret] [ɪts][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ;

regret	its	elevation	;
后悔	它是	海拔	;

它并无任何祖传荣誉；但公众没有理由后悔它的晋升；

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ək'nɑːlɪdʒd] [ðæt] ['də'miʃən] [met][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][dʒʌst][rɪ'wɔːrd][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

though	it	is	acknowledged	that	Domitian	met	with	the	just	reward	of	his
尽管	它	是	已确认	那	图密善	遇见	和	这	只是	报酬	的	他的

['ævərɪs] [ænd; ənd]['kruːəlti] .

avarice	and	cruelty	.
贪婪	和	残酷	.

虽然人们普遍认为图密善最终得到了他贪婪和残暴的应有报应。

['taitəs] ['fleɪviːɪs] ['petroʊ] , [ə; eɪ] ['taʊnzmən] [ʌv; əv] [riː'eɪt] [-] ,

Titus	Flavius	Petro	,	a	townsman	of	Reate	[	721	]	,
提图斯	弗拉维乌斯	石油	,	一个	镇民	的	雷特	[	-	]	,

Titus Flavius Petro，Reate 镇民 [721]，

['weðər] [ə; eɪ][sen'tʃʊriən][ɔːr][æn; ən] [ɪvɑːkətəs] [-] [ʌv; əv] ['pɑːmpiz] ['pɑːrti][ɪn][ðə; ðɪ]['sɪv(ə)l][wɔːr] ,

whether	a	centurion	or	an	evocatus	[	722	]	of	Pompey's	party	in	the	civil	war	,
无论	一个	百夫长	或者	一个	埃沃卡图斯	[	-	]	的	庞贝的	派对	在	这	民用	战争	,

无论是内战中庞培一方的百夫长还是征召兵[722]，

[ɪz][ʌn'sɜːrt(ə)n] , [fled] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['bæt(ə)l][ʌv; əv][fɑːr'seɪ.li.ə][ænd; ənd] [went] [hoʊm] ; [wer] ,

is	uncertain	,	fled	out	of	the	battle	of	Pharsalia	and	went	home	;	where	,
是	不确定	,	逃亡	出去	的	这	战斗	的	法萨利亚	和	去	家	;	在哪里	,

情况不明，他从法萨利亚战役中逃出，回到了家乡；在那里，

['hævɪŋ] [æt; ət][læst] [əb'teɪnd] [hɪz; ɪz]['pɑːrd(ə)n][ænd; ənd] [dɪs'tʃɑːrdʒ] ,

having	at	last	obtained	his	pardon	and	discharge	,
拥有	在	最后的	获得	他的	赦免	和	释放	,

最终获得赦免和退伍后，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [kə'lektər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [reɪzd] [baɪ]['pʌblɪk] ['seɪlz] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv]

he	became	a	collector	of	the	money	raised	by	public	sales	in	the	way	of
他	成为	一个	集电极	的	这	钱	提高	经过	民众	销售量	在	这	方式	的

['ɔːkʃn] .

auction	.
拍卖	.

他开始收集通过拍卖方式从公开销售中筹集的资金。

[hɪz; ɪz][sʌn] , ['sɜːrneɪmd] [sə'baɪnəs] , [wʌz; wəz]['nevər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði]['mɪlətəri] ['sɜːrvɪs] ,

His	son	,	surnamed	Sabinus	,	was	never	engaged	in	the	military	service	,
他的	儿子	,	姓氏	萨宾努斯	,	曾是	绝不	已订婚的	在	这	军队	服务	,

他的儿子，姓萨比努斯，从未服过兵役。

[ðoʊ] [sʌm; səm] [seɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sen'tʃʊriən] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['ɔːrdər] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ,

though	some	say	he	was	a	centurion	of	the	first	order	,	and	others	,
尽管	一些	说	他	曾是	一个	百夫长	的	这	第一的	命令	,	和	其他的	,

虽然有人说他是上等百夫长，也有人说，

[ðæt] [waɪlst] [hiː; hi][held] [ðæt] [ræŋk] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [dis'tʃaːdʒd] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bæd] [steɪt]

that	whilst	he	held	that	rank	,	he	was	discharged	on	account	of	his	bad	state
那	而	他	握住	那	秩	,	他	曾是	出院	在	帐户	的	他的	坏的	状态

[ʌv; əv] [helθ] :

of	health	:
的	健康	:

尽管他当时军衔很高，但因健康状况不佳而被解除职务：

[ðɪs] [sə'baɪnəs] , [aɪ] [seɪ] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pʌblɪkən] , [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][tæks][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrtiəθ]

this	Sabinus	,	I	say	,	was	a	publican	,	and	received	the	tax	of	the	fortieth
这	萨宾努斯	,	我	说	,	曾是	一个	酒馆老板	,	和	已收到	这	税	的	这	第四十

['peni] [ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

penny	in	Asia	.
一分钱	在	亚洲	.

我说，这个萨比努斯是个税吏，在亚洲收取了四十便士的税款。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [rɪ'meɪnɪŋ] , [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

And	there	were	remaining	,	at	the	time	of	the	advancement	of	the
和	那里	是	其余的	,	在	这	时间	的	这	进步	的	这

['fæməli] ,

family	,
家庭	,

在家族发展壮大之时，还有一些人留了下来。

['sevrəl] ['stætʃuːz] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [iˈrektid] [tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv] [ðæt]

several	statues	,	which	had	been	erected	to	him	by	the	cities	of	that
一些	雕像	,	哪个	有	到过	竖立	到	他	经过	这	城市	的	那

['prɑːvɪns] ,

province	,
省	,

该省各城市为他竖立了几座雕像，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] : " [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːnɪst] [tæks] - ['fɑːrmər] .

with	this	inscription	:	"	To	the	honest	Tax	-	farmer	.
和	这	题词	:	"	到	这	诚实的	税	-	农民	.

碑文写道："献给诚实的税吏。"

" [-] [hiː; hi] ['æftərwərdz] [tɜːrnd] ['juːʒərər] [ə'mʌŋst] [ðə; ði][hel'viːʃiai] , [ænd; ənd][ðer; ðər][daɪd] ,

"	[	723	]	He	afterwards	turned	usurer	amongst	the	Helvetii	,	and	there	died	,
"	[	-	]	他	然后	转向	高利贷者	在	这	赫尔维蒂	,	和	那里	死亡	,

['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][waɪf] ,

leaving	behind	him	his	wife	,
离开	在后面	他	他的	妻子	,

[723] 后来他在赫尔维蒂人中放高利贷，并在那里去世，留下了他的妻子。

[vɛspeɪʒə] ['pɛlə] , [ænd; ənd] [tuː] [sʌnz] [baɪ][hɜːr; hər] ; [ðə; ði]['eldər][ʌv; əv] [huːm] , [sə'baɪnəs] ,
Vespasia **Pella** **,** **and** **two** **sons** **by** **her** **;** **the** **elder** **of** **whom** **,** **Sabinus** **,**
维斯帕西亚 佩拉 , 和 二 儿子们 经过 她 ; 这 长老 的 谁 , 萨宾努斯 ,

维斯帕西娅·佩拉，以及她所生的两个儿子；其中长子萨比努斯，

[keɪm] [tuː; tə][biː; bi]['priːfekt][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['jʌŋgər] , [ves'peiʒiən] , [tuː; tə][biː; bi]
came **to** **be** **prefect** **of** **the** **city** **,** **and** **the** **younger** **,** **Vespasian** **,** **to** **be**
来了 到 是 长官 的 这 城市 , 和 这 年轻 , 韦斯帕芗 , 到 是
['empərər] .
emperor **.**
皇帝 .

后来成为该城的长官，而弟弟韦斯帕芗则成为皇帝。

['pɒlə] , [dɪ'sendɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['fæməli] , [æt; ət]['nɜːrsiə] [-] , [hæd; həd][fɔːr; fər][hɜːr; hər]
Polla **,** **descended** **of** **a** **good** **family** **,** **at** **Nursia** **[** **724** **]** **,** **had** **for** **her**
波拉 , 下降 的 一个 好的 家庭 , 在 努尔西亚 [-] , 有 为了 她
['fɑːðər] - ['pɑːliːoʊ] ,
father **Vespasius** **Pollio** **,**
父亲 - 波利奥 ,

波拉出身于努尔西亚一个良好的家庭[724]，她的父亲是韦斯帕修斯·波利奥。

[θraɪs] [ə'pɔɪntɪd] (-) ['mɪlətəri] ['trɪbjuːn] , [ænd; ənd][æt; ət][læst]['priːfekt][ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] ;
thrice **appointed** **(** **442** **)** **military** **tribune** **,** **and** **at** **last** **prefect** **of** **the** **camp** **;**
三次 任命 (-) 军队 论坛 , 和 在 最后的 长官 的 这 营 ;

曾三次（442年）被任命为军事护民官，最后担任营地长官；

[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['brʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['senətər][ʌv; əv] [priː'tɔːriən] ['dɪgnəti] .
and **her** **brother** **was** **a** **senator** **of** **praetorian** **dignity** **.**
和 她 兄弟 曾是 一个 参议员 的 禁卫军 尊严 .

她的哥哥是一位拥有禁卫军身份的元老。

[ðer; ðər][ɪz][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ə'baʊt][sɪks][maɪlz][frʌm; frəm]['nɜːrsiə] , [ɑːn][ðə; ði][roʊd][tuː; tə] - ,
There **is** **to** **this** **day** **,** **about** **six** **miles** **from** **Nursia** **,** **on** **the** **road** **to** **Spoletum** **,**
那里 是 到 这 天 , 关于 六 英里 从 努尔西亚 , 在 这 路 到 - ,

时至今日，在距离努尔西亚约六英里，通往斯波莱图姆的路上，仍然有一座.....

[ə; eɪ] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] , [kɔːld] - , [wer] [ɑːr; ər] ['sevrəl]
a **place** **on** **the** **summit** **of** **a** **hill** **,** **called** **Vespasiae** **,** **where** **are** **several**
一个 地方 在 这 首脑 的 一个 爬坡道 , 称为 - , 在哪里 是 一些
['mɔnjumənts] [ʌv; əv][ðə; ði] - ,
monuments **of** **the** **Vespasii** **,**
纪念碑 的 这 - ,

位于一座名为维斯帕西亚（Vespasiae）的山顶上，有几处维斯帕西王朝的纪念碑。

[ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['splendər] [ænd; ənd][æn'tɪkwəti][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
a **sufficient** **proof** **of** **the** **splendour** **and** **antiquity** **of** **the** **family** **.**
一个 充足的 证明 的 这 辉煌 和 古代 的 这 家庭 .

这足以证明这个家族的显赫地位和悠久历史。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][dɪ'naɪ] [ðæt] [sʌm; səm][hæv; həv] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [seɪ] ,
I **will** **not** **deny** **that** **some** **have** **pretended** **to** **say** **,**
我 将要 不是 否定 那 一些 有 假装 到 说 ,

我不会否认有些人假装说过这样的话：

[ðæt] [-] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['gæliə] - [-] ,
that **Petro's** **father** **was** **a** **native** **of** **Gallia** **Transpadana** **[** **725** **]** **,**
那 彼得罗的 父亲 曾是 一个 本国的 的 高利亚 - [-] ,

Petro的父亲是高卢人[725]，

[huːz] [ɪm'plɔɪmənt] [wʌz; wəz][tuː; tə]['haɪər] ['wɜːrkˌpipl] [huː] [juːst] [tuː; tə] ['emɪgreɪt] ['evri] [jɪr]
whose **employment** **was** **to** **hire** **workpeople** **who** **used** **to** **emigrate** **every** **year**
谁 就业 曾是 到 聘请 工人 WHO 用过的 到 移民 每一个 年
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʌmbriə]['ɪntuː] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sæbain] ,
from **the** **country** **of** **the** **Umbria** **into** **that** **of** **the** **Sabines** **,**
从 这 国家 的 这 翁布里亚 进入 那 的 这 萨宾人 ,

他们的工作是雇用每年从翁布里亚地区移居到萨宾地区的工人。

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] ['hʌzbəndri] [-] ; [bʌt; bət] [huː] ['setld] [æt; ət][læst][ɪn][ðə; ði]
to **assist** **them** **in** **their** **husbandry** **[** **726** **]** **;** **but** **who** **settled** **at** **last** **in** **the**
到 协助 他们 在 他们的 畜牧业 [-] ; 但 WHO 定居 在 最后的 在 这
[taʊn] [ʌv; əv] [riː'eɪt] ,
town **of** **Reate** **,**
镇 的 雷特 ,

帮助他们耕作[726]；但最终定居在雷亚特镇，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['mærid] .
and **there** **married** **.**
和 那里 已婚 .

然后他们结婚了。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [ðɪs] [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'skʌvər][ðə; ði] [liːst] [pruːf] , [ə'pɑːn][ðə; ði]
But **of** **this** **I** **have** **not** **been** **able** **to** **discover** **the** **least** **proof** **,** **upon** **the**
但 的 这 我 有 不是 到过 有能力的 到 发现 这 至少 证明 , 之上 这
[strɪktɪst] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] .
strictest **inquiry** **.**
最严格的 询问 .

但经过最严格的调查，我仍未能找到丝毫证据。

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[ves'peiʒiən][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði]['sæbain] , [bɪ'jɑːnd] [riː'eɪt] , [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
Vespasian **was** **born** **in** **the** **country** **of** **the** **Sabines** **,** **beyond** **Reate** **,** **in** **a** **little**
韦斯帕芗 曾是 出生 在 这 国家 的 这 萨宾人 , 超过 雷特 , 在 一个 小的
['kʌntri] - [siːt] [kɔːld] - ,
country **-** **seat** **called** **Phalacrine** **,**
国家 - 座位 称为 - ,

韦斯帕芗出生在萨宾人的领地，在雷阿特以北，一个名为法拉克林的小乡村庄园里。

[ə'pɑːn][ðə; ði] [fɪfθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæləndz][ʌv; əv] [dɪ'sembər] [27th [noʊ'vembər]] , [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
upon **the** **fifth** **of** **the** **calends** **of** **December** **[** **27th** **November** **]** **,** **in** **the** **evening** **,**
之上 这 第五 的 这 日历 的 十二月 [27th 十一月] , 在 这 晚上 ,

12月5日（公历11月27日）晚上，

[ɪn][ðə; ði] ['kɑːnsəlʃɪp] [ʌv; əv] [k'wɪntəs] [sʌl'pɪʃəs] - [ænd; ənd]['kaɪəs] - [sə'baɪnəs] ,
in **the** **consulship** **of** **Quintus** **Sulpicius** **Camerinus** **and** **Caius** **Poppaeus** **Sabinus** **,**
在 这 领事职位 的 昆图斯 苏尔皮修斯 - 和 盖厄斯 - 萨宾努斯 ,

在昆图斯·苏尔皮修斯·卡梅里努斯和凯厄斯·波佩乌斯·萨比努斯担任执政官时，

[faɪv] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ɔː'gʌstəs] [-] ; [ænd; ənd][wʌz; wəz]['edʒukeɪtɪd]['ʌndər][ðə; ði]
five **years** **before** **the** **death** **of** **Augustus** **[** **727** **]** **;** **and** **was** **educated** **under** **the**
五 年 前 这 死亡 的 奥古斯都 [-] ; 和 曾是 受过教育 在下面 这
[ker] [ʌv; əv] - ,
care **of** **Tertulla** **,**
关心 的 - ,

在奥古斯都去世前五年[727年]；并在特图拉的指导下接受教育，

[hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] [baɪ][ðə; ði] ['fɑːðɚz] [saɪd] , [ə'pɑːn][æn; ən] [ɪ'steɪt] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməli] ,

his	grandmother	by	the	father's	side	,	upon	an	estate	belonging	to	the	family	,
他的	祖母	经过	这	父亲的	边	,	之上	一个	财产	属于	到	这	家庭	,

[æt; ət]['koʊsɑː] [-] .

at	Cosa	[	728	]	.
在	什么	[	-	]	.

他的祖母在父亲身边，在家族拥有的庄园里，位于科萨[728]。

['æftər][hɪz; ɪz] [əd'vænsmənt] [tuː; tə][ðə; ði]['empaɪər] ,

After	his	advancement	to	the	empire	,
后	他的	进步	到	这	帝国	,

在他晋升为帝国元首之后，

[hiː; hi] [juːst] ['friːkwəntli] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [spent] [hɪz; ɪz] ['ɪnfənsi] ;

he	used	frequently	to	visit	the	place	where	he	had	spent	his	infancy	;
他	用过的	频繁地	到	访问	这	地方	在哪里	他	有	花费	他的	婴儿期	;

他过去经常去他童年生活过的地方看看；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪlə] [wʌz; wəz] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃ(ə)n] ,

and	the	villa	was	continued	in	the	same	condition	,
和	这	别墅	曾是	持续	在	这	相同的	状况	,

别墅保持了原样。

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [siː] ['evri] [θɪŋ] [ə'baʊt][hɪm; ɪm][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [juːst] [tuː; tə][duː]

that	he	might	see	every	thing	about	him	just	as	he	had	been	used	to	do
那	他	可能	看	每一个	事物	关于	他	只是	作为	他	有	到过	用过的	到	做

.

:

.

这样他就能像以前一样，看到周围的一切。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][soʊ] [greɪt] [ə; eɪ][rɪ'gɑːrd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] ,

And	he	had	so	great	a	regard	for	the	memory	of	his	grandmother	,
和	他	有	所以	伟大的	一个	看待	为了	这	记忆	的	他的	祖母	,

他对祖母的记忆怀有深深的敬意。

[ðæt] , [ə'pɑːn] ['sɑːləm] [ə'keiʒənz] [ænd; ənd]['festɪvl; 'festəvəl] [deɪz] ,

that	,	upon	solemn	occasions	and	festival	days	,
那	,	之上	庄严	场合	和	节日	天	,

在庄严的场合和节日里，

[hiː; hi] ['kɑːnstəntli] [dræŋk] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪlvər] [kʌp] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə]

he	constantly	drank	out	of	a	silver	cup	which	she	had	been	accustomed	to
他	不断地	喝	出去	的	一个	银	杯子	哪个	她	有	到过	习惯	到

[juːz] .

use	.
使用	.

他一直用她以前习惯用的银杯喝水。

['æftər] [ə'suːmɪŋ] [ðə; ði]['mænli]['hæbɪt] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ə; eɪ] [dɪs'teɪst] [fɔːr; fər][ðə; ði]

After	assuming	the	manly	habit	,	he	had	a	long	time	a	distaste	for	the
后	假设	这	男子气概	习惯	,	他	有	一个	长的	时间	一个	厌恶	为了	这

[ˌsenə'tɔːriən]['toʊgə] ,

senatorian	toga	,
参议员	长袍	,

在养成这种男子汉的习惯之后，他很长一段时间都对参议员的托加长袍感到厌恶。

[ðoʊ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [hæd; həd] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ;

though	his	brother	had	obtained	it	;
尽管	他的	兄弟	有	获得	它	;

虽然是他的兄弟得到的；

[nɔ:r][kʊd; kəd][hi:; hi][bi:; bi] [pə'sweidid] [baɪ]['eni][wʌn][bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tu:; tə] [su:] [fɔ:r; fər] [ðæt]

nor	could	he	be	persuaded	by	any	one	but	his	mother	to	sue	for	that
也不	可以	他	是	被说服	经过	任何	一	但	他的	母亲	到	起诉	为了	那

[bædʒ] [ʌv; əv] ['ɑ:nər] .

badge	of	honour	.
徽章	的	荣誉	.

除了他母亲之外，没有人能说服他去起诉，争取那枚荣誉勋章。

[ʃi:; ʃi][æt; ət][leŋkθ; leŋθ][droʊv][hɪm; ɪm][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] , [mɔ:r] [baɪ] [tɔ:nts] [ænd; ənd] [ri'prəutʃiz] ,

She	at	length	drove	him	to	it	,	more	by	taunts	and	reproaches	,
她	在	长度	驾驶	他	到	它	,	更多的	经过	嘲讽	和	责备	,

她最终还是逼他这么做了，更多的是通过嘲讽和责备。

[ðæn; ðən][baɪ][hɜ:r; hər] [en'tri:ti:z] (-) [ænd; ənd] [ə'θɔ:rəti] , ['kɔ:lɪŋ] [hɪm; ɪm] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,

than	by	her	entreaties	(	443	)	and	authority	,	calling	him	now	and	then	,
比	经过	她	恳求	(	-	)	和	权威	,	呼叫	他	现在	和	然后	,

[baɪ] [wei] [ʌv; əv] [rɪ'proʊtʃ] ,

by	way	of	reproach	,
经过	方式	的	责备	,

与其说是靠她的恳求（443）和权威，不如说是靠她时不时地斥责他，

[hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] ['fʊtmən] .

his	brother's	footman	.
他的	兄弟	男仆	.

他哥哥的男仆。

[hi:; hi] [sɜ:rvd] [æz; əz] ['mɪlətəri] ['trɪbju:n] [ɪn] [θreis] .

He	served	as	military	tribune	in	Thrace	.
他	服务	作为	军队	论坛	在	色雷斯	.

他曾在色雷斯担任军事护民官。

[wen] [meɪd] ['kwi:stər] , [ðə; ði] ['prɑ:vɪns] [ʌv; əv] [kri:t] [ænd; ənd][saɪ'ri:ni:] [fel] [tu:; tə][hɪm; ɪm][baɪ][lɑ:t] .

When	made	quaestor	,	the	province	of	Crete	and	Cyrene	fell	to	him	by	lot	.
什么时候	制成	财务官	,	这	省	的	克里特岛	和	昔兰尼	跌倒	到	他	经过	很多	.

他被任命为财务官后，克里特岛和昔兰尼省通过抽签归他所有。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['kændɪdət] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['i:ˌdaɪlʃɪp] , [ænd; ənd] [su:n] ['æftər][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pri:təʃip]

He	was	candidate	for	the	aedileship	,	and	soon	after	for	the	praetorship
他	曾是	候选人	为了	这	市政	,	和	很快	后	为了	这	裁判官职制

,

,

,

他曾是市政官的候选人，不久后又成为大法官的候选人。

[bʌt; bət][met][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'pʌls] [ɪn][ðə; ði]['fɔ:rmər][keɪs] ; [ðoʊ] [æt; ət][læst] , [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ]

but	met	with	a	repulse	in	the	former	case	;	though	at	last	,	with	much
但	遇见	和	一个	击退	在	这	以前的	案件	;	尽管	在	最后的	,	和	很多

['dɪfɪkəlti] ,

difficulty	,
困难	,

但在前一种情况下却遭遇了拒绝；尽管最终，经过一番周折，

[hi:; hi] [keɪm] [ɪn][sɪksθ][ɑ:n][ðə; ði][poʊl] - [bʊks] .

he	came	in	sixth	on	the	poll	-	books	.
他	来了	在	第六	在	这	轮询	-	图书	.

他在民意调查中排名第六。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv] ['pri:tə] [hi:; hi] ['kærid] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz][fɜ:rst] ['kænvəs] ,

But	the	office	of	praetor	he	carried	upon	his	first	canvass	,
但	这	办公室	的	执政官	他	携带	之上	他的	第一的	帆布	,

但他第一次竞选时就担任了裁判官一职。

['stændɪŋ] [ə'mʌŋst] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][æt; ət][ðə; ði][poʊl] .
standing **amongst** **the** **highest** **at** **the** **poll** **.**
常设 在 这 最高 在 这 轮询 .

在投票中名列前茅。

['biːɪŋ] [ɪn'senst] [ə'genst] [ðə; ði] ['senət] , [ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][tuː; tə][geɪn] , [baɪ][ɔːl]['pɑːsəb(ə)l] [miːnz] ,
Being **incensed** **against** **the** **senate** **,** **and** **desirous** **to** **gain** **,** **by** **all** **possible** **means** **,**
存在 愤怒 反对 这 参议院 , 和 渴望 到 获得 , 经过 全部 可能的 方法 ,

由于对元老院怀有愤怒，并渴望通过一切可能的手段获得权力，

[ðə; ði] [gʊd] ['greɪsɪz][ʌv; əv]['kaɪəs] [-] ,
the **good** **graces** **of** **Caius** **[** **729** **]** **,**
这 好的 恩典 的 盖厄斯 [-] ,

盖厄斯的恩惠[729]

[hiː; hi] [əb'teɪnd] [liːv] [tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] [ɪk'strɔːrdəneri] [-] [geɪmz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['vɪktəri]
he **obtained** **leave** **to** **exhibit** **extraordinary** **[** **730** **]** **games** **for** **the** **emperor's** **victory**
他 获得 离开 到 展览 非凡的 [-] 游戏 为了 这 皇帝的 胜利
[ɪn]['dʒɜːrməni] ,
in **Germany** **,**
在 德国 ,

他获准展示非凡的[730]游戏，以庆祝皇帝在德国的胜利，

[ænd; ənd][əd'vaɪzd][ðem; ðəm][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'spɪərətəz] [ə'genst]
and **advised** **them** **to** **increase** **the** **punishment** **of** **the** **conspirators** **against**
和 建议 他们 到 增加 这 惩罚 的 这 阴谋者 反对
[hɪz; ɪz][laɪf] ,
his **life** **,**
他的 生活 ,

并建议他们加重对谋害他性命的阴谋者的惩罚。

[baɪ][ɪk'spoʊzɪŋ][ðer; ðər] [kɔːpsiz] ['ʌn'berid] .
by **exposing** **their** **corpses** **unburied** **.**
经过 暴露 他们的 尸体 未掩埋的 .

将他们的尸体暴露在外，不进行掩埋。

[hiː; hi] ['laɪkwaɪz] [geɪv] [hɪm; ɪm] [θæŋks] [ɪn] [ðæt] ['ɔːgəst] [ə'sembli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['biːɪŋ]
He **likewise** **gave** **him** **thanks** **in** **that** **august** **assembly** **for** **the** **honour** **of** **being**
他 同样地 给予 他 谢谢 在 那 八月 集会 为了 这 荣誉 的 存在
[əd'mɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['teɪbl] .
admitted **to** **his** **table** **.**
承认 到 他的 桌子 .

在那个庄严的集会上，他也向他表示感谢，感谢他让他有机会与自己同桌用餐。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

['miːnwaɪl] , [hiː; hi] ['mærid] ['flæviːə][ˌdoʊmɪ'tɪlə] , [huː] [hæd; həd] ['fɔːrmərli] [bɪn] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ʌv; əv]
Meanwhile **,** **he** **married** **Flavia** **Domitilla** **,** **who** **had** **formerly** **been** **the** **mistress** **of**
同时 , 他 已婚 弗拉维娅 多米蒂拉 , WHO 有 以前 到过 这 情妇 的
[stətɪljəs] [kə'pelə] ,
Statilius **Capella** **,**
斯塔蒂利乌斯 卡佩拉 ,

与此同时，他与弗拉维娅·多米蒂拉结婚，弗拉维娅·多米蒂拉曾是斯塔蒂利乌斯·卡佩拉的情妇。

[ə; eɪ]['roʊmən] [naɪt] [ʌv; əv][sɑːbrɑːtə][ɪn]['æfrɪkə] , [huː] [[ˌdoʊmɪ'tɪlə]] [ɪn'dʒɔɪd] ['lætn] [raɪts] ;
a **Roman** **knight** **of** **Sabrata** **in** **Africa** **,** **who** **[** **Domitilla** **]** **enjoyed** **Latin** **rights** **;**
一个 罗马 骑士 的 萨布拉塔 在 非洲 , WHO [多米蒂拉] 享受 拉丁 权利 ;

一位来自非洲萨布拉塔的罗马骑士，[多米蒂拉]享有拉丁权利；

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [suːn] ['æftər] [dɪ'klerd] ['fʊli] [ænd; ənd] ['friːli] [ə; eɪ] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv] [roʊm] ,

and	was	soon	after	declared	fully	and	freely	a	citizen	of	Rome	,
和	曾是	很快	后	声明	完全	和	自由	一个	公民	的	罗马	,

不久之后，他被宣布成为罗马的正式公民。

[ɑːn][ə; eɪ]['traɪəl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [rɪ'kʌvəri] , [brɔːt] [baɪ][hɜːr; hər]['fɑːðər] ['fleɪviːɪs] [lɪbɝːɑːlɪs]

on	a	trial	before	the	court	of	Recovery	,	brought	by	her	father	Flavius	Liberalis
在	一个	审判	前	这	法庭	的	恢复	,	带来	经过	她	父亲	弗拉维乌斯	自由主义者

,

,

,

在她父亲弗拉维乌斯·利伯拉利斯提起的追偿法庭审判中，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] - , [bʌt; bət][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['sekrəteri] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kwiːstər] .

a	native	of	Ferentum	,	but	no	more	than	secretary	to	a	quaestor	.
一个	本国的	的	-	,	但	不	更多的	比	秘书	到	一个	财务官	.

他是费伦图姆人，但职位不过是财务官的秘书。

[baɪ][hɜːr; hər][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['tʃɪldrən] : ['taitəs] , ['də'miʃən] , [ænd; ənd][ˌdoʊmɪ'tɪlə] .

By	her	he	had	the	following	children	:	Titus	,	Domitian	,	and	Domitilla	.
经过	她	他	有	这	下列的	孩子们	:	提图斯	,	图密善	,	和	多米蒂拉	.

他与她生了以下孩子：提图斯、多米提安和多米提拉。

[hiː; hi] [aʊt'lɪvd] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] ['dɔːtər] , [ænd; ənd][lɔːst][ðem; ðəm][bəuθ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi]

He	outlived	his	wife	and	daughter	,	and	lost	them	both	before	he
他	活得更久	他的	妻子	和	女儿	,	和	丢失的	他们	两个都	前	他

[bɪ'keɪm] ['empərər] .

became	emperor	.
成为	皇帝	.

他的妻子和女儿都比他活得更久，而且在他登基之前就失去了她们。

['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] , [hiː; hi] [rɪ'nuːd] [hɪz; ɪz]['juːniən] [-] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɔːrmər]

After	the	death	of	his	wife	,	he	renewed	his	union	[	731	]	with	his	former
后	这	死亡	的	他的	妻子	,	他	更新	他的	联盟	[	-	]	和	他的	以前的

['kɑːŋkjubaɪn] ['siːnɪs] ,

concubine	Caenis	,
妾	卡尼斯	,

妻子去世后，他与前妾室凯尼斯重归于好[731]。

[ðə; ði] ['fridˌwʊmən] [ʌv; əv][æn'toʊniə] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][hɜːr; hər][əˌmænju'ensɪs] , [ænd; ənd] ['triːtɪd]

the	freedwoman	of	Antonia	,	and	also	her	amanuensis	,	and	treated
这	自由女性	的	安东尼娅	,	和	还	她	阿曼努恩西斯	,	和	治疗

[hɜːr; hər] , ['iːv(ə)n]['æftər][hiː; hi][wʌz; wəz]['empərər] ,

her	,	even	after	he	was	emperor	,
她	,	甚至	后	他	曾是	皇帝	,

安东尼娅的自由女奴，也是她的助手，即使在他成为皇帝之后，也一直善待她。

['ɔːlmoʊst][æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [hɪz; ɪz] ['lɔːfl] [waɪf] . [-]

almost	as	if	she	had	been	his	lawful	wife	.	[	732	]
几乎	作为	如果	她	有	到过	他的	合法的	妻子	.	[	-	]

就好像她是他的合法妻子一样。[732]

(-) [ˌaɪ 'viː] .

(	444	)	IV	.
(	-	)	第四	.

（444）IV.

[ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['kɔ:ldiəs] , [baɪ][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] [nɑ:r'sɪsəs] , [hi:; hi][wʌz; wəz][sent][tu:; tə]

In	the	reign	of	Claudius	,	by	the	interest	of	Narcissus	,	he	was	sent	to
在	这	在位	的	克劳狄乌斯	,	经过	这	兴趣	的	纳西索斯	,	他	曾是	发送	到

['dʒɜ:rməni] ,

Germany	,
德国	,

在克劳狄乌斯统治时期，受纳西索斯的指使，他被派往德国。

[ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['li:dʒən] ; [wens] ['bi:ɪŋ] [rɪ'mu:vd] ['ɪntu:]['brɪt(ə)n] ,

in	command	of	a	legion	;	whence	being	removed	into	Britain	,
在	命令	的	一个	军团	;	何处	存在	已移除	进入	英国	,

统领一个军团；由此迁往不列颠，

[hi:; hi] [ɪn'geɪdʒd] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] ['θɜ:rti] ['sevrəl] ['bætlz] .

he	engaged	the	enemy	in	thirty	several	battles	.
他	已订婚的	这	敌人	在	三十	一些	战斗	.

他与敌人进行了三十多次战斗。

[hi:; hi] [rɪ'djʊst] ['ʌndər][səb'dʒekʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['roʊmənz] [tu:] ['veri] ['paʊərf(ə)l] [traɪbz] , [ænd; ənd]

He	reduced	under	subjection	to	the	Romans	two	very	powerful	tribes	,	and
他	减少	在下面	隶属	到	这	罗马书	二	非常	强大的	部落	,	和

[ə'bʌv] ['twenti] [greɪt] [taʊnz] ,

above	twenty	great	towns	,
多于	二十	伟大的	城镇	,

他将两个非常强大的部落和二十多个大城市征服于罗马人之下。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [waɪt] , [wɪtʃ] [laɪz] [kloʊz][tu:; tə][ðə; ði][koʊst][ʌv; əv]['brɪt(ə)n] ;

with	the	Isle	of	Wight	,	which	lies	close	to	the	coast	of	Britain	;
和	这	小岛	的	怀特岛	,	哪个	谎言	关闭	到	这	海岸	的	英国	;

与位于英国海岸附近的怀特岛一起；

['pɑ:rtli] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['ɔ:ləs] ['plɔ:ʃiəs] , [ðə; ði]['kɑ:nsələr] [lu:'tenənt] , [ænd; ənd]['pɑ:rtli]

partly	under	the	command	of	Aulus	Plautius	,	the	consular	lieutenant	,	and	partly
部分	在下面	这	命令	的	奥卢斯	普劳提乌斯	,	这	领事	中尉	,	和	部分

['ʌndər] ['kɔ:ldiəs] [hɪm'self] [-] .

under	Claudius	himself	[	733	]	.
在下面	克劳狄乌斯	他自己	[	-	]	.

一部分由执政官副官奥卢斯·普劳提乌斯指挥，一部分由克劳狄乌斯本人指挥[733]。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [sək'ses] [hi:; hi] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [traɪ'ʌmfl] ['ɔrnəmənts] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm]

For	this	success	he	received	the	triumphal	ornaments	,	and	in	a	short	time
为了	这	成功	他	已收到	这	凯旋的	装饰品	,	和	在	一个	短的	时间

['æftər] [tu:] ['pri:stˌhʊdz] ,

after	two	priesthoods	,
后	二	神职人员	,

为了表彰他的成功，他获得了凯旋的饰物，并在不久之后获得了两个祭司职位。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['kɑ:nsəlʃɪp] , [wɪtʃ] [hi:; hi][held] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [læst] [mʌnθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [

besides	the	consulship	,	which	he	held	during	the	two	last	months	of	the	year	[
除了	这	领事职位	,	哪个	他	握住	期间	这	二	最后的	几个月	的	这	年	[

-] .

734	]	.
-	]	.

除了执政官一职外，他还担任了该年度最后两个月的执政官[734]。

[ðə; ði]['ɪntərv(ə)l] [bɪ'twi:n] [ðæt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [prəu'kɔnsʌlʃip] [hi:; hi] [spent] [ɪn] ['li:ʒər] [ænd; ənd]

The	interval	between	that	and	his	proconsulship	he	spent	in	leisure	and
这	间隔	之间	那	和	他的	执政官	他	花费	在	闲暇	和

[rɪ'taɪərmənt] ,

retirement	,
退休	,

从担任总督到退休这段时间，他过着休闲和退休的生活。

[fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv][ˌægrɪˈpaɪnə] , [huː] [stɪl] [held] [greɪt] [sweɪ] ['oʊvər][hɜːr; hər] [sʌn] ,

for	fear	of	Agrippina	,	who	still	held	great	sway	over	her	son	,
为了	害怕	的	阿格里皮娜	,	WHO	仍然	握住	伟大的	摇摆	超过	她	儿子	,

因为害怕阿格里皮娜，她仍然对她的儿子有着很大的影响力。

[ænd; ənd] [heitid] [ɔːl][ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv] [nɑːrˈsɪsəs] , [huː] [wʌz; wəz] [ðen] [ded] .

and	hated	all	the	friends	of	Narcissus	,	who	was	then	dead	.
和	憎恨	全部	这	朋友们	的	纳西索斯	,	WHO	曾是	然后	死的	.

他憎恨纳西索斯的所有朋友，而纳西索斯当时已经死了。

['æftərwərdz] [hiː; hi][gɑːt][baɪ][lɑːt][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv]['æfrɪkə] , [wɪtʃ] [hiː; hi] ['gʌvənd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] ,

Afterwards	he	got	by	lot	the	province	of	Africa	,	which	he	governed	with	great	reputation	,
然后	他	得到	经过	很多	这	省	的	非洲	,	哪个	他	受统治	和	伟大的	名声	,

后来他偶然获得了非洲省，并以极高的声望统治了该省。

[ɪkˈseptɪŋ] [ðæt] [wʌns] , [ɪn][æn; ən] [ˌɪnsəˈrekʃ(ə)n] [æt; ət] - , [hiː; hi][wʌz; wəz] [peltid] [wɪð; wɪθ] ['tɜːnɪps] .

excepting	that	once	,	in	an	insurrection	at	Adrumetum	,	he	was	pelted	with	turnips	.
除外	那	一次	,	在	一个	起义	在	-	,	他	曾是	被毛皮覆盖	和	萝卜	.

但有一次，在阿德鲁梅图姆的一次叛乱中，他被人用萝卜砸中了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [ðens] ['nʌθɪŋ] ['rɪtʃər] ; [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['kredɪt][wʌz; wəz][soʊ] [loʊ] ,

It	is	certain	that	he	returned	thence	nothing	richer	;	for	his	credit	was	so	low	,
它	是	肯定	那	他	返回	因此	没有什么	更富有	;	为了	他的	信用	曾是	所以	低的	,

可以肯定的是，他从那里回来时并没有变得更富有；因为他的信用极差。

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][əˈblaɪdʒd][tuː; tə] ['mɔːrgɪdʒ] [hɪz; ɪz] [hoʊl] ['prɑːpərti] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,

that	he	was	obliged	to	mortgage	his	whole	property	to	his	brother	,
那	他	曾是	有义务	到	抵押	他的	所有的	财产	到	他的	兄弟	,

他被迫将全部财产抵押给了他的兄弟。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [rɪˈdjʊst] [tuː; tə][ðə; ði] [nəˈsesəti] [ʌv; əv] ['diːlɪŋ] [ɪn] [mjuːlz] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [səˈpɔːrt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ræŋk] ;

and	was	reduced	to	the	necessity	of	dealing	in	mules	,	for	the	support	of	his	rank	;
和	曾是	减少	到	这	必要性	的	处理	在	骡子	,	为了	这	支持	的	他的	秩	;

为了维持自己的地位，他被迫以贩卖骡子为生；

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['riːz(ə)n][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kɑːmənli] [kɔːld] " [ðə; ði] [ˌmjuːləˈtɪr] .

for	which	reason	he	was	commonly	called	"	the	Muleteer	.
为了	哪个	原因	他	曾是	通常	称为	"	这	骡夫	.

因此他通常被称为“骡夫”。

" [hiː; hi][ɪz] [sed] ['laɪkwaɪz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [kənˈvɪktɪd] [ʌv; əv] [ɪkˈstɔːtɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ʌv; əv] ['fæʃ(ə)n] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['sestəs] [fɔːr; fər][prəʊˈkjʊərɪŋ][hɪm; ɪm][ðə; ði] [brɔːd] - [straɪp] ,

"	He	is	said	likewise	to	have	been	convicted	of	extorting	from	a	young	man	of	fashion	two	hundred	thousand	sesterces	for	procuring	him	the	broad	-	stripe	,
"	他	是	说	同样地	到	有	到过	已定罪	的	勒索	从	一个	年轻的	男人	的	时尚	二	百	千	塞斯特斯	为了	采购	他	这	广阔	-	条纹	,

据说他还曾因向一位时髦的年轻人勒索二十万塞斯特斯，以换取他购买宽条纹衫而被定罪。

['kɑ:ntreri] [tu:; tə][ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [sɪ'vɪrli] ['reprə,mændid][fɔ:r; fər]
contrary **to** **the** **wishes** **of** **his** **father** **,** **and** **was** **severely** **reprimanded** **for**
相反 到 这 愿望 的 他的 父亲 , 和 曾是 严重 训斥 为了
[ˌaɪ 'ti:] .
it **.**
它 .

他违背了父亲的意愿，为此受到了严厉的训斥。

[waɪl] [ɪn] [ə'tendəns] [ə'pɑ:n]['nɪroʊ][ɪn] [ə'kaiə] , [hi:; hi] ['fri:kwəntli] [wɪð'dru:] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['θi:ətər]
While **in** **attendance** **upon** **Nero** **in** **Achaia** **,** **he** **frequently** **withdrew** **from** **the** **theatre**
尽管 在 出席 之上 尼禄 在 阿凯亚 , 他 频繁地 退出 从 这 剧院
[waɪl] ['nɪroʊ][wʌz; wəz] ['sɪŋɪŋ] ,
while **Nero** **was** **singing** **,**
尽管 尼禄 曾是 歌唱 ,

在亚该亚侍奉尼禄期间，他经常在尼禄唱歌时离开剧场。

[ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p] [ɪf] [hi:; hi] [rɪ'meɪnd] , [wɪtʃ] [geɪv] [soʊ] [mʌtʃ] (-) [ə'fens] ,
and **went** **to** **sleep** **if** **he** **remained** **,** **which** **gave** **so** **much** **(** **445** **)** **offence** **,**
和 去 到 睡觉 如果 他 剩余 , 哪个 给予 所以 很多 (-) 罪行 ,

如果他留下来，就会睡觉，这引起了很大的（445）冒犯。

[ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t]['oʊnli][ɪk'sklu:dɪd; ek'sklu:dɪd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][sə'saɪəti] ,
that **he** **was** **not** **only** **excluded** **from** **his** **society** **,**
那 他 曾是 不是 仅有的 排除 从 他的 社会 ,

他不仅被社会排斥，

[bʌt; bət] [dɪ'bɑ:d] [ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv] [sə'lu:tɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn]['pʌblɪk] .
but **debarred** **the** **liberty** **of** **saluting** **him** **in** **public** **.**
但 被禁止 这 自由 的 敬礼 他 在 民众 .

但禁止在公共场合向他敬礼。

[ə'pɑ:n] [ðɪs] , [hi:; hi][rɪ'taɪərd][tu:; tə][ə; eɪ] [smɔ:l] [aʊt] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [wei] [taʊn] ,
Upon **this** **,** **he** **retired** **to** **a** **small** **out** **-** **of** **-** **the** **-** **way** **town** **,**
之上 这 , 他 退休 到 一个 小的 出去 - 的 - 这 - 方式 镇 ,

于是，他退休到了一个偏僻的小镇居住。

[wer] [hi:; hi] [leɪ] [skʌlkɪŋ] [ɪn]['kɑ:nstənt] [fɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [ʌn'tɪl][ə; eɪ] ['prɑ:vɪns] ,
where **he** **lay** **skulking** **in** **constant** **fear** **of** **his** **life** **,** **until** **a** **province** **,**
在哪里 他 躺 潜行 在 持续的 害怕 的 他的 生活 , 直到 一个 省 ,

他一直躲藏在那里，时刻生活在恐惧之中，直到一个省份，

[wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɑ:rmi] , [wʌz; wəz] ['ɔ:fərd] [hɪm; ɪm] .
with **an** **army** **,** **was** **offered** **him** **.**
和 一个 军队 , 曾是 提供 他 .

他被提议带一支军队。

[ə; eɪ][fɜ:rm][pər'sweɪʒ(ə)n][hæd; həd] [lɔ:ŋ] [pri'veild] [θru:] [ɔ:l][ðə; ði] [i:st] [-] ,
A **firm** **persuasion** **had** **long** **prevailed** **through** **all** **the** **East** **[** **735** **]** **,**
一个 公司 劝说 有 长的 最终获胜 通过 全部 这 东方 [-] ,

坚定的信念早已在整个东方占据主导地位[735]，

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['feɪtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['empaɪər][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
that **it** **was** **fated** **for** **the** **empire** **of** **the** **world** **,** **at** **that** **time** **,**
那 它 曾是 命中注定 为了 这 帝国 的 这 世界 , 在 那 时间 ,

它注定要成为当时世界帝国的象征。

[tu:; tə] [dɪ'vɑ:lv] [ɑ:n][sʌm; səm] [hu:] [ʃʊd; ʃəd][goʊ] [fɔ:rθ] [frʌm; frəm][dʒu:'diə] .
to **devolve** **on** **some** **who** **should** **go** **forth** **from** **Judaea** **.**
到 退化 在 一些 WHO 应该 去 前进 从 犹太 .

归于那些应该离开犹太的人。

[ðɪs] [prɪ'dɪkʃn] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][ə; eɪ]['roʊmən] ['empərər] , [æz; əz][ðə; ði] [ɪ'vent] [ʃoʊ] ; [bʌt; bət][ðə; ði]

This	prediction	referred	to	a	Roman	emperor	,	as	the	event	shewed	;	but	the
这	预言	指	到	一个	罗马	皇帝	,	作为	这	事件	展示	;	但	这

[dʒu:z] ,

Jews	,
犹太人	,

这个预言指的是一位罗马皇帝，后来的事实证明了这一点；但是犹太人，

[ə'plaɪɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [ðəm'selvz] , [broʊk] [aʊt]['ɪntu:] [rɪ'beljən] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [dɪ'fi:tɪd]

applying	it	to	themselves	,	broke	out	into	rebellion	,	and	having	defeated
申请	它	到	他们自己	,	打破	出去	进入	叛乱	,	和	拥有	战败

[ænd; ənd][sleɪn][ðer; ðər] ['gʌvərnər] [-] ,

and	slain	their	governor	[	736	]	,
和	被杀	他们的	州长	[	-	]	,

他们将此应用于自身，发动叛乱，并击败并杀死了他们的总督[736]。

['ru:tɪd; raʊtɪd][ðə; ði] [lu:'tenənt] [ʌv; əv] ['sɪrɪr] [-] , [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['kɑ:nsələr][ræŋk] , [hu:] [wʌz; wəz]

routed	the	lieutenant	of	Syria	[	737	]	,	a	man	of	consular	rank	,	who	was
路由	这	中尉	的	叙利亚	[	-	]	,	一个	男人	的	领事	秩	,	WHO	曾是

[əd'vænsɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] ,

advancing	to	his	assistance	,
前进	到	他的	协助	,

击溃了前来支援他的叙利亚中尉[737]，此人具有领事级别。

[ænd; ənd] [tʊk] [æn; ən]['i:g(ə)l] , [ðə; ði]['stændərd] , [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['li:dʒənz] .

and	took	an	eagle	,	the	standard	,	of	one	of	his	legions	.
和	采取	一个	鹰	,	这	标准	,	的	一	的	他的	军团	.

他取下了一只鹰，这是他某个军团的旗帜。

[æz; əz][ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'voʊlt] [ə'pɪrd] [tu:; tə][rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] [strɔ:ŋgər] [fɔ:rs] [ænd; ənd]

As	the	suppression	of	this	revolt	appeared	to	require	a	stronger	force	and
作为	这	抑制	的	这	反叛	出现	到	要求	一个	更强	力量	和

[æn; ən] ['æktɪv] ['dʒen(ə)rəl] ,

an	active	general	,
一个	积极的	一般的	,

由于镇压这场叛乱似乎需要更强大的力量和一位积极的将领，

[hu:] [maɪt] [bi:; bi] ['seɪfli] ['trʌstɪd] [ɪn][æn; ən] [ə'fer] [ʌv; əv][soʊ] [mʌtʃ] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] ,

who	might	be	safely	trusted	in	an	affair	of	so	much	importance	,
WHO	可能	是	安全	可信	在	一个	事务	的	所以	很多	重要性	,

在如此重要的事务上，谁才是真正值得信赖的人？

[ves'peɪʒiən][wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [ɪn] ['prefrəns] [tu:; tə][ɔ:l] ['ʌðər] , [bəuθ][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [noʊn] [æk'tɪvəti] ,

Vespasian	was	chosen	in	preference	to	all	others	,	both	for	his	known	activity	,
韦斯帕芗	曾是	选定	在	偏爱	到	全部	其他的	,	两个都	为了	他的	已知	活动	,

韦斯帕芗之所以被选中，是因为他为人熟知的功绩，而不是其他任何人。

[ænd; ənd][ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][əb'skjʊrəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɔ:rɪdʒɪn][ænd; ənd] [neɪm] ,

and	on	account	of	the	obscurity	of	his	origin	and	name	,
和	在	帐户	的	这	朦胧	的	他的	起源	和	姓名	,

由于他的出身和名字都鲜为人知，

['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][ʌv; əv] [hu:m] (-) [ðer; ðər][kʊd; kəd][bi:; bi][nɑ:t][ðə; ði] [li:st] ['dʒeləsi] .

being	a	person	of	whom	(	446	)	there	could	be	not	the	least	jealousy	.
存在	一个	人	的	谁	(	-	)	那里	可以	是	不是	这	至少	妒忌	.

（446）他是一个让人丝毫不会嫉妒的人。

[tu:] ['li:dʒənz] , ['ðerfɔ:r] , [eɪt] ['skwɔdrənz] [ʌv; əv] [hɔ:rs] , [ænd; ənd][ten]['kəuhɔ:ts] ,

Two	legions	,	therefore	,	eight	squadrons	of	horse	,	and	ten	cohorts	,
二	军团	,	所以	,	八	中队	的	马	,	和	十	队列	,

因此，共有两个军团，八个骑兵中队和十个步兵大队。

['biːɪŋ] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrmər] [truːps] [ɪn][dʒuː'diə] , [ænd; ənd] , ['teɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz]

being	**added**	**to**	**the**	**former**	**troops**	**in**	**Judaea**	**,**	**and**	**,**	**taking**	**with**	**him**	**his**
存在	额外	到	这	以前的	军队	在	犹太	,	和	,	采取	和	他	他的

['eldɪst] [sʌn][æz; əz] [luː'tenənt] ,

eldest	**son**	**as**	**lieutenant**	**,**
长子	儿子	作为	中尉	,

他被编入之前驻扎在犹太的部队，并带上了他的长子担任副官。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['prɑːvɪns] ,

as	**soon**	**as**	**he**	**arrived**	**in**	**his**	**province**	**,**
作为	很快	作为	他	到达的	在	他的	省	,

他一抵达自己的省份，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['prɑːvənsəz][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ,

he	**turned**	**the**	**eyes**	**of**	**the**	**neighbouring**	**provinces**	**upon**	**him**	**,**
他	转向	这	眼睛	的	这	邻接	省份	之上	他	,

他把邻近各省的目光都转向了他。

[baɪ] [rɪ'fɔːrmɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] ,

by	**reforming**	**immediately**	**the**	**discipline**	**of**	**the**	**camp**	**,**
经过	改革	立即地	这	纪律	的	这	营	,

立即改革营地纪律，

[ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [wʌns][ɔːr] [twaɪs] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] , [ðæt] ,

and	**engaging**	**the**	**enemy**	**once**	**or**	**twice**	**with**	**such**	**resolution**	**,**	**that**	**,**
和	引人入胜	这	敌人	一次	或者	两次	和	这样的	解决	,	那	,

并以如此坚定的决心与敌人交战一两次，

[ɪn][ðə; ði] [ə'tæk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kæs(ə)l] [-] ,

in	**the**	**attack**	**of**	**a**	**castle**	**[**	**738**	**]**	**,**
在	这	攻击	的	一个	城堡	[	-	]	,

在攻打城堡时[738]，

[hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [niː] [hɜːrt][baɪ][ðə; ði] [stroʊk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [stoʊn] ,

he	**had**	**his**	**knee**	**hurt**	**by**	**the**	**stroke**	**of**	**a**	**stone**	**,**
他	有	他的	膝盖	伤害	经过	这	中风	的	一个	石头	,

他的膝盖被石头砸伤了。

[ænd; ənd] [rɪ'siːvd] ['sevrəl] ['ærəus][ɪn][hɪz; ɪz] [ʃiːld] .

and	**received**	**several**	**arrows**	**in**	**his**	**shield**	**.**
和	已收到	一些	箭头	在	他的	盾	.

他的盾牌被几支箭射中。

[viː] . ['æftər][ðə; ði] ['dɛθs] [ʌv; əv]['nɪroʊ][ænd; ənd]['gælbə] , [waɪlst] ['oʊθoʊ][ænd; ənd] [vɪ'tɛliəs] [wɜːr; wər]

V	**.**	**After**	**the**	**deaths**	**of**	**Nero**	**and**	**Galba**	**,**	**whilst**	**Otho**	**and**	**Vitellius**	**were**
V	.	后	这	死亡人数	的	尼禄	和	加尔巴	,	而	奥托	和	维特利乌斯	是

[kən'tendɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɑːvrənti] ,

contending	**for**	**the**	**sovereignty**	**,**
争吵	为了	这	主权	,

五、尼禄和加尔巴死后，奥托和维特里乌斯争夺王位期间，

[hiː; hi] [ˌentər'teɪnd] [hoʊps] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['empaɪər] ,

he	**entertained**	**hopes**	**of**	**obtaining**	**the**	**empire**	**,**
他	娱乐	希望	的	获得	这	帝国	,

他曾希望获得帝国的统治权。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɑːspekt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] ['flætərd] [hɪm'self] , [frʌm; frəm]

with	**the**	**prospect**	**of**	**which**	**he**	**had**	**long**	**before**	**flattered**	**himself**	**,**	**from**
和	这	前景	的	哪个	他	有	长的	前	受宠若惊	他自己	,	从

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['əʊmənz] .

the	**following**	**omens**	**.**
这	下列的	预兆	.

他很久以前就根据以下预兆自以为是地认为自己能够实现这个目标。

[ə'pɑːn][æn; ən] [ɪ'steɪt] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['fleɪviən]['fæməli] , [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] [roʊm]

Upon	an	estate	belonging	to	the	Flavian	family	,	in	the	neighbourhood	of	Rome
之上	一个	财产	属于	到	这	弗拉维安	家庭	,	在	这	邻里	的	罗马

,

,

,

在罗马附近，属于弗拉维安家族的一处庄园里，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][oʊk] , ['seɪkrɪd][tuː; tə][mɑːrz] , [wɪtʃ] , [æt; ət][ðə; ði] [θriː] ['sevrəl]

there	was	an	old	oak	,	sacred	to	Mars	,	which	,	at	the	three	several
那里	曾是	一个	老的	橡木	,	神圣	到	火星	,	哪个	,	在	这	三	一些

[dɪ'lɪvərɪz] [ʌv; əv] [vɛspeɪʒə] ,

deliveries	of	Vespasia	,
送货	的	维斯帕西亚	,

那里有一棵古老的橡树，是战神玛尔斯的圣树，在维斯帕西亚三次分娩时，它都曾生长在那里。

[pʊt] [aʊt] [iːtʃ] [taɪm][ə; eɪ] [nuː] [bræntʃ] ; ['evɪdənt] [ˌɪnti'meɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃər] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv]

put	out	each	time	a	new	branch	;	evident	intimations	of	the	future	fortune	of
放	出去	每个	时间	一个	新的	分支	;	明显	暗示	的	这	未来	财富	的

[iːtʃ] [tʃaɪld] .

each	child	.
每个	孩子	.

每次都长出新的枝条；这明显预示着每个孩子未来的命运。

[ðə; ði][fɜːrst][wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ]['slendər][wʌn] , [wɪtʃ] ['kwɪkli] ['wɪðərd] [ə'weɪ] ; [ænd; ənd]

The	first	was	but	a	slender	one	,	which	quickly	withered	away	;	and
这	第一的	曾是	但	一个	苗条	一	,	哪个	迅速地	干枯	离开	;	和

[ə'kɔːrdɪŋli] ,

accordingly	,
因此	,

第一株植物很细小，很快就枯萎了；因此，

[ðə; ði][gɜːrl] [ðæt] [wʌz; wəz][bɔːrn][dɪd][nɑːt][lɪv; laɪv] [lɔːŋ] .

the	girl	that	was	born	did	not	live	long	.
这	女孩	那	曾是	出生	做过	不是	居住	长的	.

出生的女婴没活多久。

[ðə; ði]['sekənd] [bɪ'keɪm] ['vɪgərəs] , [wɪtʃ] [pɔː'tendid] [greɪt] [gʊd] ['fɔːrtʃən] ; [bʌt; bət][ðə; ði][θɜːrd]

The	second	became	vigorous	,	which	portended	great	good	fortune	;	but	the	third
这	第二	成为	蓬勃	,	哪个	预示	伟大的	好的	财富	;	但	这	第三

[gruː] [laɪk][ə; eɪ] [triː] .

grew	like	a	tree	.
生长	喜欢	一个	树	.

第二棵树长势旺盛，预示着好运；但第三棵树却长得像棵树一样。

[hɪz; ɪz]['fɑːðər] , [sə'baɪnəs] , [ɪn'kɜːrɪdʒd] [baɪ] [ðiːz] ['əʊmənz] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [kən'fɜːrmd] [baɪ][ðə; ði]

His	father	,	Sabinus	,	encouraged	by	these	omens	,	which	were	confirmed	by	the
他的	父亲	,	萨宾努斯	,	鼓励	经过	这些	预兆	,	哪个	是	确认的	经过	这

['ɔːgəz] ,

augurs	,
占卜师	,

他的父亲萨比努斯受到这些预兆的鼓舞，这些预兆也得到了占卜师的证实。

[toʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , " [ðæt] [hɜːr; hər] ['grænsʌn] [wʊd] [biː; bi]['empərər] [ʌv; əv] [roʊm] ; " [æt; ət]

told	his	mother	,	"	that	her	grandson	would	be	emperor	of	Rome	;	"	at
讲述	他的	母亲	,	"	那	她	孙子	会	是	皇帝	的	罗马	;	"	在

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [læft] ['hɑːrtɪli] ,

which	she	laughed	heartily	,
哪个	她	笑了	衷心地	,

他告诉他的母亲，“她的孙子将会成为罗马皇帝”；他的母亲听后开怀大笑。

['wʌndərɪŋ] , [ʃi:; ʃi] [sed] ,
wondering , she said ,
好奇 , 她 说 ,

她疑惑地说道。

" [ðæt] [hɜ:r; hər] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['doʊtɪdʒ] [waɪlst] [ʃi:; ʃi] [kən'tɪnju:d] [stɪl] [ɪn] [fʊl] [pə'zeʃn]
" that her son should be in his dotage whilst she continued still in full possession
" 那 她 儿子 应该 是 在 他的 溺爱 而 她 持续 仍然 在 满的 拥有
[ʌv; əv] [hɜ:r; hər] ['fækltiz] .
of her faculties .
的 她 学院 .

"儿子老态龙钟，而她自己却依然头脑清醒。"

" ['æftərwərdz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['i:ˌdaɪlʃɪp] , [wen] ['kaɪəs] ['si:zər] ,
" Afterwards in his aedileship , when Caius Caesar ,
" 然后 在 他的 市政 , 什么时候 盖厄斯 凯撒 ,

"后来，在他担任市政官期间，当盖乌斯·凯撒……"

['bi:ɪŋ] [ɪn'reɪdʒd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [nɑ:t] ['teɪkɪŋ] [ker] [tu:; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [stri:ts] [kept] [kli:n] ,
being enraged at his not taking care to have the streets kept clean ,
存在 愤怒 在 他的 不是 采取 关心 到 有 这 街道 保留 干净的 ,

他因不注意保持街道清洁而勃然大怒。

['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [tu:; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['bʊzəm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [gaʊn] [wɪð; wɪθ] [dɜ:rt] ,
ordered the soldiers to fill the bosom of his gown with dirt ,
订购 这 士兵 到 充满 这 怀 的 他的 袍 和 污垢 ,

他命令士兵将泥土塞进他的长袍胸前。

[sʌm; səm] ['pɜ:rsənz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [kən'stru:d] [ˌaɪ 'ti:] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [saɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,
some persons at that time construed it into a sign that the government ,
一些 人 在 那 时间 解释 它 进入 一个 符号 那 这 政府 ,

当时有些人将其解读为政府的信号，

['bi:ɪŋ] ['træmpld] ['ʌndər] [fʊt] [ænd; ənd] [dɪ'zɜ:rtɪd] [ɪn] [sʌm; səm] ['sɪv(ə)l] [kə'moʊʃ(ə)n] , [wʊd] [fɔ:l] ['ʌndər]
being trampled under foot and deserted in some civil commotion , would fall under
存在 践踏 在下面 脚 和 荒凉的 在 一些 民用 骚动 , 会 落下 在下面
[hɪz; ɪz] [prə'tekʃn] ,
his protection ,
他的 保护 ,

即使被践踏或在内乱中被遗弃，也会受到他的庇护。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:r; wər] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] [læp] .
and as it were into his lap .
和 作为 它 是 进入 他的 膝 .

仿佛落入了他的怀里。

[wʌns] , [waɪl] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [æt; ət] ['dɪnər] , [ə; eɪ] [streɪndʒ] [dɔ:g] , [ðæt] ['wɔndəd] [ə'baʊt] [ðə; ði]
Once , while he was at dinner , a strange dog , that wandered about the
一次 , 尽管 他 曾是 在 晚餐 , 一个 奇怪的 狗 , 那 漫步 关于 这
[stri:ts] ,
streets ,
街道 ,

有一次，他正在吃晚饭时，一只在街上游荡的陌生狗，

[brɔ:t] [ə; eɪ] ['mænz] [hænd] [-] , [ænd; ənd] [leɪd] [ˌaɪ 'ti:] ['ʌndər] [ðə; ði] ['teɪbl] .
brought a man's hand [739] , and laid it under the table .
带来 一个 男人的 手 [-] , 和 铺设 它 在下面 这 桌子 .

拿来一只男人的手[739]，放在桌子底下。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [taɪm] , [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət] ['sʌpər] , [ə; eɪ] [plaʊ] - [ɑːks] ['θroʊɪŋ] [ðə; ði]

And	another	time	,	while	he	was	at	supper	,	a	plough	-	ox	throwing	the
和	其他	时间	,	尽管	他	曾是	在	晚餐	,	一个	犁	-	牛	投掷	这

[joʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz] [nek] ,

yoke	off	his	neck	,
轭	离开	他的	脖子	,

还有一次，他正在吃晚饭的时候，一头耕牛挣脱了脖子上的轭。

[broʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] , [ænd; ənd]['æftər][hiː; hi][hæd; həd] ['fraɪt(ə)nd] [ə'weɪ] [ɔːl][ðə; ði] [ə'tendənts] ,

broke	into	the	room	,	and	after	he	had	frightened	away	all	the	attendants	,
打破	进入	这	房间	,	和	后	他	有	害怕	离开	全部	这	服务员	,

他闯入房间，吓跑了所有侍者之后，

(-) [ɑːn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz]['taɪərd] , [fel] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] ,

(	447	)	on	a	sudden	,	as	if	he	was	tired	,	fell	down	at	his	feet	,
(	-	)	在	一个	突然	,	作为	如果	他	曾是	疲劳的	,	跌倒	向下	在	他的	脚	,

（447）突然间，好像累了似的，倒在了他的脚下，

[æz; əz][hiː; hi] [leɪ] [stɪl] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [kaʊtʃ] , [ænd; ənd] [hʌŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [nek] .

as	he	lay	still	upon	his	couch	,	and	hung	down	his	neck	.
作为	他	躺	仍然	之上	他的	长椅	,	和	悬挂	向下	他的	脖子	.

他静静地躺在沙发上，脖子垂了下来。

[ə; eɪ] ['saɪprəs] - [triː] ['laɪkwaɪz] , [ɪn][ə; eɪ] [fiːld] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməli] , [wʌz; wəz][tɔːrn][ʌp][baɪ]

A	cypress	-	tree	likewise	,	in	a	field	belonging	to	the	family	,	was	torn	up	by
一个	柏	-	树	同样地	,	在	一个	场地	属于	到	这	家庭	,	曾是	撕裂	向上	经过

[ðə; ði] [ruːts] ,

the	roots	,
这	根	,

同样，在家族田地里的一棵柏树也被连根拔起。

[ænd; ənd][leɪd] [flæt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['vaɪələnt][wɪnd] ;

and	laid	flat	upon	the	ground	,	when	there	was	no	violent	wind	;
和	铺设	平坦的	之上	这	地面	,	什么时候	那里	曾是	不	暴力	风	;

没有大风的时候，它就平躺在地上；

[bʌt; bət][nekst] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [roʊz] [ə'gen] ['freʃər] [ænd; ənd] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .

but	next	day	it	rose	again	fresher	and	stronger	than	before	.
但	下一个	天	它	玫瑰	再次	更清新	和	更强	比	前	.

但第二天它又重新焕发活力，比之前更加清新强劲。

[hiː; hi] [dremt] [ɪn] [ə'kaiə] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv][hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [wʊd]

He	dreamt	in	Achaia	that	the	good	fortune	of	himself	and	his	family	would
他	梦见	在	阿凯亚	那	这	好的	财富	的	他自己	和	他的	家庭	会

[bɪ'gɪn] [wen] ['nɪroʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [tuːθ] [drɔːn] ;

begin	when	Nero	had	a	tooth	drawn	;
开始	什么时候	尼禄	有	一个	齿	绘制	;

他在亚该亚梦见，他和家人的好运将从尼禄拔牙开始；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] , [ə; eɪ]['sɜːrdʒən] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][hɔːl] ,

and	it	happened	that	the	day	after	,	a	surgeon	coming	into	the	hall	,
和	它	发生	那	这	天	后	,	一个	外科医生	未来	进入	这	大厅	,

第二天，一位外科医生走进大厅，

[ʃoʊd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [tuːθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst][ɪk'stræktɪd][frʌm; frəm]['nɪroʊ] .

showed	him	a	tooth	which	he	had	just	extracted	from	Nero	.
显示	他	一个	齿	哪个	他	有	只是	提取	从	尼禄	.

他向他展示了一颗刚从尼禄身上拔下来的牙齿。

[ɪn][dʒuː'diə] , [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [kən'sʌltɪŋ] [ðə; ði] ['ɔrəkl] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪnəti][æt; ət]['kɑːrmel] [-] ,

In	Judaea	,	upon	his	consulting	the	oracle	of	the	divinity	at	Carmel	[	740	]	,
在	犹太	,	之上	他的	咨询	这	神谕	的	这	神	在	卡梅尔	[	-	]	,

在犹太，他向迦密山的神谕求问[740]，

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪn'kɜ:rɪdʒɪŋ] [æz; əz][tu:; tə] [ə'ʃʊr] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] [sək'ses] [ɪn] ['eniθɪŋ]

the	answer	was	so	encouraging	as	to	assure	him	of	success	in	anything
这	回答	曾是	所以	鼓励	作为	到	保证	他	的	成功	在	任何事物

[hi:; hi][prə'dʒektid] ,

he	projected	,
他	预计	,

这个回答如此令人鼓舞，让他确信自己无论计划什么都会成功。

[haʊ'evər] [greɪt] [ɔ:r][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] .

however	great	or	important	it	might	be	.
然而	伟大的	或者	重要的	它	可能	是	.

然而，无论它多么伟大或重要。

[ænd; ənd] [wen] [dʒoʊ'si:fəs] [-] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['noʊb(ə)l] ['prizənəz] , [wʌz; wəz][pʊt][ɪn] [tʃeɪnz] ,

And	when	Josephus	[	741	]	,	one	of	the	noble	prisoners	,	was	put	in	chains	,
和	什么时候	约瑟夫斯	[	-	]	,	一	的	这	高贵	囚犯	,	曾是	放	在	链条	,

当约瑟夫斯[741]，这位尊贵的囚犯之一，被戴上镣铐时，

[hi:; hi] ['kɑ:nfɪdəntli] [ə'fɜ:md] [ðæt] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'li:st] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔ:rt] [taɪm][baɪ][ðə; ði]

he	confidently	affirmed	that	he	should	be	released	in	a	very	short	time	by	the
他	自信地	确认	那	他	应该	是	发布	在	一个	非常	短的	时间	经过	这

[seɪm] [ves'peiʒiən] ,

same	Vespasian	,
相同的	韦斯帕芗	,

他自信地断言，他很快就会被韦斯帕芗释放。

[bʌt; bət][hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] ['empərər] [fɜ:rst] [-] .

but	he	would	be	emperor	first	[	742	]	.
但	他	会	是	皇帝	第一的	[	-	]	.

但他首先会成为皇帝[742]。

[sʌm; səm]['əʊmənz][wɜ:r; wər] ['laɪkwaɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [nu:z] [frʌm; frəm] [roʊm] , [ænd; ənd] [ə'mʌŋ]

Some	omens	were	likewise	mentioned	in	the	news	from	Rome	,	and	among
一些	预兆	是	同样地	提及	在	这	消息	从	罗马	,	和	之中

['ʌðər] ,

others	,
其他的	,

罗马方面的消息中也提到了一些预兆，其中包括：

[ðæt] ['nɪroʊ] , [tɔ:rdz] [ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deɪz] ,

that	Nero	,	towards	the	close	of	his	days	,
那	尼禄	,	向	这	关闭	的	他的	天	,

尼禄在晚年的时候，

[wʌz; wəz] [kə'mɑ:ndid] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] [tu:; tə] ['kæri] ['dʒu:pətɝz, 'dʒu:pɪtɝz]['seɪkrɪd] ['tʃæriət] [aʊt][ʌv; əv]

was	commanded	in	a	dream	to	carry	Jupiter's	sacred	chariot	out	of
曾是	命令	在	一个	梦	到	携带	木星的	神圣	战车	出去	的

[ðə; ði]['sæŋktʃueri] [wer] [ˌaɪ 'ti:] [stʊd] ,

the	sanctuary	where	it	stood	,
这	避难所	在哪里	它	站立	,

在梦中，他奉命将朱庇特的圣车从它所在的圣殿中抬出来。

[tu:; tə] [vɪspeɪʒənz] [haʊs] , [ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ˌaɪ 'ti:] [ðens] ['ɪntu:][ðə; ði]['sɜ:rkəs] .

to	Vespasian's	house	,	and	conduct	it	thence	into	the	circus	.
到	韦斯帕芗的	房子	,	和	执行	它	因此	进入	这	马戏团	.

送到韦斯帕芗的住所，然后从那里把它带到竞技场。

['ɔ:lsoʊ][nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftərwərdz] , [æz; əz]['gælbə][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] ,

Also	not	long	afterwards	,	as	Galba	was	going	to	the	election	,
还	不是	长的	然后	,	作为	加尔巴	曾是	去	到	这	选举	,

不久之后，当加尔巴准备参加选举时，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kriˈeɪtɪd] [ˈkɑːns(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈsekənd] [taɪm] , [ə; eɪ][ˈstætʃuː][ʌv; əv][ðə; ði]
in **which** **he** **was** **created** **consul** **for** **the** **second** **time** **,** **a** **statue** **of** **the**
在 哪个 他 曾是 创建 领事 为了 这 第二 时间 , 一个 雕像 的 这
[dɪˈvaɪn][ˈdʒuːljəs]
Divine **Julius**
神圣的 尤利乌斯

他第二次被任命为执政官，并竖立了神圣尤利乌斯的雕像。

[-] [tɜːrnd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [iːst] .
[**743** **]** **turned** **towards** **the** **east** **.**
[-] 转向 向 这 东方 .

[743] 转向东方。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv] - [-] , [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l][bɪˈgæn] ,
And **in** **the** **field** **of** **Bedriacum** **[** **744** **]** **,** **before** **the** **battle** **began** **,**
和 在 这 场地 的 - [-] , 前 这 战斗 开始 ,

在贝德里亚库姆战场[744]，战斗开始之前，

[tuː] [ˈiːgəlz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi] ; [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈbiːɪŋ]
two **eagles** **engaged** **in** **the** **sight** **of** **the** **army** **;** **and** **one** **of** **them** **being**
二 老鹰 已订婚的 在 这 视线 的 这 军队 ; 和 一 的 他们 存在
[ˈbiːtn] ,
beaten **,**
被打败 ,

两只鹰在军队的注视下交战；其中一只被打败了。

[ə; eɪ][θɜːrd] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] , [ænd; ənd][droʊv] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈkɑːŋkərər] .
a **third** **came** **from** **the** **east** **,** **and** **drove** **away** **the** **conqueror** **.**
一个 第三 来了 从 这 东方 , 和 驾驶 离开 这 征服者 .

第三支军队从东方而来，赶走了征服者。

(-) [ˈvaɪ, ˈviː] .
(**448** **)** **VI** **.**
(-) 六年级 .

（448）六、

[hiː; hi] [meɪd] , [haʊˈevər] , [noʊ] [əˈtempt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈsɑːvrənti] , [ðoʊ] [hɪz; ɪz] [frendz] [wɜːr; wər]
He **made** **,** **however** **,** **no** **attempt** **upon** **the** **sovereignty** **,** **though** **his** **friends** **were**
他 制成 , 然而 , 不 试图 之上 这 主权 , 尽管 他的 朋友们 是
[ˈveri] [ˈredi] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [hɪm; ɪm] ,
very **ready** **to** **support** **him** **,**
非常 准备好 到 支持 他 ,

然而，尽管他的朋友们非常愿意支持他，但他并没有试图夺取政权。

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [prest] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈentərpraɪz] ,
and **even** **pressed** **him** **to** **the** **enterprise** **,**
和 甚至 按下 他 到 这 企业 ,

甚至还强迫他参与这项事业，

[ʌnˈtɪl][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈkɜːrɪdʒd] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː][baɪ][ðə; ði] [fɔːrˈtuːɪtəs] [eɪd][ʌv; əv] [ˈpɝːsənz] [ˌʌnˈnoʊn]
until **he** **was** **encouraged** **to** **it** **by** **the** **fortuitous** **aid** **of** **persons** **unknown**
直到 他 曾是 鼓励 到 它 经过 这 偶然 援助 的 人 未知
[tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] .
to **him** **and** **at** **a** **distance** **.**
到 他 和 在 一个 距离 .

直到他受到远方素不相识的人的偶然帮助才鼓励他这么做。

[tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] , [drɔːn] [aʊt] [ʌv; əv] [θriː] [ˈliːdʒənz][ɪn][ðə; ði] [ˈɑːrmi] ,
Two **thousand** **men** **,** **drawn** **out** **of** **three** **legions** **in** **the** **Moesian** **army** **,**
二 千 男人 , 绘制 出去 的 三 军团 在 这 莫西安 军队 ,

从默西亚军队的三个军团中抽调出两千人，

[hæd; həd] [bɪn] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈsɪstəns] [ʌv; əv] [ˈoʊθoʊ] .

had	been	sent	to	the	assistance	of	Otho	.
有	到过	发送	到	这	协助	的	奥托	.

已被派去协助奥托。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈpɑːn] [ðer; ðər] [mɑːrtʃ] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [dɪˈfiːtɪd] ,

While	they	were	upon	their	march	,	news	came	that	he	had	been	defeated	,
尽管	他们	是	之上	他们的	行进	,	消息	来了	那	他	有	到过	战败	,

他们行军途中，传来他战败的消息。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [laɪf] ;

and	had	put	an	end	to	his	life	;
和	有	放	一个	结尾	到	他的	生活	;

他结束了自己的生命；

[ˌnɑːtwɪθˈstændɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [ðer; ðər] [mɑːrtʃ] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [ˌɑːkwəˈleɪə, ˌɑːkwiːˈlejɑː] ,

notwithstanding	which	they	continued	their	march	as	far	as	Aquileia	,
虽然	哪个	他们	持续	他们的	行进	作为	远的	作为	阿奎莱亚	,

尽管如此，他们还是继续进军，一直到达了阿奎莱亚。

[priːˈtɛndɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [geɪv] [noʊ] [ˈkredɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] .

pretending	that	they	gave	no	credit	to	the	report	.
假装	那	他们	给予	不	信用	到	这	报告	.

假装他们没有采纳这份报告。

[ðer; ðər] , [ˈtemptɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪsˈɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪmz] [əˈfɔːd] [ðem; ðəm] ,

There	,	tempted	by	the	opportunity	which	the	disorder	of	the	times	afforded	them	,
那里	,	受诱惑	经过	这	机会	哪个	这	紊乱	的	这	时代	提供	他们	,

在那里，他们受到时代动荡所带来的机会的诱惑，

[ðeɪ] [ˈrævɪdʒd] [ænd; ənd] [ˈplʌndəd] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [æt; ət] [dɪˈskreʃ(ə)n] ; [ʌnˈtɪl] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] ,

they	ravaged	and	plundered	the	country	at	discretion	;	until	at	length	,
他们	饱受蹂躏	和	掠夺	这	国家	在	审慎	;	直到	在	长度	,

他们肆意蹂躏和掠夺这个国家；直到最后，

[fiərɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] [tuː; tə] [æn; ən] [əˈkaʊnt] [ɑːn] [ðer; ðər] [rɪˈtɜːrn] , [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃt] [fɔːr; fər] [ˌaɪ ˈtiː] ,

fearing	to	be	called	to	an	account	on	their	return	,	and	punished	for	it	,
害怕	到	是	称为	到	一个	帐户	在	他们的	返回	,	和	受到惩罚	为了	它	,

他们害怕回国后被追究责任并受到惩罚。

[ðeɪ] [rɪˈzɑːlvd] [əˈpɑːn] [ˈtʃuːzɪŋ] [ænd; ənd] [kriˈeɪtɪŋ] [æn; ən] [ˈempərər] .

they	resolved	upon	choosing	and	creating	an	emperor	.
他们	已解决	之上	选择	和	创建	一个	皇帝	.

他们决定选举并拥立一位皇帝。

" [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [noʊ] [weɪz] [ɪnˈfɪriər] , " [ðeɪ] [sed] , " [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] [wɪtʃ] [meɪd] [ˈgælbə] [ˈempərər] ,

"	For	they	were	no	ways	inferior	,	"	they	said	,	"	to	the	army	which	made	Galba	emperor	,
"	为了	他们	是	不	方式	下	,	"	他们	说	,	"	到	这	军队	哪个	制成	加尔巴	皇帝	,

“因为他们丝毫不逊色于拥立加尔巴为帝的军队，”他们说，“

[nɔːr] [tuː; tə] [ðə; ði] [priːˈtɔːriən] [truːps] [wɪtʃ] [hæd; həd] [set] [ʌp] [ˈoʊθoʊ] , [nɔːr] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] [ɪn] [ˈdʒɜːrməni] ,

nor	to	the	pretorian	troops	which	had	set	up	Otho	,	nor	the	army	in	Germany	,
也不	到	这	比勒陀利亚	军队	哪个	有	放	向上	奥托	,	也不	这	军队	在	德国	,

既不向建立奥托城的禁卫军，也不向驻扎在德国的军队。

[tuː; tə] [huːm] [vɪ'tɛliəs] [oʊd] [hɪz; ɪz][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .

to	whom	Vitellius	owed	his	elevation	.
到	谁	维特利乌斯	欠款	他的	海拔	.

维特里乌斯的晋升归功于谁。

" [ðə; ðɪ] [neɪmz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ðɪ]['kɑːnsələr] [lef'tenənts] , ['ðerfɔːr] , ['biːɪŋ] ['teɪkən][ɪn'tuː]

"	The	names	of	all	the	consular	lieutenants	,	therefore	,	being	taken	into
"	这	姓名	的	全部	这	领事	中尉	,	所以	,	存在	已采取	进入

[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][wʌn] ['ɔbdʒɪktɪŋ] [tuː; tə][wʌn] ,

consideration	,	and	one	objecting	to	one	,
考虑	,	和	一	反对	到	一	,

“因此，考虑到所有领事副官的名字，以及其中一人反对另一人，

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [tuː; tə] [ə'nʌðər] , [fɔːr; fər] ['veriəs] ['riːz(ə)nz] ; [æt; ət][læst][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ][θɜːrd]

and	another	to	another	,	for	various	reasons	;	at	last	some	of	the	third
和	其他	到	其他	,	为了	各种各样的	原因	;	在	最后的	一些	的	这	第三

['liːdʒən] ,

legion	,
军团	,

又因各种原因，辗转来到另一个地方；最后，第三军团的一些人，

[wɪtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔːr] ['nɪroʊz] [deθ] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'muːvd] [aʊt][ʌv; əv] ['sirɪr] ['ɪntuː] [miːʃi.ə] ,

which	a	little	before	Nero's	death	had	been	removed	out	of	Syria	into	Moesia	,
哪个	一个	小的	前	尼禄的	死亡	有	到过	已移除	出去	的	叙利亚	进入	默西亚	,

在尼禄去世前不久，这支部队被从叙利亚迁往默西亚。

[ɪk'stəʊld] [ves'peiʒiən][ɪn] [haɪ] [tɜːrmz] ; [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðɪ][rest] [ə'sentɪŋ] ,

extolled	Vespasian	in	high	terms	;	and	all	the	rest	assenting	,
赞扬	韦斯帕芗	在	高的	条款	;	和	全部	这	休息	同意	,

众人对韦斯帕芗大加赞扬；其余众人也都表示赞同。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'skraɪbd][ɑːn][ðer; ðər]['stændərdz] .

his	name	was	immediately	inscribed	on	their	standards	.
他的	姓名	曾是	立即地	铭文	在	他们的	标准	.

他的名字立即被刻在了他们的旗帜上。

[ðə; ðɪ] [dɪ'zaɪn] [wʌz; wəz] [ˌnevərðə'les] [kwɔʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] ,

The	design	was	nevertheless	quashed	for	a	time	,
这	设计	曾是	尽管如此	压制	为了	一个	时间	,

然而，该设计方案一度被搁置。

[ðə; ðɪ] [truːps] ['biːɪŋ] [brɔːt] [tuː; tə][səb'mɪt][tuː; tə] [vɪ'tɛliəs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɔːŋgər] .

the	troops	being	brought	to	submit	to	Vitellius	a	little	longer	.
这	军队	存在	带来	到	提交	到	维特利乌斯	一个	小的	更长	.

部队被调来继续向维特里乌斯臣服。

[haʊ'evər] , [ðə; ðɪ][fækt] [bɪ'kʌmɪŋ] [noʊn] , [tai'biːriəs][ˌælɪg'zændər] , ['gʌvərnər] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] ,

However	,	the	fact	becoming	known	,	Tiberius	Alexander	,	governor	of	Egypt	,
然而	,	这	事实	成为	已知	,	提比略	亚历山大	,	州长	的	埃及	,

然而，当此事传开后，埃及总督提比略·亚历山大……

[fɜːrst][ə'blaɪdʒd][ðə; ðɪ]['liːdʒənz]['ʌndər][hɪz; ɪz] [kə'mænd] [tuː; tə] [swer] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ves'peiʒiən]

first	obliged	the	legions	under	his	command	to	swear	obedience	to	Vespasian
第一的	有义务	这	军团	在下面	他的	命令	到	发誓	服从	到	韦斯帕芗

[æz; əz][ðer; ðər] ['empərər] ,

as	their	emperor	,
作为	他们的	皇帝	,

首先，他强迫他麾下的军团宣誓效忠于韦斯帕芗皇帝。

[ɑːn][ðə; ðɪ]['kæləndz]

on	the	calends
在	这	日历

在日历上

[[ðə; ði] 1st] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] ,

[	the	1st	]	of	July	,
[	这	1st	]	的	七月	,

7月1日

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [əb'zɜ:rvd] ['evər]['æftər][æz; əz][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ək'seʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['empaɪər]

which	was	observed	ever	after	as	the	day	of	his	accession	to	the	empire
哪个	曾是	观察到	曾经	后	作为	这	天	的	他的	加入	到	这	帝国

;

;

;

此后，这一天一直被视为他登基为帝的日子；

[ænd; ənd][ə'pɑ:n][ðə; ði] [fɪfθ] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] [[ðə; ði] 28th [dʒʊ'laɪ]] ,

and	upon	the	fifth	of	the	ides	of	the	same	month	[	the	28th	July	]	,
和	之上	这	第五	的	这	想法	的	这	相同的	月	[	这	28th	七月	]	,

同月的第五天（即7月28日），

[ðə; ði]['ɑ:rmi][ɪn][dʒu:'diə] , [wer] [hi:; hi] [ðen] [wʌz; wəz] , ['ɔ:lsoʊ] [swɔ:r] [ə'li:dʒəns] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

the	army	in	Judaea	,	where	he	then	was	,	also	swore	allegiance	to	him	.
这	军队	在	犹太	,	在哪里	他	然后	曾是	,	还	发誓	忠诚	到	他	.

他当时所在的犹太军队也向他宣誓效忠。

[wʌt] [kən'trɪbju:tɪd] ['greɪtli] [tu:; tə]['fɔ:rwərd][ðə; ði] [ə'fer] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]['kɑ:pi][ʌv; əv][ə; eɪ] ['letər] ,

What	contributed	greatly	to	forward	the	affair	,	was	a	copy	of	a	letter	,
什么	贡献	非常	到	向前	这	事务	,	曾是	一个	复制	的	一个	信	,

推动事件进展的，是一封信的副本。

['weðər] ['ri:əl][ɔ:r] ['kaʊntərfɪt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['sɜ˞:kjəˌleɪtəd, 'sɜ˞:kjəˌleɪtɪd] ,

whether	real	or	counterfeit	,	which	was	circulated	,
无论	真实的	或者	伪造	,	哪个	曾是	流通	,

无论是真品还是赝品，只要流通在外，

[ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['oʊθoʊ] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] [dɪ'si:s] [tu:; tə][ves'peɪʒiən] ,

and	said	to	have	been	written	by	Otho	before	his	decease	to	Vespasian	,
和	说	到	有	到过	书面	经过	奥托	前	他的	死亡	到	韦斯帕芗	,

据说这是奥托在去世前写给韦斯帕芗的。

[ˌrekə'mend] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][moʊst]['ɜ:rdʒənt][tɜ:rmz][tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [deθ] ,

recommending	to	him	in	the	most	urgent	terms	to	avenge	his	death	,
推荐	到	他	在	这	最多	紧迫的	条款	到	报仇	他的	死亡	,

以最紧迫的语气建议他为自己的死报仇，

[ænd; ənd] [en'tri:tɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:mənwelθ] ;

and	entreating	him	to	come	to	the	aid	of	the	commonwealth	;
和	恳求	他	到	来	到	这	援助	的	这	联邦	;

并恳求他前来援助国家；

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['sɜ˞:kjəˌleɪtəd, 'sɜ˞:kjəˌleɪtɪd] , [ðæt] [vɪ'tɛliəs] , ['æftər][hɪz; ɪz]

as	well	as	a	report	which	was	circulated	,	that	Vitellius	,	after	his
作为	出色地	作为	一个	报告	哪个	曾是	流通	,	那	维特利乌斯	,	后	他的

[sək'ses] [ə'genst] ['oʊθoʊ] ,

success	against	Otho	,
成功	反对	奥托	,

此外，还有一份流传甚广的报告称，维特里乌斯在战胜奥托之后，

[prə'poʊzd] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['wɪntər] ['kwɔ:rtərz][ʌv; əv][ðə; ði]['li:dʒənz] ,

proposed	to	change	the	winter	quarters	of	the	legions	,
建议的	到	改变	这	冬天	四分之一	的	这	军团	,

提议改变军团的冬季营地，

[ænd; ənd] [rɪ'mu:v] [ðoʊz] [ɪn]['dʒɜ:rməni][tu:; tə][ə; eɪ] [les] (-) ['hæzərdəs] ['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ]
and **remove** **those** **in** **Germany** **to** **a** **less** **(** **449** **)** **hazardous** **station** **and** **a**
和 消除 那些 在 德国 到 一个 较少的 (-) 危险 车站 和 一个
['wɔ:rmər] ['klaɪmət] .
warmer **climate** **.**
更温暖 气候 .

并将德国的人员转移到危险性较低（449）且气候温暖的地区。

[mɔ:r'oʊvər] , [ə'mʌŋst] [ðə; ðɪ] ['gʌvənəz] [ʌv; əv]['prɑ:vənsəz] ,
Moreover **,** **amongst** **the** **governors** **of** **provinces** **,**
而且 , 在 这 州长们 的 省份 ,

此外，在各省省长中，

[lɪ'sɪniəs] [mju:si:ənəs] ['drɑ:pɪŋ] [ðə; ðɪ] [grʌdʒ] [ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dʒeləsi] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi]
Licinius **Mucianus** **dropping** **the** **grudge** **arising** **from** **a** **jealousy** **of** **which** **he**
利西尼乌斯 穆西亚努斯 下降 这 怨恨 产生 从 一个 妒忌 的 哪个 他
[hæd; həd] [ˌhɪðər'tu:] [meɪd] [noʊ]['si:krət] ,
had **hitherto** **made** **no** **secret** **,**
有 迄今为止 制成 不 秘密 ,

利西尼乌斯·穆西亚努斯放下了此前毫不掩饰的嫉妒之恨。

['prɑ:mɪst] [tu:; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['sɪriən] ['ɑ:rmi] , [ænd; ənd] , [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]['ælaɪd] [kɪŋz] ,
promised **to** **join** **him** **with** **the** **Syrian** **army** **,** **and** **,** **among** **the** **allied** **kings** **,**
承诺 到 加入 他 和 这 叙利亚 军队 , 和 , 之中 这 盟军 国王 ,

他承诺将与他一同加入叙利亚军队，并且在盟军诸王中，

- , [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['pɑ:rθiən] , ['ɔ:fərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˌri:ɪn'fɔ:rsmənt] [ʌv; əv]['fɔ:rti]
Volugesus **,** **king** **of** **the** **Parthians** **,** **offered** **him** **a** **reinforcement** **of** **forty**
- , 国王 的 这 帕提亚人 , 提供 他 一个 加强 的 四十
['θaʊz(ə)nd] ['ɑ:rtʃərz] .
thousand **archers** **.**
千 弓箭手 .

帕提亚国王沃卢格苏斯向他提供了四万名弓箭手的援军。

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

['hævɪŋ] , ['ðerfɔ:r] , ['entərd] [ɑ:n][ə; eɪ]['sɪv(ə)l][wɔ:r] , [ænd; ənd] [sent] ['fɔ:rwərd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz]
Having **,** **therefore** **,** **entered** **on** **a** **civil** **war** **,** **and** **sent** **forward** **his** **generals**
拥有 , 所以 , 进入 在 一个 民用 战争 , 和 发送 向前 他的 将军们
[ænd; ənd]['fɔ:rsɪz]['ɪntu:] ['ɪtəli] ,
and **forces** **into** **Italy** **,**
和 力量 进入 意大利 ,

因此，他发动了内战，并派遣他的将领和军队进入意大利。

[hi:; hi][hɪm'self] , [ɪn][ðə; ðɪ] ['mi:ntaɪm] , [pæst] ['oʊvər][tu:; tə][ˌælɪg'zændriə] ,
he **himself** **,** **in** **the** **meantime** **,** **passed** **over** **to** **Alexandria** **,**
他 他自己 , 在 这 与此同时 , 通过了 超过 到 亚历山大 ,

与此同时，他本人则前往了亚历山大港。

[tu:; tə][əb'teɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ki:] [ʌv; əv]['i:dʒɪpt] [-] .
to **obtain** **possession** **of** **the** **key** **of** **Egypt** **[** **745** **]** **.**
到 获得 拥有 的 这 钥匙 的 埃及 [-] .

获得埃及的钥匙[745]。

[hɪr] ['hævɪŋ] ['entərd] [ə'loʊn] , [wɪ'ðaʊt] [ə'tendənts] , [ðə; ðɪ]['temp(ə)l][ʌv; əv]['serəpis,sə'rei-] ,
Here **having** **entered** **alone** **,** **without** **attendants** **,** **the** **temple** **of** **Serapis** **,**
这里 拥有 进入 独自的 , 没有 服务员 , 这 寺庙 的 塞拉皮斯 ,

他独自一人，没有随从，进入了塞拉皮斯神庙。

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['ɔːspɪsɪz] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['paʊər] ,

to	take	the	auspices	respecting	the	establishment	of	his	power	,
到	拿	这	庇护	尊重	这	建立	的	他的	力量	,

接受有关他权力建立的安排，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [dʌn] [hɪz; ɪz]['ʌtmoʊst][tuː; tə] [prə'pɪʃieɪt] [ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] , [ə'pɑːn] ['tɜːrnɪŋ] [raʊnd] ,

and	having	done	his	utmost	to	propitiate	the	deity	,	upon	turning	round	,
和	拥有	完毕	他的	极致	到	安抚	这	神	,	之上	转弯	圆形的	,

[[hɪz; ɪz] ['friːdmən]]

[	his	freedman	]
[	他的	自由人	]

他竭尽全力安抚神灵后，转身，[他的获释奴隶]

[bæ'zɪlə¸diːz]

Basilides
巴西利德斯

巴西利德斯

[-] [ə'pɪrd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə]['ɔːfər][hɪm; ɪm][ðə; ði]['seɪkrɪd] [liːvz] ,

[	746	]	appeared	before	him	,	and	seemed	to	offer	him	the	sacred	leaves	,
[	-	]	出现	前	他	,	和	似乎	到	提供	他	这	神圣	树叶	,

['tʃæpləts] ,

chaplets	,
串珠	,

[746] 出现在他面前，似乎要向他献上圣叶、花环，

[ænd; ənd] [keɪks] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['juːsɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] , [ɔːl'ðoʊ] [noʊ][wʌn][hæd; həd]

and	cakes	,	according	to	the	usage	of	the	place	,	although	no	one	had
和	蛋糕	,	根据	到	这	用法	的	这	地方	,	虽然	不	一	有

[əd'mɪtɪd] [hɪm; ɪm] ,

admitted	him	,
承认	他	,

按照当地的习俗，虽然没有人接待他，但他还是会吃蛋糕。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [lɔːŋ] ['leɪbərd] ['ʌndər][ə; eɪ]['mʌskjələr] [dɪ'bɪləti] ,

and	he	had	long	laboured	under	a	muscular	debility	,
和	他	有	长的	辛勤劳作	在下面	一个	肌肉发达的	虚弱	,

他长期以来一直饱受肌肉衰弱的困扰。

[wɪtʃ] [wʊd] ['hɑːrdli][hæv; həv] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɔːk] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] ; [bɪ'saɪdz] [wɪtʃ] ,

which	would	hardly	have	allowed	him	to	walk	into	the	temple	;	besides	which	,
哪个	会	几乎	有	允许	他	到	走	进入	这	寺庙	;	除了	哪个	,

这样一来，他几乎不可能走进寺庙；此外，

[¸aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz][fɑːr] [ə'weɪ] .

it	was	certain	that	at	the	very	time	he	was	far	away	.
它	曾是	肯定	那	在	这	非常	时间	他	曾是	远的	离开	.

可以肯定的是，当时他远在千里之外。

[ɪ'miːdiətli] ['æftər] [ðɪs] , [ə'raɪvd] ['letərz] [wɪð; wɪθ] [ɪn'telɪdʒəns] [ðæt] - [truːps] [hæd; həd]

Immediately	after	this	,	arrived	letters	with	intelligence	that	Vitellius's	troops	had
立即地	后	这	,	到达的	信件	和	智力	那	-	军队	有

[bɪn] [dɪ'fiːtɪd] [æt; ət][krɛ'moʊnə] ,

been	defeated	at	Cremona	,
到过	战败	在	克雷莫纳	,

紧接着，便有信件送达，信中传来情报，称维特里乌斯的军队在克雷莫纳战败了。

[ænd; ənd][hiː; hi][hɪm'self] [sleɪn][æt; ət] [roʊm] .

and	he	himself	slain	at	Rome	.
和	他	他自己	被杀	在	罗马	.

他本人在罗马被杀。

[ves'peiʒiən] , [ðə; ði] [nu:] ['empərər] , ['hævɪŋ] [bɪn] [reɪzd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [loʊ] [ɪ'steɪt] ,

Vespasian	**,**	**the**	**new**	**emperor**	**,**	**having**	**been**	**raised**	**unexpectedly**	**from**	**a**	**low**	**estate**	**,**
韦斯帕芗	,	这	新的	皇帝	,	拥有	到过	提高	不料	从	一个	低的	财产	,

新皇帝韦斯帕芗出身卑微，却意外地被拥立为帝。

['wɑ:ntɪd] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [maɪt] [kloʊð] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][dɪ'vaɪn]['mædʒəsti][ænd; ənd] [ə'θɔ:rəti] .

wanted	**something**	**which**	**might**	**clothe**	**him**	**with**	**divine**	**majesty**	**and**	**authority**	**.**
通缉	某物	哪个	可能	衣服	他	和	神圣的	威严	和	权威	.

他想要一些能让他披上神圣威严和权威的服饰。

[ðɪs] , ['laɪkwaɪz] , [wʌz; wəz] [naʊ] ['ædɪd] .

This	**,**	**likewise**	**,**	**was**	**now**	**added**	**.**
这	,	同样地	,	曾是	现在	额外	.

同样，现在也添加了这项内容。

[ə; eɪ] [pʊr] [mæn] [hu:] [wʌz; wəz][blaɪnd] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [hu:] [wʌz; wəz] [leɪm] , [keɪm] [bəuθ]

A	**poor**	**man**	**who**	**was**	**blind**	**,**	**and**	**another**	**who**	**was**	**lame**	**,**	**came**	**both**
一个	贫穷的	男人	WHO	曾是	瞎的	,	和	其他	WHO	曾是	瘸	,	来了	两个都

[tə'geðər] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] ,

together	**before**	**him**	**,**
一起	前	他	,

一个失明的穷人和一个跛脚的穷人一起来到他面前。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['si:tɪd] [ɑ:n][ðə; ði][traɪ'bju:nl] , [ɪm'plɔ:rɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [hi:l] [ðem; ðəm] [-] ,

when	**he**	**was**	**seated**	**on**	**the**	**tribunal**	**,**	**imploring**	**him**	**to**	**heal**	**them**	**[**	**747**	**]**	**,**
什么时候	他	曾是	坐着	在	这	法庭	,	恳求	他	到	愈合	他们	[	-	]	,

当他坐在法庭上时，恳求他治愈他们[747]

[ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [əd'mɒnɪʃ] (-) [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] [baɪ][ðə; ði][gɑ:d]

and	**saying**	**that**	**they**	**were**	**admonished**	**(**	**450**	**)**	**in**	**a**	**dream**	**by**	**the**	**god**
和	说	那	他们	是	告诫	(	-	)	在	一个	梦	经过	这	上帝

['serəpis,sə'rei-][tu:; tə] [si:k] [hɪz; ɪz][eɪd] ,

Serapis	**to**	**seek**	**his**	**aid**	**,**
塞拉皮斯	到	寻找	他的	援助	,

他们说，神塞拉皮斯在梦中告诫他们（450）要寻求他的帮助，

[hu:] [ə'ʃʊrd] [ðem; ðəm] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [rɪ'stɔ:r] [saɪt] [tu:; tə][ðə; ði][wʌn][baɪ] [ə'nɔɪntɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz]

who	**assured**	**them**	**that**	**he**	**would**	**restore**	**sight**	**to**	**the**	**one**	**by**	**anointing**	**his**	**eyes**
WHO	保证	他们	那	他	会	恢复	视线	到	这	一	经过	膏抹	他的	眼睛

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['spɪtl] ,

with	**his**	**spittle**	**,**
和	他的	唾沫	,

他向他们保证，他会用自己的唾液涂抹那人的眼睛，使他重见光明。

[ænd; ənd] [gɪv] [streŋθ] [tu:; tə][ðə; ði][leg][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ,

and	**give**	**strength**	**to**	**the**	**leg**	**of**	**the**	**other**	**,**
和	给	力量	到	这	腿	的	这	其他	,

并给另一条腿施加力量，

[ɪf] [hi:; hi] [vaʊtʃ'seɪft] [bʌt; bət][tu:; tə] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hi:l] .

if	**he**	**vouchsafed**	**but**	**to**	**touch**	**it**	**with**	**his**	**heel**	**.**
如果	他	担保	但	到	触碰	它	和	他的	脚跟	.

如果他答应，就用脚后跟碰一下。

[æt; ət][fɜ:rst][hi:; hi][kʊd; kəd] ['skersli] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋ] [wʊd] ['eni] [haʊ] [sək'si:d] ,

At	**first**	**he**	**could**	**scarcely**	**believe**	**that**	**the**	**thing**	**would**	**any**	**how**	**succeed**	**,**
在	第一的	他	可以	几乎	相信	那	这	事物	会	任何	如何	成功	,

起初他几乎不敢相信这件事竟然会成功。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][tu:; tə] ['ventʃər] [ɑ:n] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][ɪk'sperɪmənt] .

and	**therefore**	**hesitated**	**to**	**venture**	**on**	**making**	**the**	**experiment**	**.**
和	所以	犹豫了一下	到	风险投资	在	制作	这	实验	.

因此，他犹豫是否要冒险进行这项实验。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [haʊ'evər] , [baɪ][ðə; ði][əd'vaɪs][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] , [hi:; hi] [meɪd] [ðə; ði] [ə'tempt]

At	length	,	however	,	by	the	advice	of	his	friends	,	he	made	the	attempt
在	长度	,	然而	,	经过	这	建议	的	他的	朋友们	,	他	制成	这	试图

['pʌblɪkli] ,

publicly	,
公开	,

然而，最终在朋友们的建议下，他还是公开尝试了这一举动。

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sembld] ['mʌltitju:dz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ]

in	the	presence	of	the	assembled	multitudes	,	and	it	was	crowned	with
在	这	在场	的	这	组装	众多	,	和	它	曾是	加冕	和

[sək'ses] [ɪn][bəuθ]['keɪsɪz] [-] .

success	in	both	cases	[	748	]	.
成功	在	两个都	案例	[	-	]	.

在聚集的人群面前，两次都取得了成功[748]。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [æt; ət]['ti:dʒiə][ɪn][ɑ:r'keɪdiə] , [baɪ][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] (-) [ʌv; əv]

About	the	same	time	,	at	Tegea	in	Arcadia	,	by	the	direction	(	451	)	of
关于	这	相同的	时间	,	在	特吉亚	在	阿卡迪亚	,	经过	这	方向	(	-	)	的

[sʌm; səm] [ˌsu:θ'seɪɜ-z] ,

some	soothsayers	,
一些	预言家	,

大约在同一时期，在阿卡迪亚的特吉亚，在一些预言家的指引下（451），

['sevrəl] ['ves(ə)lz][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['wɜ:rkmənʃɪp] [wɜ:r; wər] [dʌg] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ]['kənsə,kreitid] [pleɪs] ,

several	vessels	of	ancient	workmanship	were	dug	out	of	a	consecrated	place	,
一些	船只	的	古老的	做工	是	挖	出去	的	一个	已祝圣的	地方	,

在圣地挖掘出了几件工艺精湛的古代器皿。

[ɑ:n] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən]['efɪdʒi] [rɪ'zemblɪŋ] [ves'peiʒiən] .

on	which	there	was	an	effigy	resembling	Vespasian	.
在	哪个	那里	曾是	一个	人偶	类似	韦斯帕芗	.

上面有一个酷似韦斯帕芗的雕像。

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [naʊ] [tu:; tə] [roʊm] , ['ʌndər] [ðɪ:z] ['ɔ:spɪsɪz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,

Returning	now	to	Rome	,	under	these	auspices	,	and	with	a	great	reputation	,
返回	现在	到	罗马	,	在下面	这些	庇护	,	和	和	一个	伟大的	名声	,

现在，在这些人的庇护下，带着极佳的声誉，返回罗马。

['æftər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] ['traɪʌmf] [fɔ:r; fər] ['viktəriz] ['oʊvər][ðə; ði][dʒu:z] ,

after	enjoying	a	triumph	for	victories	over	the	Jews	,
后	享受	一个	胜利	为了	胜利	超过	这	犹太人	,

在战胜犹太人后，他们享受了一场胜利的喜悦。

[hi:; hi] ['ædɪd] [eɪt] ['kɑ:nsəlʃɪp] [-] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['fɔ:rmər][wʌn] .

he	added	eight	consulships	[	749	]	to	his	former	one	.
他	额外	八	领事职位	[	-	]	到	他的	以前的	一	.

他在原有的执政官职位基础上又增加了八个[749]职位。

[hi:; hi] ['laɪkwaɪz] [ə'su:md] [ðə; ði] ['sensərʃɪp] , [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l][kən'sɜ:rn] ,

He	likewise	assumed	the	censorship	,	and	made	it	his	principal	concern	,
他	同样地	假定	这	审查制度	,	和	制成	它	他的	主要的	忧虑	,

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['gʌvərnmənt] ,

during	the	whole	of	his	government	,
期间	这	所有的	的	他的	政府	,

他也同样承担了审查权，并在其整个执政期间将其作为首要任务。

[fɜːrst][tuː; tə] [rɪˈstɔːr] [ˈɔːrdər][ɪn][ðə; ði] [steɪt] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈɔːlmoʊst] [ˈruːɪnd] ,

first	to	restore	order	in	the	state	,	which	had	been	almost	ruined	,
第一的	到	恢复	命令	在	这	状态	,	哪个	有	到过	几乎	毁坏	,

首先是恢复这个几乎被摧毁的州的秩序，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈtɔtəriŋ] [kənˈdɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [ɪmˈpruːv] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	was	in	a	tottering	condition	,	and	then	to	improve	it	.
和	曾是	在	一个	颤巍巍	状况	,	和	然后	到	提升	它	.

当时身体状况摇摇欲坠，后来才开始改善。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] , [wʌn][pɑːrt][ʌv; əv][ðem; ðəm] [emˈbəʊldənd] [baɪ] ['vɪktəri] ,

The	soldiers	,	one	part	of	them	emboldened	by	victory	,
这	士兵	,	一	部分	的	他们	加粗	经过	胜利	,

士兵们，其中一部分人因胜利而胆子更大，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['smɑːrtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪs'greɪs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪ'fiːt] ,

and	the	other	smarting	with	the	disgrace	of	their	defeat	,
和	这	其他	刺痛	和	这	耻辱	的	他们的	击败	,

而其他人则因战败的耻辱而感到痛苦不堪。

[hæd; həd] [əˈbændənd] [ðəmˈselvz] [tuː; tə] ['evri] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [laɪ'senʃəsnəs] [ænd; ənd] ['ɪnsələns] .

had	abandoned	themselves	to	every	species	of	licentiousness	and	insolence	.
有	弃	他们自己	到	每一个	物种	的	放荡	和	傲慢	.

他们放纵自己，沉溺于各种淫乱和傲慢的行为中。

[neɪ] , [ðə; ði]['prɑːvənsəz] , [tuː] , [ænd; ənd] [friː] ['sɪtiz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['kiŋdəmz] [ɪn] [ə'laɪəns]

Nay	,	the	provinces	,	too	,	and	free	cities	,	and	some	kingdoms	in	alliance
不	,	这	省份	,	也	,	和	自由的	城市	,	和	一些	王国	在	联盟

[wɪð; wɪθ] [roʊm] ,

with	Rome	,
和	罗马	,

不，还有各行省、自由城市，以及一些与罗马结盟的王国。

[wɜːr; wər][ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'stɜːrbd] [steɪt] .

were	all	in	a	disturbed	state	.
是	全部	在	一个	不安	状态	.

他们都处于精神紊乱的状态。

[hiː; hi] , ['ðerfɔːr] , [dɪs'bændid] ['meni] [ʌv; əv] - ['soʊldʒərz] , [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] ['ʌðər] ;

He	,	therefore	,	disbanded	many	of	Vitellius's	soldiers	,	and	punished	others	;
他	,	所以	,	解散	许多	的	-	士兵	,	和	受到惩罚	其他的	;

因此，他解散了维特里乌斯的许多士兵，并惩罚了其他士兵；

[ænd; ənd][soʊ][fɑːr][wʌz; wəz][hiː; hi][frʌm; frəm] [gˈrɑːntɪŋ] ['eni] [ɪkˈstrɔːrdəneri] ['feivəz] [tuː; tə][ðə; ði]

and	so	far	was	he	from	granting	any	extraordinary	favours	to	the
和	所以	远的	曾是	他	从	授予	任何	非凡的	恩惠	到	这

['ʃɛərərz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sək'ses] ,

sharers	of	his	success	,
分享者	的	他的	成功	,

而且，他远没有对那些分享他成功的人给予任何特殊的优待。

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [leɪt] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [peɪd] [ðə; ði] [grəˈtuːɪtiːz] [duː] [tuː; tə][ðem; ðəm][baɪ] [lɔː] .

that	it	was	late	before	he	paid	the	gratuities	due	to	them	by	law	.
那	它	曾是	晚的	前	他	有薪酬的	这	小费	到期的	到	他们	经过	法律	.

他迟迟没有支付依法应支付给他们的酬金。

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [let] [slɪp][noʊ] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ʌv; əv] [rɪˈfɔːrmɪŋ] [ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] ,

That	he	might	let	slip	no	opportunity	of	reforming	the	discipline	of	the	army	,
那	他	可能	让	滑	不	机会	的	改革	这	纪律	的	这	军队	,

为了不放过任何改革军队纪律的机会，

[ə'pɑ:n][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mænz] ['kʌmɪŋ] [mʌtʃ] ['pɜ:rfju:md][tu:; tə][rɪ'tɜ:rn][hɪm; ɪm] [θæŋks] (-) [fɔ:r; fər]

upon	a	young	man's	coming	much	perfumed	to	return	him	thanks	(	452	)	for
之上	一个	年轻的	男人的	未来	很多	香	到	返回	他	谢谢	(	-	)	为了

['hævɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kə'mænd] [ə; eɪ]['skwɑ:drən][ʌv; əv] [hɔ:rs] ,

having	appointed	him	to	command	a	squadron	of	horse	,
拥有	任命	他	到	命令	一个	中队	的	马	,

一位年轻人带着浓重的香水前来，向他表示感谢（452），感谢他任命自己指挥一个骑兵中队。

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [dɪs'gʌst] , [ænd; ənd] , ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðɪs] [ʃɑ:rp] ['reprəmænd] ,

he	turned	away	his	head	in	disgust	,	and	,	giving	him	this	sharp	reprimand	,
他	转向	离开	他的	头	在	厌恶	,	和	,	给予	他	这	锋利的	训诫	,

他厌恶地转过头去，严厉地斥责了他一番。

" [aɪ][hæd; həd]['rædər][ju:; jʊ][hæd; həd][smelt][ʌv; əv]['gɑ:rlɪk] , " [ri'vəukt] [hɪz; ɪz] [kə'mɪʃ(ə)n] .

"	I	had	rather	you	had	smelt	of	garlic	,	"	revoked	his	commission	.
"	我	有	相当	你	有	冶炼	的	蒜	,	"	撤销	他的	委员会	.

“我宁愿你身上有蒜味，”他撤销了委任状。

[wen] [ðə; ði][men] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [fli:t] , [hu:] ['trævld] [baɪ][tɜ:rnz][frʌm; frəm]['ɑ:stiə]

When	the	men	belonging	to	the	fleet	,	who	travelled	by	turns	from	Ostia
什么时候	这	男人	属于	到	这	舰队	,	WHO	旅行	经过	转弯	从	奥斯蒂亚

[ænd; ənd][pu:'teɪoʊli][tu:; tə] [roʊm] ,

and	Puteoli	to	Rome	,
和	普特奥利	到	罗马	,

当舰队中的水手们轮流从奥斯蒂亚和普特奥利前往罗马时，

[pi'tiʃənd] [fɔ:r; fər][æn; ən] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðer; ðər][peɪ] , ['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ʃu:] - ['mʌni] ,

petitioned	for	an	addition	to	their	pay	,	under	the	name	of	shoe	-	money	,
请愿	为了	一个	添加	到	他们的	支付	,	在下面	这	姓名	的	鞋	-	钱	,

他们以“鞋钱”的名义请愿增加工资。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['ænsər] ['lɪt(ə)l] ['pɜ:rpəs] [tu:; tə][send][ðem; ðəm] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ]

thinking	that	it	would	answer	little	purpose	to	send	them	away	without	a	reply
思维	那	它	会	回答	小的	目的	到	发送	他们	离开	没有	一个	回复

,

,

,

认为不予回复就将他们打发走并无益处，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ðə; ði]['fju:tʃər][tu:; tə][rʌn] ['ber'fʊtɪd] ; [ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [hæv; həv]

he	ordered	them	for	the	future	to	run	barefooted	;	and	so	they	have
他	订购	他们	为了	这	未来	到	跑步	赤足	;	和	所以	他们	有

[dʌn] ['evər] [sɪns] .

done	ever	since	.
完毕	曾经	自从	.

他命令他们以后都要赤脚跑步；从那以后，他们就一直这样做了。

[hi:; hi] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['libətiz] , [ə'kaiə] , ['lisiə; 'liʃiə] , [roʊdz] , [bɪ'zæntɪəm] , [ænd; ənd]

He	deprived	of	their	liberties	,	Achaia	,	Lycia	,	Rhodes	,	Byzantium	,	and
他	被剥夺的	的	他们的	自由	,	阿凯亚	,	利西亚	,	罗德岛	,	拜占庭	,	和

['seimɔs] ;

Samos	;
萨摩斯岛	;

他剥夺了亚该亚、吕西亚、罗德岛、拜占庭和萨摩斯的自由；

[ænd; ənd] [rɪ'djʊst] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv]['prɑ:vənsəz] ; [θreis] , ['ɔ:lsoʊ] , [ænd; ənd] [si'liʃə] ,

and	reduced	them	into	the	form	of	provinces	;	Thrace	,	also	,	and	Cilicia	,
和	减少	他们	进入	这	形式	的	省份	;	色雷斯	,	还	,	和	西里西亚	,

[æz; əz] [wel] [æz; əz] - ,

as	well	as	Comagene	,
作为	出色地	作为	-	,

并将它们划分成省份；色雷斯、西里西亚以及科马吉尼也包括在内。

[wɪtʃ] [ʌn'tɪl] [ðæt] [taɪm] [hæd; həd] [bɪn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] [kɪŋz] .

which	until	that	time	had	been	under	the	government	of	kings	.
哪个	直到	那	时间	有	到过	在下面	这	政府	的	国王	.

在此之前，该地区一直处于国王的统治之下。

[hi:; hi] ['steɪʃənd] [sʌm; səm] ['li:dʒənz] [ɪn] [ˌkæpə'dəuʃi:ə] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fri:kwənt] ['ɪnˌroʊdz] [ʌv; əv]

He	stationed	some	legions	in	Cappadocia	on	account	of	the	frequent	inroads	of
他	驻	一些	军团	在	卡帕多西亚	在	帐户	的	这	频繁	入口	的

[ðə; ði] [baː'bɛəriənz] ,

the	barbarians	,
这	野蛮人	,

由于蛮族频繁入侵，他在卡帕多西亚驻扎了一些军团。

[ænd; ənd] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['roʊmən] [naɪt] , [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [ə; eɪ] [mæn]

and	,	instead	of	a	Roman	knight	,	appointed	as	governor	of	it	a	man
和	,	反而	的	一个	罗马	骑士	,	任命	作为	州长	的	它	一个	男人

[ʌv; əv] ['kɑ:nsələr] [ræŋk] .

of	consular	rank	.
的	领事	秩	.

而且，任命的不是罗马骑士，而是一位具有执政官身份的人担任该地总督。

[ðə; ði] ['ru:ɪnz] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [bɜ:rnt] [daʊn] [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] ,

The	ruins	of	houses	which	had	been	burnt	down	long	before	,
这	废墟	的	房屋	哪个	有	到过	烧焦的	向下	长的	前	,

很久以前被烧毁的房屋废墟，

['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [di:'sait] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sɪti] , [hi:; hi] [geɪv] [li:v] [tu:; tə] ['eni] [wʌn] [hu:] [wʊd] ,

being	a	great	desight	to	the	city	,	he	gave	leave	to	any	one	who	would	,
存在	一个	伟大的	视线	到	这	城市	,	他	给予	离开	到	任何	一	WHO	会	,

由于他的行为有损城市的形象，他允许任何愿意的人进入他的住所。

[tu:; tə] [teɪk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [vɔɪd] [graʊnd] [ænd; ənd] [bɪld] [ə'pɑ:n] [ˌaɪ 'ti:] ,

to	take	possession	of	the	void	ground	and	build	upon	it	,
到	拿	拥有	的	这	空白	地面	和	建造	之上	它	,

占用空地并在上面建造房屋，

[ɪf] [ðə; ði] [prəp'raɪətəz] [ʃʊd; ʃəd] ['hezɪteɪt] [tu:; tə] [pər'fɔ:rm] [ðə; ði] [wɜ:rk] [ðəm'selvz] .

if	the	proprietors	should	hesitate	to	perform	the	work	themselves	.
如果	这	业主	应该	犹豫	到	履行	这	工作	他们自己	.

如果业主不愿亲自进行这项工作。

[hi:; hi] [rɪ'zɑ:lvd] [ə'pɑ:n] [ˌri:'bɪldɪŋ] [ðə; ði] ['kæpɪtl] ,

He	resolved	upon	rebuilding	the	Capitol	,
他	已解决	之上	重建	这	国会大厦	,

他决心重建国会大厦。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['fɔ:rmoʊst] [tu:; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [tu:; tə] ['klɪrɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	was	the	foremost	to	put	his	hand	to	clearing	the	ground	of	the
和	曾是	这	首先	到	放	他的	手	到	清理	这	地面	的	这

['rʌbɪʃ] ,

rubbish	,
垃圾	,

他第一个站出来清理地面上的垃圾。

[ænd; ənd] [rɪ'mu:vd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɑ:n] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ʃoʊldər] .

and	removed	some	of	it	upon	his	own	shoulder	.
和	已移除	一些	的	它	之上	他的	自己的	肩膀	.

他把一些擦伤擦到了自己的肩膀上。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [ˌʌndər'tʊk] , ['laɪkwaɪz] ,

And	he	undertook	,	likewise	,
和	他	承担	,	同样地	,

他也同样承担了以下任务：

[tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teiblz][ʌv; əv] [bræs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] [ɪn][ðə; ði]

to	restore	the	three	thousand	tables	of	brass	which	had	been	destroyed	in	the
到	恢复	这	三	千	表格	的	黄铜	哪个	有	到过	损毁	在	这

['faɪər] [wɪtʃ] [kən'sʊmd] [ðə; ði] ['kæpɪtl] ;

fire	which	consumed	the	Capitol	;
火	哪个	消耗	这	国会大厦	;

修复在国会大厦大火中被毁的三千张铜桌；

['sɜːrtʃɪŋ] [ɪn][ɔːl]['kwɔːrtərz][fɔːr; fər]['kɑːpiz][ʌv; əv] [ðoʊz] ['kjʊriəs] [ænd; ənd] ['eɪnʃənt] ['rekərdz] ,

searching	in	all	quarters	for	copies	of	those	curious	and	ancient	records	,
搜索	在	全部	四分之一	为了	副本	的	那些	好奇的	和	古老的	记录	,

四处寻找那些奇特而古老的记录的副本，

[ɪn] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [di'kriːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['senət] , ['ɔːlmoʊst][frʌm; frəm][ðə; ði]

in	which	were	contained	the	decrees	of	the	senate	,	almost	from	the
在	哪个	是	包含	这	法令	的	这	参议院	,	几乎	从	这

['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] ,

building	of	the	city	,
建筑	的	这	城市	,

其中收录了自建城之初几乎一直沿用的元老院法令。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][ækts][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] , ['relətɪv] [tuː; tə] [ə'laiənsiz] , [triːtiz] ,

as	well	as	the	acts	of	the	people	,	relative	to	alliances	,	treaties	,
作为	出色地	作为	这	行为	的	这	人们	,	相对的	到	联盟	,	条约	,

以及人民在联盟、条约等方面的行为

[ænd; ənd]['prɪvəlɪdʒɪz]['græntɪd][tuː; tə]['eni]['pɜːrs(ə)n] .

and	privileges	granted	to	any	person	.
和	特权	的确	到	任何	人	.

以及授予任何人的特权。

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[hiː; hi]['laɪkwaɪz] [i'rektid] ['sevrəl] [nuː] ['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] , ['neɪmli] , [ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv] [piːs] [-]

He	likewise	erected	several	new	public	buildings	,	namely	,	the	temple	of	Peace	[	750	]
他	同样地	竖立	一些	新的	民众	建筑物	,	即	,	这	寺庙	的	和平	[	-	]

[nɪr] [ðə; ði]['fɔːrəm] ,

]	near	the	Forum	,
]	靠近	这	论坛	,

他还建造了几座新的公共建筑，即位于广场附近的和平神庙[750]。

[ðæt] [ʌv; əv] ['kɔːldiəs] [ɑːn][ðə; ði] (-) ['siːliən] [maʊnt] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [bɪ'gʌn] [baɪ]

that	of	Claudius	on	the	(	453	)	Coelian	mount	,	which	had	been	begun	by
那	的	克劳狄乌斯	在	这	(	-	)	腔肠	山	,	哪个	有	到过	开始	经过

[ˌægrɪ'paɪnə] ,

Agrippina	,
阿格里皮娜	,

克劳狄乌斯在（453）科埃利安山上建造的，是由阿格里皮娜开始建造的，

[bʌt; bət]['ɔːlmoʊst][ɪn'taɪərli] [di'mɔlɪʃt] [baɪ]['nɪroʊ] [-] ; [ænd; ənd][æn; ən] ['æmfɪθiːətər] [-] [ɪn]

but	almost	entirely	demolished	by	Nero	[	751	]	;	and	an	amphitheatre	[	752	]	in
但	几乎	完全	已拆除	经过	尼禄	[	-	]	;	和	一个	圆形剧场	[	-	]	在

[ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] ,

the	middle	of	the	city	,
这	中间	的	这	城市	,

但几乎完全被尼禄摧毁[751]；以及城市中心的一座圆形剧场[752]，

[ə'pɑːn] ['faɪndɪŋ] [ðæt] [ɔː'gʌstəs] [hæd; həd][prə'dʒektid] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wɜːrk] .

upon	finding	that	Augustus	had	projected	such	a	work	.
之上	寻找	那	奥古斯都	有	预计	这样的	一个	工作	.

得知奥古斯都曾计划创作这样一部作品后。

[hiː; hi][pjʊrəˌfaɪd][ðə; ði][ˌsenə'tɔːriən][ænd; ənd] [ɪ'kwestriən] ['ɔːrdərz] ,

He	purified	the	senatorian	and	equestrian	orders	,
他	纯化	这	参议员	和	马术	订单	,

他净化了元老院和骑士阶层，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [mʌtʃ] [rɪ'djʊst] [baɪ][ðə; ði]['hævək] [meɪd] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][æt; ət] ['sevrəl]

which	had	been	much	reduced	by	the	havoc	made	amongst	them	at	several
哪个	有	到过	很多	减少	经过	这	混乱	制成	在	他们	在	一些

[taɪmz] ,

times	,
时代	,

由于双方曾多次发生冲突，其规模已大幅缩减。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['fɔːlən]['ɪntuː] [ˌdɪsrɪ'pjuːt] [baɪ] [nɪ'glekt] .

and	was	fallen	into	disrepute	by	neglect	.
和	曾是	倒下	进入	名誉受损	经过	忽视	.

并因疏于管理而声名狼藉。

['hævɪŋ] [ɪk'speld] [ðə; ði][moʊst] [ʌn'wɜːrði] ,

Having	expelled	the	most	unworthy	,
拥有	被驱逐	这	最多	不配	,

驱逐了最不配的人之后，

[hiː; hi] [tʃoʊz] [ɪn][ðer; ðər] [ruːm] [ðə; ði][moʊst] ['ɑːnərəb(ə)l] ['pɜ˞ːsənz] [ɪn] ['ɪtəli] [ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːvənsəz]

he	chose	in	their	room	the	most	honourable	persons	in	Italy	and	the	provinces
他	选择	在	他们的	房间	这	最多	光荣的	人	在	意大利	和	这	省份

.

:

.

他挑选了意大利和各省最德高望重的人到他们的房间里来。

[ænd; ənd][tuː; tə][let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [noʊn] [ðæt] [ðoʊz] [tuː] ['ɔːrdərz] ['difəd] [nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [ɪn]

And	to	let	it	be	known	that	those	two	orders	differed	not	so	much	in
和	到	让	它	是	已知	那	那些	二	订单	不同	不是	所以	很多	在

['prɪvəlɪdʒɪz][æz; əz][ɪn]['dɪgnəti] ,

privileges	as	in	dignity	,
特权	作为	在	尊严	,

并且要让世人知道，这两个勋章的区别不在于特权，而在于尊严。

[hiː; hi] [dɪ'klerd] ['pʌblɪkli] , [wen] [sʌm; səm][ˌɔːltər'keɪʃ(ə)n] [pæst] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['senətər] [ænd; ənd]

he	declared	publicly	,	when	some	altercation	passed	between	a	senator	and
他	声明	公开	,	什么时候	一些	争吵	通过了	之间	一个	参议员	和

[ə; eɪ]['roʊmən] [naɪt] ,

a	Roman	knight	,
一个	罗马	骑士	,

当一位元老和一位罗马骑士发生争执时，他公开宣称：

" [ðæt] ['senətəz] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] ['skɜːrələs] ['læŋgwɪdʒ] , [ən'les] [ðeɪ]

"	that	senators	ought	not	to	be	treated	with	scurrilous	language	,	unless	they
"	那	参议员	应该	不是	到	是	治疗	和	卑鄙的	语言	,	除非	他们

[wɜːr; wər][ðə; ði] [ə'gresəz] ,

were	the	aggressors	,
是	这	侵略者	,

"除非参议员是挑衅者，否则不应该用污言秽语对待他们。"

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fer] [ænd; ənd] ['lɔːfl] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .

and	then	it	was	fair	and	lawful	to	return	it	.
和	然后	它	曾是	公平的	和	合法的	到	返回	它	.

那么，归还它是公平合法的。

" [eks] . [ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrts] [hæd; həd] [prə'dɪdʒəsli] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] , ['pɑːrtli][frʌm; frəm]

"	X	.	The	business	of	the	courts	had	prodigiously	accumulated	,	partly	from
"	X	.	这	商业	的	这	法院	有	惊人地	积累	,	部分	从

[oʊld] [lɔː] - ['suːts] [wɪtʃ] ,

old	law	-	suits	which	,
老的	法律	-	西装	哪个	,

"X. 法院的案件积压严重，部分原因是陈年诉讼，

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs]

on	account	of	the	interruption	that	had	been	given	to	the	course	of	justice
在	帐户	的	这	中断	那	有	到过	给定	到	这	课程	的	正义

, [stɪl] [rɪ'meɪnd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] ,

,	still	remained	undecided	,
,	仍然	剩余	未决定	,

由于司法程序中断，该案件仍未决。

[ænd; ənd]['pɑːrtli][frʌm; frəm][ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [nuː] ['suːts] [ɜ'aɪzɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][dɪs'ɔːrdər][ʌv; əv]

and	partly	from	the	accession	of	new	suits	arising	out	of	the	disorder	of
和	部分	从	这	加入	的	新的	西装	产生	出去	的	这	紊乱	的

[ðə; ði][taɪmz] .

the	times	.
这	时代	.

部分原因是由于时局动荡而产生的新诉讼案件的增加。

[hiː; hi] , ['ðerfɔːr] ,

He	,	therefore	,
他	,	所以	,

因此，他

[tʃoʊz] [kə'mɪʃənəz] [baɪ][lɑːt][tuː; tə][prə'vaɪd][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌrestɪ'tuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn]

chose	commissioners	by	lot	to	provide	for	the	restitution	of	what	had	been
选择	专员	经过	很多	到	提供	为了	这	归还	的	什么	有	到过

[siːzd] [baɪ] ['vaɪələns] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] ,

seized	by	violence	during	the	war	,
查获	经过	暴力	期间	这	战争	,

通过抽签选出专员，负责归还战争期间被暴力掠夺的财物。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [ɪk'strɔːrdəneri] [ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][tuː; tə] [dɪ'saɪd] ['kɔːzɪz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

and	others	with	extraordinary	jurisdiction	to	decide	causes	belonging	to	the
和	其他的	和	非凡的	管辖权	到	决定	原因	属于	到	这

,

centumviri	,
百人	,

以及其他拥有特殊管辖权来裁决属于百人团案件的人，

[ænd; ənd] [rɪ'duːs] [ðem; ðəm][tuː; tə][æz; əz] [smɔːl] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [fɔːr; fər][ðə; ði]

and	reduce	them	to	as	small	a	number	as	possible	,	for	the
和	减少	他们	到	作为	小的	一个	数字	作为	可能的	,	为了	这

[dɪ'spætʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,

dispatch	of	which	,
派遣	的	哪个	,

并尽可能减少它们的数量，以便于派遣。

['ʌðərwaɪz] , [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪtɪgənts][kʊd; kəd] ['skersli] [ə'laʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [taɪm] .

otherwise	,	the	lives	of	the	litigants	could	scarcely	allow	sufficient	time	.
否则	,	这	生活	的	这	诉讼当事人	可以	几乎	允许	充足的	时间	.

否则，诉讼当事人的生活节奏很难为他们提供足够的时间。

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . [lʌst] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['laɪs(ə)ns] [wɪtʃ] [hæd; həd] [lɔːŋ] [pri'veild] ,

XI	.	Lust	and	luxury	,	from	the	licence	which	had	long	prevailed	,
十一	.	欲望	和	奢华	,	从	这	执照	哪个	有	长的	最终获胜	,

十一、源于长期盛行的放纵的欲望和奢靡生活，

[hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [groʊn] [tuː; tə][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [haɪt] .

had	also	grown	to	an	enormous	height	.
有	还	生长	到	一个	巨大的	高度	.

也长到了惊人的高度。

[hiː; hi] , ['ðerfɔːr] , [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['senət] ,

He	,	therefore	,	obtained	a	decree	of	the	senate	,
他	,	所以	,	获得	一个	法令	的	这	参议院	,

因此，他获得了参议院的法令。

[ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [fɔːrmd] [æn; ən]['juːniən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sleɪv] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] ,

that	a	woman	who	formed	an	union	with	the	slave	of	another	person	,
那	一个	女士	WHO	形成	一个	联盟	和	这	奴隶	的	其他	人	,

指与他人奴隶结为伴侣的女子，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'sɪdərd] (-) [ə; eɪ]['bɑːndˌwʊmən][hɜːr'self] ;

should	be	considered	(	454	)	a	bondwoman	herself	;
应该	是	经过考虑的	(	-	)	一个	保释女	她自己	;

应视其为（454）女奴；

[ænd; ənd] [ðæt] ['juːʒərər][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [teɪk] [prə'siːdɪŋz] [æt; ət] [lɔː] [fɔːr; fər][ðə; ði]

and	that	usurers	should	not	be	allowed	to	take	proceedings	at	law	for	the
和	那	高利贷者	应该	不是	是	允许	到	拿	诉讼程序	在	法律	为了	这

[rɪ'kʌvəri] [ʌv; əv] ['mʌni] [lent][tuː; tə] [jʌŋ] [men] [waɪlst] [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ðer; ðər] ['fɑːðɚz] ['fæməli] ,

recovery	of	money	lent	to	young	men	whilst	they	lived	in	their	father's	family	,
恢复	的	钱	借出的	到	年轻的	男人	而	他们	居住地	在	他们的	父亲的	家庭	,

而且，不应允许高利贷者通过法律途径追讨借给年轻男子在其父亲家中居住期间的钱款。

[nɑːt]['iːv(ə)n]['æftər][ðer; ðər] ['fɑːðəz] [wɜːr; wər] [ded] .

not	even	after	their	fathers	were	dead	.
不是	甚至	后	他们的	父亲们	是	死的	.

即使在他们的父亲去世之后也是如此。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[ɪn] ['ʌðər] [ə'ferz] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['gʌvərnmənt] ,

In	other	affairs	,	from	the	beginning	to	the	end	of	his	government	,
在	其他	事务	,	从	这	开始	到	这	结尾	的	他的	政府	,

在其他事务上，从他执政之初到结束，

[hiː; hi] [kən'dʌktɪd] [hɪm'self][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['klemənsi] .

he	conducted	himself	with	great	moderation	and	clemency	.
他	实施	他自己	和	伟大的	适度	和	宽恕	.

他为人处事非常克制宽容。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][fɑːr][frʌm; frəm] [dɪ'sembəlɪŋ] [ðə; ði][əb'skjʊrəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪk'strækʃ(ə)n] ,

He	was	so	far	from	dissembling	the	obscurity	of	his	extraction	,
他	曾是	所以	远的	从	拆弹	这	朦胧	的	他的	萃取	,

他离掩盖自己出身的神秘感还差得很远。

[ðæt] [hiː; hi] ['friːkwəntli] [meɪd] ['menʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][hɪm'self] .

that	he	frequently	made	mention	of	it	himself	.
那	他	频繁地	制成	提到	的	它	他自己	.

他本人也经常提到这件事。

[wen] [sʌm; səm] [ə'fektɪd] [tuː; tə] [treɪs] [hɪz; ɪz] ['pedɪgriː] [tuː; tə][ðə; ði] ['faʊndərz] [ʌv; əv] [riː'eɪt] ,

When	some	affected	to	trace	his	pedigree	to	the	founders	of	Reate	,
什么时候	一些	做作的	到	痕迹	他的	谱系	到	这	创始人	的	雷特	,

当有人试图追溯他的血统，将其与Reate的创始人联系起来时，

[ænd; ənd][ə; eɪ][kəm'pænjən][ʌv; əv]['həːkjuliːz] [-] , [huːz] ['mɑːnjumənt][ɪz][stɪl] [tuː; tə][biː; bi] [siːn]

and	a	companion	of	Hercules	[	753	]	,	whose	monument	is	still	to	be	seen
和	一个	伴侣	的	赫拉克勒斯	[	-	]	,	谁	纪念碑	是	仍然	到	是	已见

[ɑːn][ðə; ði][sə'lɑːriːən][roʊd] ,

on	the	Salarian	road	,
在	这	萨拉里安人	路	,

以及赫拉克勒斯的同伴[753]，他的纪念碑至今仍可在萨拉里亚大道上看到。

[hiː; hi] [læft] [æt; ət][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

he	laughed	at	them	for	it	.
他	笑了	在	他们	为了	它	.

他为此嘲笑了他们。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ]['lɪt(ə)l][fɑːnd][ʌv; əv][ɪk'stɜːrn(ə)l][ænd; ənd] [ˌædven'tɪʃəs] ['ɔrnəmənts] , [ðæt]

And	he	was	so	little	fond	of	external	and	adventitious	ornaments	,	that
和	他	曾是	所以	小的	喜爱	的	外部的	和	不定	装饰品	,	那

,

,

,

他极不喜欢外在的、人为的装饰，以至于

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] [-] ,

on	the	day	of	his	triumph	[	754	]	,
在	这	天	的	他的	胜利	[	-	]	,

在他凯旋之日[754]，

['biːɪŋ] [kwaɪt]['taɪərd][ʌv; əv][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] ['tiːdiəsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] , [hiː; hi]

being	quite	tired	of	the	length	and	tediousness	of	the	procession	,	he
存在	相当	疲劳的	的	这	长度	和	乏味	的	这	游行	,	他

[kʊd; kəd][nɑːt] [fɔːr'ber] ['seɪɪŋ] ,

could	not	forbear	saying	,
可以	不是	忍耐	说	,

他实在厌倦了游行的漫长和乏味，忍不住说道：

" [hiː; hi][wʌz; wəz] ['raɪtli] [sɜːrvd] ,

"	he	was	rightly	served	,
"	他	曾是	没错	服务	,

“他受到了应有的惩罚，

[fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ] [bɪn] [soʊ] ['sɪli] [æz; əz][tuː; tə][dɪ'zaɪər][ə; eɪ] ['traɪʌmf] ;

for	having	in	his	old	age	been	so	silly	as	to	desire	a	triumph	;
为了	拥有	在	他的	老的	年龄	到过	所以	愚蠢的	作为	到	欲望	一个	胜利	;

因为他年老时竟愚蠢地渴望胜利；

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːðər] [duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ænsestərz] , [ɔːr][hæd; həd]['evər] [bɪn] [ɪk'spektɪd] [baɪ]

as	if	it	was	either	due	to	his	ancestors	,	or	had	ever	been	expected	by
作为	如果	它	曾是	任何一个	到期的	到	他的	祖先	,	或者	有	曾经	到过	预期的	经过

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

仿佛这是他的祖先的安排，或是他自己一直以来的期望。

" [nɔːr] [wʊd] [hiː; hi][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ək'sept][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtribjj'niʃən] [ə'θɔːrəti] ,

"	Nor	would	he	for	a	long	time	accept	of	the	tribunitian	authority	,
"	也不	会	他	为了	一个	长的	时间	接受	的	这	论坛报	权威	,

“他也不会在很长一段时间内接受保民官的权威，

[ɔːr][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['fɑːðər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .

or	the	title	of	Father	of	his	Country	.
或者	这	标题	的	父亲	的	他的	国家	.

或者被授予“国父”称号。

[ænd; ənd][ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði]['kʌstəm][ʌv; əv] ['sɜːrtʃɪŋ] [ðoʊz] [huː] [keɪm][tuː; tə][sə'luːt][hɪm; ɪm] ,

And	in	regard	to	the	custom	of	searching	those	who	came	to	salute	him	,
和	在	看待	到	这	风俗	的	搜索	那些	WHO	来了	到	礼炮	他	,

至于搜查前来向他致敬的人的习俗，

[hiː; hi] [drɑːpt] [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr] .

he	dropped	it	even	in	the	time	of	the	civil	war	.
他	掉落	它	甚至	在	这	时间	的	这	民用	战争	.

即使在内战时期，他也放弃了它。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[hiː; hi] [bɔːr] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['maɪldnəs][ðə; ði] ['friːdəm] [juːst][baɪ][hɪz; ɪz] [frendz] , [ðə; ði] [sə'tɪrɪkl]

He	bore	with	great	mildness	the	freedom	used	by	his	friends	,	the	satirical
他	钻孔	和	伟大的	温和	这	自由	用过的	经过	他的	朋友们	,	这	讽刺

[ə'luːʒnz] [ʌv; əv] ['ædvəkeɪts] ,

allusions	of	advocates	,
暗示	的	倡导者	,

他以极大的温和态度忍受了朋友们的自由言论和辩护者的讽刺挖苦。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['petʃələns] [ʌv; əv] [fɪ'lɒsəfəz] .

and	the	petulance	of	philosophers	.
和	这	性急	的	哲学家	.

以及哲学家们的任性妄为。

[lɪ'sɪniəs] [mjuːsiːənəs] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪlti] [ʌv; əv] [noʊ'tɔːriəs][ækts][ʌv; əv] ['luːdnəs] , [bʌt; bət] ,

Licinius	Mucianus	,	who	had	been	guilty	of	notorious	acts	of	lewdness	,	but	,
利西尼乌斯	穆西亚努斯	,	WHO	有	到过	有罪的	的	臭名昭著	行为	的	淫秽	,	但	,

[prɪ'zjʊmɪŋ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [greɪt] ['sɜːrvɪsɪz] ,

presuming	upon	his	great	services	,
假设	之上	他的	伟大的	服务	,

利西尼乌斯·穆西亚努斯曾犯下臭名昭著的淫乱行为，但他却自以为是地认为自己功勋卓著，

['triːtɪd] [hɪm; ɪm] ['veri] ['ruːdli] , [hiː; hi] [rɪ'pruːvd] ['oʊnli][ɪn]['praɪvət] ;

treated	him	very	rudely	,	he	reproved	only	in	private	;
治疗	他	非常	粗鲁地	,	他	责备	仅有的	在	私人的	;

他对他非常粗鲁，只在私下里责备他；

[ænd; ənd] [wen] [kəm'pleɪnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kən'dʌkt][tuː; tə][ə; eɪ] ['kɑːmən] [frend] [ʌv; əv] [ðerz] , [hiː; hi]

and	when	complaining	of	his	conduct	to	a	common	friend	of	theirs	,	he
和	什么时候	抱怨	的	他的	执行	到	一个	常见的	朋友	的	他们的	,	他

[kən'kluːdid] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wɜːrdz] ,

concluded	with	these	words	,
结束	和	这些	字	,

当他向他们的一位共同朋友抱怨他的行为时，他最后说了这样一番话：

" [haʊ'evər] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][mæn] .

"	However	,	I	am	a	man	.
"	然而	,	我	是	一个	男人	.

然而，我是一个男人。

" - [lɪbɜ˞:ɑ:lɪs] , [ɪn] ['pli:dɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn]['ʌndər][ˌprɑ:sɪ'kju:ʃ(ə)n] ,
" **Salvius Liberalis , in pleading the cause of a rich man under prosecution ,**
" - 自由主义者 , 在 恳求 这 原因 的 一个 富有的 男人 在下面 起诉 ,
[pri'zjʊmɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] ,
presuming to say ,
假设 到 说 ,

"萨尔维乌斯·利伯拉利斯在为一名受控的富人辩护时，竟敢说，

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] ['si:zər] , [ɪf] [hɪ'pɑ:rkəs] [pə'zesiz] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['sestəs]
" **What is it to Caesar , if Hipparchus possesses a hundred millions of sesterces**
" 什么 是 它 到 凯撒 , 如果 希帕克斯 拥有 一个 百 百万 的 塞斯特斯
?
?
?

"如果希帕克斯拥有一亿塞斯特斯，那又与凯撒何干？"

" [hi:; hi] [kə'mendid] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] .
" **he commended him for it .**
" 他 赞扬 他 为了 它 .

他为此称赞了他。

[də'mi:triəs] , [ðə; ði] ['sɪnɪk] [fə'lɑ:səfər] [-] , (-) [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['sentənst] [tu:; tə]
Demetrius , the Cynic philosopher [755] , (455) who had been sentenced to
狄米特里 , 这 犬儒 哲学家 [-] , (-) WHO 有 到过 判刑 到
['bænɪʃmənt] , ['mi:tɪŋ] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði][roʊd] ,
banishment , meeting him on the road ,
流放 , 会议 他 在 这 路 ,

犬儒学派哲学家德米特里乌斯[755]，（455）被判流放，在路上遇见了他，

[ænd; ənd] [ri'fju:zɪŋ] [tu:; tə][raɪz] [ʌp][ɔ:r] [sə'lu:t] [hɪm; ɪm] , [neɪ] , [snɑ:lɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm][ɪn] ['skɜ:rələs]
and refusing to rise up or salute him , nay , snarling at him in scurrilous
和 拒绝 到 上升 向上或者 礼炮 他 , 不 , 咆哮 在 他 在 卑鄙的
['læŋgwɪdʒ] ,
language ,
语言 ,

他们不仅拒绝起身或向他敬礼，反而用污言秽语对他咆哮。

[hi:; hi]['oʊnli] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][kɜ:r] .
he only called him a cur .
他 仅有的 称为 他 一个 库尔 .

他只骂他是条狗。

[ˌɛksˌaɪ'vi:] .
XIV .
十四 .

十四、

[hi:; hi][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l][dɪ'spoʊzd][tu:; tə] [ki:p] [ʌp][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv] [ə'frʌnts] [ɔ:r] ['kwɔrəlz] ,
He was little disposed to keep up the memory of affronts or quarrels ,
他 曾是 小的 处置 到 保持 向上 这 记忆 的 侮辱 或者 争吵 ,

他不太愿意记住别人对他的冒犯或争吵。

[nɔ:r][dɪd][hi:; hi] ['hɑ:rbər] ['eni] [rɪ'zentmənt] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
nor did he harbour any resentment on account of them .
也不 做过 他 港口 任何 怨恨 在 帐户 的 他们 .

他也没有因此对他们怀有任何怨恨。

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['veri] ['splendɪd] ['mærɪdʒ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] [vɪ'tɛliəs] ,
He made a very splendid marriage for the daughter of his enemy Vitellius ,
他 制成 一个 非常 灿烂 婚姻 为了 这 女儿 的 他的 敌人 维特利乌斯 ,

他为敌人维特里乌斯的女儿安排了一桩非常光鲜亮丽的婚事。

[ænd; ənd] [geɪv] [hɜːr; hər] , [bɪ'saɪdz] , [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] ['ekwəpɪdʒ] .

and	gave	her	,	besides	,	a	suitable	fortune	and	equipage	.
和	给予	她	,	除了	,	一个	合适的	财富	和	装备	.

此外，还给了她一笔可观的财富和装备。

['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [ˌkɑːnstər'neɪʃ(ə)n]['æftər][hiː; hi][wʌz; wəz] [fər'bɪdn] [ðə; ði] [kɔːrt] [ɪn][ðə; ði][taɪm]

Being	in	a	great	consternation	after	he	was	forbidden	the	court	in	the	time
存在	在	一个	伟大的	惊愕	后	他	曾是	禁止	这	法庭	在	这	时间

[ʌv; əv]['nɪroʊ] ,

of	Nero	,
的	尼禄	,

在尼禄统治时期，他被禁止进入宫廷，这让他感到非常惊慌。

[ænd; ənd] ['æskɪŋ] [ðoʊz] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] , [wʌt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][duː] ?

and	asking	those	about	him	,	what	he	should	do	?
和	问	那些	关于	他	,	什么	他	应该	做	?

然后问问他身边的人，他应该怎么办?

[ɔːr] , ['wɪðər] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][goʊ] ?

or	,	whither	he	should	go	?
或者	,	往哪里去	他	应该	去	?

或者，他应该去哪里?

[wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [huːz] ['ɑːfɪs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] ['piːp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ,

one	of	those	whose	office	it	was	to	introduce	people	to	the	emperor	,
一	的	那些	谁	办公室	它	曾是	到	介绍	人们	到	这	皇帝	,

其中一位负责引荐人觐见皇帝的人

['θrʌstɪŋ] [hɪm; ɪm][aʊt] , [bɪd][hɪm; ɪm][goʊ][tuː; tə] - [-] .

thrusting	him	out	,	bid	him	go	to	Morbonia	[	756	]	.
推进	他	出去	,	出价	他	去	到	-	[	-	]	.

把他推出去，让他去莫尔博尼亚[756]。

[bʌt; bət] [wen] [ðɪs] [seɪm] ['pɜːrs(ə)n] [keɪm] ['æftərwərdz] [tuː; tə][beg][hɪz; ɪz]['pɑːrd(ə)n] ,

But	when	this	same	person	came	afterwards	to	beg	his	pardon	,
但	什么时候	这	相同的	人	来了	然后	到	求	他的	赦免	,

但当这个人后来前来请求他的原谅时，

[hiː; hi]['oʊnli] [ventid] [hɪz; ɪz] [rɪ'zentmənt] [ɪn] ['nɪrli] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːrdz] .

he	only	vented	his	resentment	in	nearly	the	same	words	.
他	仅有的	通风	他的	怨恨	在	几乎	这	相同的	字	.

他只是用几乎相同的措辞发泄了自己的怨恨。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][fɑːr][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['influənst] [baɪ][sə'spɪʃ(ə)n][ɔːr] [fɪr] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði]

He	was	so	far	from	being	influenced	by	suspicion	or	fear	to	seek	the
他	曾是	所以	远的	从	存在	影响	经过	怀疑	或者	害怕	到	寻找	这

[dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] ['eni] [wʌn] ,

destruction	of	any	one	,
破坏	的	任何	一	,

他丝毫没有受到猜疑或恐惧的影响，因此根本不会想要除掉任何人。

[ðæt] , [wen] [hɪz; ɪz] [frendz] [əd'vaɪzd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [bɪ'wer] [ʌv; əv] ['miːtiəs] - ,

that	,	when	his	friends	advised	him	to	beware	of	Metius	Pomposianus	,
那	,	什么时候	他的	朋友们	建议	他	到	提防	的	梅蒂乌斯	-	,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kɑːmənli] [bi'liːvd] ,

because	it	was	commonly	believed	,
因为	它	曾是	通常	相信	,

当他的朋友劝他提防梅提乌斯·庞波西亚努斯时，因为人们普遍认为，

[ɑːn][hɪz; ɪz] [nə'tɪvəti] ['biːɪŋ] [kæst] , [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['destɪnd] [baɪ] [feɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['empaɪər] ,

on	his	nativity	being	cast	,	that	he	was	destined	by	fate	to	the	empire	,
在	他的	耶稣诞生	存在	投掷	,	那	他	曾是	注定	经过	命运	到	这	帝国	,

根据他的出生星盘，他被预言命中注定要成为帝国的一员。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪm; ɪm]['kɑːns(ə)l] , ['prɑːmɪsɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][fər'get][ðə; ði]

he	made	him	consul	,	promising	for	him	,	that	he	would	not	forget	the
他	制成	他	领事	,	有前途	为了	他	,	那	他	会	不是	忘记	这

['benɪfɪt] [kən'fəːd] .

benefit	conferred	.
益处	授予	.

他任命他为执政官，并向他承诺，他不会忘记所获得的恩惠。

['ɛks'viː] .

XV	.
十五	.

十五、

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['skersli] [biː; bi] [faʊnd] , [ðæt] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][wʌn] ['ɪnəs(ə)nt] ['pɜːrs(ə)n] ['sʌfərd] [ɪn][hɪz; ɪz]

It	will	scarcely	be	found	,	that	so	much	as	one	innocent	person	suffered	in	his
它	将要	几乎	是	成立	,	那	所以	很多	作为	一	清白的	人	遭受	在	他的

[reɪn] ,

reign	,
在位	,

几乎找不到任何证据表明，在他统治期间，哪怕是一个无辜的人遭受过苦难。

[ən'les] [ɪn][hɪz; ɪz] ['æbsəns] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] , [ɔːr] , [æt; ət] [liːst] , ['kɑːntreri] [tuː; tə]

unless	in	his	absence	,	and	without	his	knowledge	,	or	,	at	least	,	contrary	to
除非	在	他的	缺席	,	和	没有	他的	知识	,	或者	,	在	至少	,	相反	到

[hɪz; ɪz][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] ,

his	inclination	,
他的	倾角	,

除非在他不在场的情况下，未经他同意，或者至少违背他的意愿，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪm'poʊzd][ə'pɑːn] .

and	when	he	was	imposed	upon	.
和	什么时候	他	曾是	强加	之上	.

以及他被欺骗的时候。

[ɔːl'ðoʊ] [hɛlvɪdiːəs] ['prɪskəs] [-] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][mæn] [huː] [pri'zjʊmd] [tuː; tə] [sə'luːt]

Although	Helvidius	Priscus	[	757	]	was	the	only	man	who	presumed	to	salute
虽然	赫尔维迪乌斯普里斯库斯		[	-	]	曾是	这	仅有的	男人	WHO	假定	到	礼炮

[hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz][rɪ'tɜːrn][frʌm; frəm] ['sirɪr] [baɪ][hɪz; ɪz] ['praɪvət] [neɪm] [ʌv; əv][ves'peiʒiən] ,

him	on	his	return	from	Syria	by	his	private	name	of	Vespasian	,
他	在	他的	返回	从	叙利亚	经过	他的	私人的	姓名	的	韦斯帕芗	,

尽管只有赫尔维迪乌斯·普里斯库斯[757]敢于在韦斯帕芗从叙利亚返回时用他的私人名字向他致敬，

[ænd; ənd] , [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['priːtə] , [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] ['eni] [mɑːrk][ʌv; əv] ['ɑːnər] [tuː; tə]

and	,	when	he	came	to	be	praetor	,	omitted	any	mark	of	honour	to
和	,	什么时候	他	来了	到	是	执政官	,	省略	任何	标记	的	荣誉	到

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

而当他成为裁判官时，却没有给予他任何荣誉称号。

[ɔːr]['iːv(ə)n] ['eni] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz]['iːˌdɪkts] , [jet] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]['æŋgri] ,

or	even	any	mention	of	him	in	his	edicts	,	yet	he	was	not	angry	,
或者	甚至	任何	提到	的	他	在	他的	法令	,	然而	他	曾是	不是	生气的	,

甚至在他的诏令中都没有提到他，但他并没有生气。

[ʌn'tɪl] [hɛlvɪdiːəs] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ɪn'veɪ] [ə'genst] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] ['skɜːrələs]

until	Helvidius	proceeded	to	inveigh	against	him	with	the	most	scurrilous
直到	赫尔维迪乌斯	继续	到	令人震惊	反对	他	和	这	最多	卑鄙的

['læŋgwɪdʒ] . (-)

language	.	(	456	)
语言	.	(	-	)

直到赫尔维迪乌斯用最恶毒的语言对他进行猛烈抨击。(456)

[ðoʊ] [hiː; hi][dɪd] [ɪn'diːd] ['bænɪʃ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ['æftərwərdz] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][pʊt]
Though **he** **did** **indeed** **banish** **him** **,** **and** **afterwards** **ordered** **him** **to** **be** **put**
尽管 他 做过 的确 放逐 他 , 和 然后 订购 他 到 是 放
[tuː; tə] [deθ] ,
to **death** **,**
到 死亡 ,

虽然他确实将他放逐，后来又下令处死他，

[jet] [hiː; hi] [wʊd] ['glædli][hæv; həv] [seɪvd] [hɪm; ɪm] [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] , [ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋli]
yet **he** **would** **gladly** **have** **saved** **him** **notwithstanding** **,** **and** **accordingly**
然而 他 会 乐意 有 已保存 他 虽然 , 和 因此
[dɪ'spætʃt] ['mesɪndʒəz] [tuː; tə] [fetʃ] [bæk] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənəz] ;
dispatched **messengers** **to** **fetch** **back** **the** **executioners** **;**
已派出 信使 到 拿来 后退 这 刽子手 ;

但他仍然很乐意救他，因此派人去把刽子手们带回来；

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [seɪvd] [hɪm; ɪm] , [hæd; həd][hiː; hi][nɑːt] [bɪn] [diˈsiːvd] [baɪ][ə; eɪ] [fɔːls]
and **he** **would** **have** **saved** **him** **,** **had** **he** **not** **been** **deceived** **by** **a** **false**
和 他 会 有 已保存 他 , 有 他 不是 到过 受骗 经过 一个 错误的
[ə'kaʊnt] [brɔːt] ,
account **brought** **,**
帐户 带来 ,

如果不是被虚假陈述所蒙蔽，他本可以救他。

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['perɪʃt] .
that **he** **had** **already** **perished** **.**
那 他 有 已经 遇难 .

他已经去世了。

[hiː; hi] ['nevər] [ri'dʒɔist] [æt; ət][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['eni] [mæn] ; [neɪ] [hiː; hi] [wʊd] [ʃed] [terz] ,
He **never** **rejoiced** **at** **the** **death** **of** **any** **man** **;** **nay** **he** **would** **shed** **tears** **,**
他 绝不 欣喜若狂 在 这 死亡 的 任何 男人 ; 不 他 会 棚 眼泪 ,

他从不为任何人的死亡感到高兴；不，他会流泪。

[ænd; ənd] [saɪ] , [æt; ət][ðə; ði][dʒʌst] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɪlti] .
and **sigh** **,** **at** **the** **just** **punishment** **of** **the** **guilty** **.**
和 叹 , 在 这 只是 惩罚 的 这 有罪的 .

叹息一声，为罪人受到应有的惩罚而感到欣慰。

[ˌeksˈviːˈaɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [dɪ'zɜːrvɪdli] ['bleiməbl] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kærəktər] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [lʌv] [ʌv; əv] ['mʌni] .
The **only** **thing** **deservedly** **blameable** **in** **his** **character** **was** **his** **love** **of** **money** **.**
这 仅有的 事物 理所当然 应受谴责的 在 他的 特点 曾是 他的 爱 的 钱 .

他性格中唯一真正应该受到谴责的就是他对金钱的贪婪。

[fɔːr; fər][nɑːt]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][rɪ'vaɪvɪŋ, riː'vaɪvɪŋ][ðə; ði]['ɪmpoʊsts] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'piːld] [ɪn]
For **not** **satisfied** **with** **reviving** **the** **imposts** **which** **had** **been** **repealed** **in**
为了 不是 使满意 和 复苏 这 进口 哪个 有 到过 废除 在
[ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]['gælbə] ,
the **time** **of** **Galba** **,**
这 时间 的 加尔巴 ,

因为他们并不满足于恢复加尔巴时期废除的税收，

[hiː; hi] [ɪm'poʊzd] [nuː] [ænd; ənd] ['oʊnərəs] ['tæksɪz] , [ɔːg'mentɪd] [ðə; ði] ['trɪbjuːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːvənsəz] ,
he **imposed** **new** **and** **onerous** **taxes** **,** **augmented** **the** **tribute** **of** **the** **provinces** **,**
他 强加 新的 和 繁重 税收 , 增强 这 贡 的 这 省份 ,

他征收了新的繁重税赋，增加了各省的贡赋。

[ænd; ənd] ['dʌbld] [ðæt] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	doubled	that	of	some	of	them	.
和	双倍	那	的	一些	的	他们	.

其中一些的数值翻了一番。

[hi:; hi] ['laɪkwaɪz] ['oʊpənli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] ['træfɪk] , [wɪtʃ] [ɪz] [dɪs'kredɪtəbl] [-] ['i:v(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ]

He	likewise	openly	engaged	in	a	traffic	,	which	is	discreditable	[	758	]	even	to	a
他	同样地	公然	已订婚的	在	一个	交通	,	哪个	是	不光彩的	[	-	]	甚至	到	一个

['praɪvət] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

private	individual	,
私人的	个人	,

他同样公开从事贩卖人口活动，即使对于普通人来说，这也是不光彩的[758]。

['baɪɪŋ] [greɪt] ['kwɑ:ntətiz] [ʌv; əv] [gʊdz] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['ri:teɪlɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'gen]

buying	great	quantities	of	goods	,	for	the	purpose	of	retailing	them	again
购买	伟大的	数量	的	商品	,	为了	这	目的	的	零售业	他们	再次

[tu:; tə] [əd'væntɪdʒ] .

to	advantage	.
到	优势	.

大量购入商品，以便再次零售以获取利润。

[neɪ] , [hi:; hi] [meɪd] [noʊ]['skru:p(ə)l][ʌv; əv] ['selɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [tu:; tə]

Nay	,	he	made	no	scruple	of	selling	the	great	offices	of	the	state	to
不	,	他	制成	不	顾忌	的	销售	这	伟大的	办公室	的	这	状态	到

['kændədets] ,

candidates	,
候选人	,

不，他毫不犹豫地将国家要职卖给候选人。

[ænd; ənd]['pɑ:rd(ə)n][tu:; tə] ['pɝ:sənz] ['ʌndər] [ˌprɑ:sɪ'kju:ʃ(ə)n] , ['weðər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ɪnəs(ə)nt] [ɔ:r]

and	pardons	to	persons	under	prosecution	,	whether	they	were	innocent	or
和	赦免	到	人	在下面	起诉	,	无论	他们	是	清白的	或者

['gɪlti] .

guilty	.
有罪的	.

并赦免被起诉的人，无论他们是无辜的还是有罪的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [bi'li:vd] , [ðæt] [hi:; hi] [əd'vænst] [ɔ:l][ðə; ði][moʊst] [rə'peɪʃəs] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [prɒkjʊ'reɪtəz]

It	is	believed	,	that	he	advanced	all	the	most	rapacious	amongst	the	procurators
它	是	相信	,	那	他	先进的	全部	这	最多	贪婪	在	这	检察官

[tu:; tə] ['haɪər] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ,

to	higher	offices	,
到	更高	办公室	,

据信，他提拔了所有最贪婪的检察官到更高的职位。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vju:] [ʌv; əv] ['skwi:zɪŋ] [ðem; ðəm]['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'kwaɪrd] [greɪt] [welθ] .

with	the	view	of	squeezing	them	after	they	had	acquired	great	wealth	.
和	这	看法	的	挤压	他们	后	他们	有	获得	伟大的	财富	.

目的是在他们积累了大量财富之后榨取他们的利益。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['kɑ:mənli] [sed] , " [tu:; tə][hæv; həv] [ju:st] [ðem; ðəm][æz; əz]['spʌndʒɪz] , " [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]

He	was	commonly	said	,	"	to	have	used	them	as	sponges	,	"	because
他	曾是	通常	说	,	"	到	有	用过的	他们	作为	海绵	,	"	因为

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['præktɪs] ,

it	was	his	practice	,
它	曾是	他的	实践	,

人们常说他"把他们当海绵用"，因为这是他的惯常做法。

[æz; əz][wi:; wi] [meɪ] [seɪ] , [tu:; tə][wet] [ðem; ðəm] [wen] [draɪ] , [ænd; ənd] [skwi:z] [ðem; ðəm] [wen] [wet] .

as	we	may	say	,	to	wet	them	when	dry	,	and	squeeze	them	when	wet	.
作为	我们	可能	说	,	到	湿的	他们	什么时候	干燥	,	和	挤	他们	什么时候	湿的	.

正如我们常说的，干燥时要弄湿，湿润时要挤压。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] [ɪk'striːmli] ['kʌvətəs] ,

It	is	said	that	he	was	naturally	extremely	covetous	,
它	是	说	那	他	曾是	自然	极其	贪婪的	,

据说他天生贪婪成性。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ʌp'breɪdid] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][baɪ][æn; ən][oʊld]['hɜːrdzmən][ʌv; əv][hɪz; ɪz] , [huː] ,

and	was	upbraided	with	it	by	an	old	herdsman	of	his	,	who	,
和	曾是	责备	和	它	经过	一个	老的	牧人	的	他的	,	WHO	,

他因此被他的一位老牧羊人责备了一番，那位老牧羊人说：

[ə'pɑːn][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'fræntʃaɪz] [hɪm; ɪm]['grætɪsˌgreɪtɪs] , [wɪtʃ] [ɑːn][hɪz; ɪz]

upon	the	emperor's	refusing	to	enfranchise	him	gratis	,	which	on	his
之上	这	皇帝的	拒绝	到	赋予选举权	他	免费	,	哪个	在	他的

[əd'vænsmənt] [hiː; hi] ['hʌmbli] [pi'tiʃənd] [fɔːr; fər] ,

advancement	he	humbly	petitioned	for	,
进步	他	谦卑地	请愿	为了	,

皇帝拒绝无偿授予他选举权，而他晋升后曾谦卑地请求授予选举权。

[kraɪd] [aʊt] , " [ðæt] [ðə; ði][fɑːks] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [her] , [bʌt; bət][nɑːt][hɪz; ɪz]['neɪtʃər] .

cried	out	,	"	That	the	fox	changed	his	hair	,	but	not	his	nature	.
哭	出去	,	"	那	这	狐狸	已更改	他的	头发	,	但	不是	他的	自然	.

有人喊道："狐狸改变了毛发，但本性没有改变。"

" [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [sʌm; səm][ɑːr; ər][ʌv; əv][ə'pɪnjən] ,

"	On	the	other	hand	,	some	are	of	opinion	,
"	在	这	其他	手	,	一些	是	的	观点	,

另一方面，有些人则持不同意见。

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['ɝːdʒd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [rə'peɪʃəs] [prə'siːdɪŋz] [baɪ] [nə'sesəti] ,

that	he	was	urged	to	his	rapacious	proceedings	by	necessity	,
那	他	曾是	敦促	到	他的	贪婪	诉讼程序	经过	必要性	,

他之所以采取如此贪婪的行径，是迫于无奈。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'striːm] ['pɑːvərti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] [ænd; ənd] [ɪks'tʃekər] ,

and	the	extreme	poverty	of	the	treasury	and	exchequer	,
和	这	极端	贫困	的	这	财政部	和	国库	,

国库和财政收入极度匮乏，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [tʊk] ['pʌblɪk]['noʊtɪs][ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] ;

of	which	he	took	public	notice	in	the	beginning	of	his	reign	;
的	哪个	他	采取	民众	注意	在	这	开始	的	他的	在位	;

他在位初期就公开关注了此事；

[dɪ'klɛrɪŋ] [ðæt] " [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['sestəs] [wɜːr; wər]

declaring	that	"	no	less	than	four	hundred	thousand	millions	of	sesterces	were
声明	那	"	不	较少的	比	四	百	千	百万	的	塞斯特斯	是

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] [ɑːn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

wanting	to	carry	on	the	government	.
想要	到	携带	在	这	政府	.

宣称"至少有四十万亿塞斯特斯想要维持政府运转。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [mɔːr] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [truː] ,

"	This	is	the	more	likely	to	be	true	,
"	这	是	这	更多的	可能	到	是	真的	,

"这更有可能是真的。"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][best]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] [wʌt] [hiː; hi][prəʊ'kjʊəd][baɪ][bæd]

because	he	applied	to	the	best	purposes	what	he	procured	by	bad
因为	他	应用	到	这	最好的	目的	什么	他	采购	经过	坏的

[miːnz] .

means	.
方法	.

因为他把通过不正当手段获得的东西用于了最正当的用途。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[hɪz; ɪz][ˌlɪbə'rælətɪ] , [haʊ'evər] , [tuː; tə][ɔːl][ræŋks][ʌv; əv]['piːp(ə)l] , [wʌz; wəz] [ɪk'sesɪv] .

His	liberality	,	however	,	to	all	ranks	of	people	,	was	excessive	.
他的	自由主义	,	然而	,	到	全部	排名	的	人们	,	曾是	过多的	.

然而，他对各阶层人士的慷慨大方却有些过头了。

[hiː; hi] [meɪd] [ʌp][tuː; tə] ['sevrəl] ['senətəz] [ðə; ðɪ] [ɪ'steɪt] [rɪ'kwaɪərd] (-) [baɪ] [lɔː] [tuː; tə]['kwɑːlɪfaɪ]

He	made	up	to	several	senators	the	estate	required	(	457	)	by	law	to	qualify
他	制成	向上	到	一些	参议员	这	财产	必需的	(	-	)	经过	法律	到	资格

[ðem; ðəm][fɔːr; fər] [ðæt] ['dɪgnətɪ] ;

them	for	that	dignity	;
他们	为了	那	尊严	;

他使几位参议员达到了法律规定的（457）获得该荣誉所需的财产；

[rɪ'liːvɪŋ] ['laɪkwaɪz] [sʌtʃ] [men][ʌv; əv]['kɑːnsələr][ræŋk][æz; əz][wɜːr; wər] [pʊr] ,

relieving	likewise	such	men	of	consular	rank	as	were	poor	,
缓解	同样地	这样的	男人	的	领事	秩	作为	是	贫穷的	,

同时救济那些贫困的、具有领事官职的人，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['jɪrlɪ] [ə'laʊəns] [ʌv; əv][faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['sestəs] [-] ; [ænd; ənd] [ˌriː'bɪlt]

with	a	yearly	allowance	of	five	hundred	thousand	sesterces	[	759	]	;	and	rebuilt
和	一个	每年	津贴	的	五	百	千	塞斯特斯	[	-	]	;	和	重建

,

,

,

每年津贴五十万塞斯特斯[759]；并重建，

[ɪn][ə; eɪ] ['betər] ['mænər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] , ['sevrəl] ['sɪtɪz] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['empaɪər] ,

in	a	better	manner	than	before	,	several	cities	in	different	parts	of	the	empire	,
在	一个	更好的	方式	比	前	,	一些	城市	在	不同的	部分	的	这	帝国	,

比以前更好的是，帝国各地的几个城市，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['dæmɪdʒd] [baɪ] ['əːθkweiks] [ɔːr][fairz] .

which	had	been	damaged	by	earthquakes	or	fires	.
哪个	有	到过	损坏的	经过	地震	或者	火灾	.

曾遭受地震或火灾破坏。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ɛn'kɜːrɪdʒər] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['lɪbərəl][aːts] .

He	was	a	great	encourager	of	learning	and	the	liberal	arts	.
他	曾是	一个	伟大的	鼓励者	的	学习	和	这	自由主义	艺术	.

他大力鼓励学习和人文艺术。

[hiː; hi][fɜːrst]['græntɪd][tuː; tə][ðə; ðɪ]['lætn] [ænd; ənd] [griːk] [prə'fesəz] [ʌv; əv] ['retərɪk] [ðə; ðɪ] ['jɪrlɪ]

He	first	granted	to	the	Latin	and	Greek	professors	of	rhetoric	the	yearly
他	第一的	的确	到	这	拉丁	和	希腊语	教授们	的	修辞	这	每年

['staɪpend][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['sestəs] [-] [iːtʃ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪks'tʃekər] .

stipend	of	a	hundred	thousand	sesterces	[	760	]	each	out	of	the	exchequer	.
助学金	的	一个	百	千	塞斯特斯	[	-	]	每个	出去	的	这	国库	.

他首先从国库中拨出每年十万塞斯特斯[760]的津贴，授予拉丁语和希腊语修辞学教授。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [bɔːt] [ðə; ðɪ] ['friːdəm] [ʌv; əv][suː'pɪrɪər]['poʊəts][ænd; ənd]['ɑːrtɪsts] [-] ,

He	also	bought	the	freedom	of	superior	poets	and	artists	[	761	]	,
他	还	买	这	自由	的	优越的	诗人	和	艺术家	[	-	]	,

他还赎回了优秀诗人和艺术家的自由[761]，

[ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ]['noʊb(ə)l][grə'tu:əti][tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'stɔ:rər] [ʌv; əv][ðə; ði]['koʊn][ʌv; əv]['vi:nəs] [-] ,
and **gave** **a** **noble** **gratuity** **to** **the** **restorer** **of** **the** **Coan** **of** **Venus** **[** **762** **]** **,**
和 给予 一个 高贵 小费 到 这 修复器 的 这 科恩 的 金星 [-] ,

并向维纳斯之角的修复者给予了丰厚的赏赐[762]。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ə'nʌðər] ['ɑ:rtɪst] [hu:] [rɪ'per] [ðə; ði] [kə'lɑ:səs] [-] .
and **to** **another** **artist** **who** **repaired** **the** **Colossus** **[** **763** **]** **.**
和 到 其他 艺术家 WHO 已修复 这 巨人 [-] .

以及修复巨像的另一位艺术家[763]。

[sʌm; səm][wʌn] ['ɔ:fərɪŋ] [tu:; tə] [kən'veɪ] [sʌm; səm] [ɪ'mens] ['kɑ:ləmz] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kæpɪtl] [æt; ət][ə; eɪ]
Some **one** **offering** **to** **convey** **some** **immense** **columns** **into** **the** **Capitol** **at** **a**
一些 一 提供 到 传达 一些 巨大 列 进入 这 国会大厦 在 一个
[smɔ:l] [ɪk'spens] [baɪ][ə; eɪ][mə'kænɪk(ə)l] [kən'traɪvəns] ,
small **expense** **by** **a** **mechanical** **contrivance** **,**
小的 费用 经过 一个 机械的 装置 ,

有人提议用机械装置以低廉的费用将几根巨大的柱子运进国会大厦。

[hi:; hi] [ri'wɔ:did] [hɪm; ɪm] ['veri] ['hænsəmli] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ɪn'venʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [wʊd] [nɑ:t][ək'sept]
he **rewarded** **him** **very** **handsomely** **for** **his** **invention** **,** **but** **would** **not** **accept**
他 奖励 他 非常 英俊地 为了 他的 发明 , 但 会 不是 接受
[hɪz; ɪz] ['sɜ:rvɪs] ,
his **service** **,**
他的 服务 ,

他为他的发明给予了非常丰厚的奖励，但拒绝接受他的服务。

['seɪɪŋ] , " ['sʌfər] [ˌem 'i:][tu:; tə][faɪnd] ['meɪntənəns] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [pʊr] ['pi:p(ə)l] . " [-]
saying **,** **"** **Suffer** **me** **to** **find** **maintenance** **for** **the** **poor** **people** **.** **"** **[** **764** **]**
说 , " 遭受 我 到 寻找 维护 为了 这 贫穷的 人们 . " [-]

他说："请让我来救济穷人。"[764]

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[ɪn][ðə; ði] [geɪmz] ['selɪbreɪtɪd] [wen] [ðə; ði][steɪdʒ] - ['si:nəri] [ʌv; əv] (-) [ðə; ði] ['θi:ətər] [ʌv; əv]
In **the** **games** **celebrated** **when** **the** **stage** **-** **scenery** **of** **(** **458** **)** **the** **theatre** **of**
在 这 游戏 著名 什么时候 这 阶段 - 风景 的 (-) 这 剧院 的
[mɑ:'seləs] [-] [wʌz; wəz] [rɪ'per] ,
Marcellus **[** **765** **]** **was** **repaired** **,**
马塞勒斯 [-] 曾是 已修复 ,

在马塞勒斯剧院（458）[765]的舞台布景修复后举行的运动会上，

[hi:; hi] [rɪ'stɔ:rd] [ðə; ði][oʊld]['mju:zɪk(ə)l] [entə'teɪnmənts] .
he **restored** **the** **old** **musical** **entertainments** **.**
他 恢复 这 老的 音乐 娱乐 .

他恢复了旧时的音乐娱乐活动。

[hi:; hi] [geɪv] [ə,pɔli'neəris] , [ðə; ði][trə'dʒi:diən] , [fɔ:r] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['sestəs] , [ænd; ənd][tu:; tə]
He **gave** **Apollinaris** **,** **the** **tragedian** **,** **four** **hundred** **thousand** **sesterces** **,** **and** **to**
他 给予 阿波利纳里斯 , 这 悲剧人物 , 四 百 千 塞斯特斯 , 和 到
- [ænd; ənd][ˌdaɪə'dɔ:rəs] ,
Terpinus **and** **Diodorus** **,**
- 和 狄奥多罗斯 ,

他给了悲剧作家阿波利纳里斯四十万塞斯特斯，又给了特尔皮努斯和狄奥多罗斯，

[ðə; ði]['hɑ:rpərz] , [tu:] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ; [tu:; tə][sʌm; səm][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ;
the **harpers** **,** **two** **hundred** **thousand** **;** **to** **some** **a** **hundred** **thousand** **;**
这 哈珀斯 , 二 百 千 ; 到 一些 一个 百 千 ;

竖琴演奏者有二十万人；有的甚至有十万人；

[ænd; ənd][ðə; ði] [liːst] [hiː; hi] [geɪv] [tuː; tə] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [pər'fɔːrmərz] [wʌz; wəz] ['fɔːrti] ['θaʊz(ə)nd] ,

and	the	least	he	gave	to	any	of	the	performers	was	forty	thousand	,
和	这	至少	他	给予	到	任何	的	这	表演者	曾是	四十	千	,

[bɪ'saɪdz] ['meni] ['goʊldən] [kraʊnz] .

besides	many	golden	crowns	.
除了	许多	金的	皇冠	.

他给所有表演者的最少赏赐是四万块钱，此外还有许多金冠。

[hiː; hi] [ˌentər'teɪnd] ['kʌmpəni] ['kɑːnstəntli] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['teɪbl] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][ɪn] [greɪt] [steɪt]

He	entertained	company	constantly	at	his	table	,	and	often	in	great	state
他	娱乐	公司	不断地	在	他的	桌子	,	和	经常	在	伟大的	状态

[ænd; ənd] ['veri] ['sʌmptʃuəsli] ,

and	very	sumptuously	,
和	非常	奢华地	,

他经常在餐桌上招待客人，而且往往宴请宾客，场面盛大奢华。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [prə'moʊt] [treɪd] .

in	order	to	promote	trade	.
在	命令	到	推动	贸易	.

为了促进贸易。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ˌsætə'neljə] [hiː; hi] [meɪd] ['prez(ə)nts][tuː; tə][ðə; ði][men] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə]

As	in	the	Saturnalia	he	made	presents	to	the	men	which	they	were	to
作为	在	这	农神节	他	制成	礼物	到	这	男人	哪个	他们	是	到

['kæri] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

carry	away	with	them	,
携带	离开	和	他们	,

就像在农神节期间一样，他送给男人们礼物，让他们带走。

[soʊ][dɪd][hiː; hi][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ə'pɑːn][ðə; ði]['kæləndz][ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [-] ; [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ]

so	did	he	to	the	women	upon	the	calends	of	March	[	766	]	;	notwithstanding
所以	做过	他	到	这	女性	之上	这	日历	的	行进	[	-	]	;	虽然

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

所以他在三月[766]日对妇女们也这样做；尽管如此，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][waɪp] [ɔːf] [ðə; ði] [ˌdɪsrɪ'pjuːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːrmər] ['stɪndʒɪnəs] .

he	could	not	wipe	off	the	disrepute	of	his	former	stinginess	.
他	可以	不是	擦拭	离开	这	名誉受损	的	他的	以前的	吝啬	.

他无法洗刷自己过去吝啬的恶名。

[ðə; ði][ˌælɪg'zændriən] [kɔːld] [hɪm; ɪm] ['kɑːnstəntli] - ;

The	Alexandrians	called	him	constantly	Cybiosactes	;
这	亚历山大里亚人	称为	他	不断地	-	;

亚历山大人一直称他为西比奥斯·阿克特斯；

[ə; eɪ] [neɪm] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [kɪŋz] [huː] [wʌz; wəz] ['sɔːdidli]

a	name	which	had	been	given	to	one	of	their	kings	who	was	sordidly
一个	姓名	哪个	有	到过	给定	到	一	的	他们的	国王	WHO	曾是	卑鄙地

[ˌævə'rɪʃəs] .

avaricious	.
贪婪	.

这个名字曾赋予他们一位极其贪婪的国王。

[neɪ] , [æt; ət][hɪz; ɪz]['fjuːnərəl] , ['fævoʊ] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['mɪmɪk] , ['pəːsəneitɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]

Nay	,	at	his	funeral	,	Favo	,	the	principal	mimic	,	personating	him	,	and
不	,	在	他的	葬礼	,	最爱	,	这	主要的	模仿	,	扮演	他	,	和

['ɪmɪteɪtɪŋ] , [æz; əz] ['æktər] [duː] ,

imitating	,	as	actors	do	,
模仿	,	作为	演员	做	,

在他的葬礼上，首席模仿者法沃扮演他，像演员一样模仿他。

[bəuθ][hɪz; ɪz] ['mænər] [ʌv; əv] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒestʃərz] , [æskt] [ə'laʊd][ʌv; əv][ðə; ði]
both **his** **manner** **of** **speaking** **and** **his** **gestures** **,** **asked** **aloud** **of** **the**
两个都 他的 方式 的 请讲 和 他的 手势 , 问 大声 的 这
[prɒkjʊ'reɪtəz] ,
procurators **,**
检察官 ,

检察官们当面询问了他的说话方式和手势。

" [haʊ] [mʌtʃ] [hɪz; ɪz]['fjuːnərəl][ænd; ənd][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [wʊd] [kɔːst] ?
" **how** **much** **his** **funeral** **and** **the** **procession** **would** **cost** **?**
" 如何 很多 他的 葬礼 和 这 游行 会 成本 ?

他的葬礼和送葬队伍要花多少钱?

" [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['ænsər] " [ten] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['sestəs] , " [hiː; hi][kraɪd] [aʊt] ,
" **And** **being** **answered** **"** **ten** **millions** **of** **sesterces** **,** **"** **he** **cried** **out** **,**
" 和 存在 回答 " 十 百万 的 塞斯特斯 , " 他 哭 出去 ,

"当被问及'一千万塞斯特斯'时，他喊道："

" [gɪv] [hɪm; ɪm][bʌt; bət][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['sestəs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [maɪt] [θroʊ] [hɪz; ɪz]
" **give** **him** **but** **a** **hundred** **thousand** **sesterces** **,** **and** **they** **might** **throw** **his**
" 给 他 但 一个 百 千 塞斯特斯 , 和 他们 可能 扔 他的
['bɑːdi]['ɪntuː][ðə; ði]['taibə] ,
body **into** **the** **Tiber** **,**
身体 进入 这 台伯河 ,

"只要给他十万塞斯特斯，他们就可以把他的尸体扔进台伯河。"

[ɪf] [ðeɪ] [wʊd] .
if **they** **would** **.**
如果 他们 会 .

如果他们愿意的话。

" ['eks 'eks] .
" **XX** **.**
" xx .

"XX。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [brɔːd] - [set] , [strɔːŋ] - [lɪmd] ,
He **was** **broad** **-** **set** **,** **strong** **-** **limbed** **,**
他 曾是 广阔 - 放 , 强的 - 有肢的 ,

他体格宽阔，四肢强壮。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fitʃər] [geɪv] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['streɪnɪŋ] [hɪm'self] .
and **his** **features** **gave** **the** **idea** **of** **a** **man** **in** **the** **act** **of** **straining** **himself** **.**
和 他的 特征 给予 这 主意 的 一个 男人 在 这 行为 的 紧张 他自己 .

他的神态给人一种正在竭尽全力的感觉。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] [wɪts] ,
In **consequence** **,** **one** **of** **the** **city** **wits** **,**
在 结果 , 一 的 这 城市 智慧 ,

因此，城里的一位才子，

[ə'pɑːn][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [di'zaiərɪŋ][hɪm; ɪm] " [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [droʊl] [rɪ'spektɪŋ] [hɪm'self] , "
upon **the** **emperor's** **desiring** **him** **"** **to** **say** **something** **droll** **respecting** **himself** **,** **"**
之上 这 皇帝的 渴望 他 " 到 说 某物 滑稽 尊重 他自己 , "
[fə'siːʃəsli] ['ænsər] ,
facetiously **answered** **,**
戏谑地 回答 ,

皇帝要他"说些关于他自己的滑稽话"，他便戏谑地回答道：

" [aɪ] [wɪl] , [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [rɪ'liːvɪŋ] [jʊr; jər] ['baʊəlz] .
" **I** **will** **,** **when** **you** **have** **done** **relieving** **your** **bowels** **.**
" 我 将要 , 什么时候 你 有 完毕 缓解 你的 肠道 .

"等你排便完毕，我就会……"

" [-] [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [steɪt] [ʌv; əv] [helθ] , [ðoʊ] [hiː; hi] [juːst] [noʊ] ['ʌðər] [miːnz]
" [767] He enjoyed a good state of health , though he used no other means
" [-] 他 享受 一个 好的 状态 的 健康 , 尽管 他 用过的 不 其他 方法
[tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] ,
to preserve it ,
到 保存 它 ,

[767] 他身体健康，尽管他没有采取任何其他措施来保持健康。

[ðæn; ðən] [rɪ'piːtɪd] ['frɪkʃ(ə)n] , [æz; əz] [mʌtʃ] (-) [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [ber] ,
than repeated friction , as much (459) as he could bear ,
比 重复 摩擦 , 作为 很多 (-) 作为 他 可以 熊 ,

比反复摩擦更甚，他所能承受的（459），

[ɑːn][hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdi] , [ɪn][ðə; ði] ['tenɪs] - [kɔːrt] [ə'tætʃt] [tuː; tə]
on his neck and other parts of his body , in the tennis - court attached to
在 他的 脖子 和 其他 部分 的 他的 身体 , 在 这 网球 - 法庭 随附的 到
[ðə; ði][bɑːðz] ,
the baths ,
这 浴室 ,

在他的脖子和身体其他部位，在与浴场相连的网球场上，

[bɪ'saɪdz] ['fæstɪŋ] [wʌn] [deɪ] [ɪn] ['evri] [mʌnθ] .
besides fasting one day in every month .
除了 禁食 一 天 在 每一个 月 .

除了每个月禁食一天之外。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI .
二十一 .

二十一世纪

[hɪz; ɪz] ['meθəd] [ʌv; əv][laɪf][wʌz; wəz] ['kɑːmənli] [ðɪs] .
His method of life was commonly this .
他的 方法 的 生活 曾是 通常 这 .

他的生活方式通常是这样的。

['æftər][hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['empərər] , [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][raɪz] ['veri] ['ɜːrli] , ['ɔːf(ə)n] [bɪ'fɔːr] ['deɪbreɪk] .
After he became emperor , he used to rise very early , often before daybreak .
后 他 成为 皇帝 , 他 用过的 到 上升 非常 早期的 , 经常 前 拂晓 .

他登基后，经常很早就起床，往往在天亮之前就起床。

['hævɪŋ] [riːd] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['letərz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [briːfs] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]
Having read over his letters , and the briefs of all the departments of the
拥有 读 超过 他的 信件 , 和 这 内裤 的 全部 这 部门 的 这
['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ;
government offices ;
政府 办公室 ;

我仔细阅读了他的信件以及各政府部门的简报；

[hiː; hi] [əd'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] [frendz] ; [ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['peɪɪŋ] [hɪm; ɪm][ðer; ðər]
he admitted his friends ; and while they were paying him their
他 承认 他的 朋友们 ; 和 尽管 他们 是 付费 他 他们的
['kɑːmpləmɛnts] ,
compliments ,
赞美 ,

他向朋友们致意；当他们向他表达赞美之情时，

[hiː; hi] [wʊd] [pʊt][ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ʃuːz] , [ænd; ənd] [dres] [hɪm'self][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] .
he would put on his own shoes , and dress himself with his own hands .
他 会 放 在 他的 自己的 鞋 , 和 裙子 他自己 和 他的 自己的 双手 .

他会自己穿上鞋子，亲手穿好衣服。

[ðen] , ['æftər][ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['bɪznəs] [æz; əz][wʌz; wəz] [brɔ:t] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] , [hi:; hi]
Then , after the dispatch of such business as was brought before him , he
然后 , 后 这 派遣 的 这样的 商业 作为 曾是 带来 前 他 , 他
[roʊd] [aʊt] ,
rode out ,
骑 出去 ,

然后，在他处理完摆在他面前的事务后，他就骑马离开了。

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [rɪ'taɪərd][tu:; tə] [rɪ'poʊz] , ['laɪɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [kaʊtʃ] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
and afterwards retired to repose , lying on his couch with one of his
和 然后 退休 到 休息 , 说谎 在 他的 长椅 和 一 的 他的
['mistrisiz] ,
mistresses ,
情妇们 ,

随后他便回房休息，与其中一位情妇躺在卧榻上。

[ʌv; əv] [hu:m] [hi:; hi] [kept] ['sevrəl] ['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['si:nɪs] [-] .
of whom he kept several after the death of Caenis [768] .
的 谁 他 保留 一些 后 这 死亡 的 卡尼斯 [-] .

卡埃尼斯死后，他保留了其中几个[768]。

['kʌmɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['praɪvət] [ə'pɑ:rtmənts] , [hi:; hi] [pæst] [tu:; tə][ðə; ði][bæθ] , [ænd; ənd] [ðen]
Coming out of his private apartments , he passed to the bath , and then
未来 出去 的 他的 私人的 公寓 , 他 通过了 到 这 洗澡 , 和 然后
['entərd] [ðə; ði] ['sʌpər] - [ru:m] .
entered the supper - room .
进入 这 晚餐 - 房间 .

他从自己的私人寓所出来，去了浴室，然后进入了餐厅。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz]['nevər] [mɔ:r] [gʊd] - ['hju:mər] [ænd; ənd][ɪn'dʌldʒənt][ðæn; ðən][æt; ət]
They say that he was never more good - humoured and indulgent than at
他们 说 那 他 曾是 绝不 更多的 好的 - 幽默 和 放纵的 比 在
[ðæt] [taɪm] :
that time :
那 时间 :

他们说，他那时的性情比以往任何时候都更加和蔼可亲、宽容大度：

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] ['ɔ:lweɪz] [si:zd] [ðæt] [ˌɑ:pər'tu:nəti] , [wen] [ðeɪ] [hæd; həd]['eni]
and therefore his attendants always seized that opportunity , when they had any
和 所以 他的 服务员 总是 查获 那 机会 , 什么时候 他们 有 任何
['feɪvər] [tu:; tə][æsk] .
favour to ask .
偏爱 到 问 .

因此，他的随从们总是抓住这个机会，向他提出任何请求。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
XXII .
二十二 .

二十二、

[æt; ət] ['sʌpər] , [ænd; ənd] , [ɪn'di:d] , [æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] [fri:] [ænd; ənd]
At supper , and , indeed , at other times , he was extremely free and
在 晚餐 , 和 , 的确 , 在 其他 时代 , 他 曾是 极其 自由的 和
[dʒə'koʊs] .
jocose .
滑稽的 .

晚餐时，以及其他时候，他都非常轻松幽默。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd]['hjuːmər] , [bʌt; bət][ʌv; əv][ə; eɪ][loʊ][kaɪnd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] ['sʌmtaɪmz]

For	he	had	humour	,	but	of	a	low	kind	,	and	he	would	sometimes
为了	他	有	幽默	,	但	的	一个	低的	种类	,	和	他	会	有时

[juːz] [ɪn'diːsnt] ['læŋgwɪdʒ] ,

use	indecent	language	,
使用	不雅	语言	,

因为他有幽默感，但却是低俗的那种，而且他有时会说一些粗俗的语言。

[sʌtʃ] [æz; əz][ɪz] [ə'drest] [tuː; tə] [jʌŋ] ['gɝːlz][ə'baʊt][tuː; tə][biː; bi] ['mærid] .

such	as	is	addressed	to	young	girls	about	to	be	married	.
这样的	作为	是	已解决	到	年轻的	女孩们	关于	到	是	已婚	.

例如，这是写给即将结婚的年轻女孩的。

[jet] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [θɪŋz] [rɪ'leɪtɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][nɑːt][vɔɪd] [ʌv; əv] [ɪn'dʒiːniəs] ['plezntri] ;

Yet	there	are	some	things	related	of	him	not	void	of	ingenious	pleasantry	;
然而	那里	是	一些	事物	有关的	的	他	不是	空白	的	巧妙	玩笑	;

然而，关于他的一些事迹也并非毫无巧妙的趣味之处；

[ə'mʌŋst] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] .

amongst	which	are	the	following	.
在	哪个	是	这	下列的	.

其中包括以下几项。

['biːɪŋ] [wʌns] [ri'maindid] [baɪ] - ['flɔːrəs] , [ðæt] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɔːr] ['prɑːpər] [ɪk'spreʃ(ə)n]

Being	once	reminded	by	Mestrius	Florus	,	that	plaustra	was	a	more	proper	expression
存在	一次	提醒	经过	-	florus	,	那	-	曾是	一个	更多的	恰当的	表达

[ðæn; ðən] - ,

than	plostra	,
比	-	,

曾被梅斯特里乌斯·弗洛鲁斯提醒过，plaustra 比 plostra 更恰当。

[hiː; hi][ðə; ði][nekst][deɪ] [sə'luːtid][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - [-] .

he	the	next	day	saluted	him	by	the	name	of	Flaurus	[	769	]	.
他	这	下一个	天	敬礼	他	经过	这	姓名	的	-	[	-	]	.

第二天，他向他致敬，称他为弗劳鲁斯[769]。

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['leɪdi] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['despərətli] [ɪ'næmərd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

A	certain	lady	pretending	to	be	desperately	enamoured	of	him	,
一个	肯定	女士	假装	到	是	绝望地	坠入爱河	的	他	,

一位假装对他痴迷的女士，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pri'veild] [ə'pɑːn][tuː; tə][æd'mɪt][hɜːr; hər][tuː; tə][hɪz; ɪz][bed] ; [ænd; ənd]['æftər][hiː; hi]

he	was	prevailed	upon	to	admit	her	to	his	bed	;	and	after	he
他	曾是	最终获胜	之上	到	承认	她	到	他的	床	;	和	后	他

[hæd; həd]['grætɪfaɪd][hɜːr; hər][dɪ'zaɪɝz] ,

had	gratified	her	desires	,
有	满意	她	欲望	,

他最终被说服，让她上了他的床；在满足了她的欲望之后，

[hiː; hi] [geɪv] [hɜːr; hər]

he	gave	her
他	给予	她

他把她给了她

[-] [fɔːr] ['hʌndrəd] (-) ['θaʊz(ə)nd] ['sestəs] .

[	770	]	four	hundred	(	460	)	thousand	sesterces	.
[	-	]	四	百	(	-	)	千	塞斯特斯	.

[770] 四十六万塞斯特斯。

[wen] [hɪz; ɪz] ['stuːərd] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði][sʌm; səm] ['entərd] [ɪn]
When his steward desired to know how he would have the sum entered in
什么时候 他的 管家 想要的 到 知道 如何 他 会 有 这 和 进入 在
[hɪz; ɪz] [ə'kaʊnts] ,
his accounts ,
他的 账户 ,

当他的管家想知道他打算如何将这笔款项记入账簿时，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , " [fɔːr; fər] [vɪspeɪʒənz] ['biːɪŋ] [siː'djuːst] .
he replied , " For Vespasian's being seduced .
他 回复 , " 为了 韦斯帕芗的 存在 被诱惑 .

他回答说："因为韦斯帕芗被诱惑了。"

" [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
" XXIII .
" 二十三 .

"二十三、

[hiː; hi] [juːst] [griːk] [vəːsiz] ['veri] ['wɪtɪli] ; ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][tɔːl][mæn] , [huː] [hæd; həd] [ɪ'nɔːrməs]
He used Greek verses very wittily ; speaking of a tall man , who had enormous
他 用过的 希腊语 诗句 非常 机智地 ; 请讲 的 一个 高的 男人 , WHO 有 巨大的
[pɑːrts] :
parts :
部分 :

他非常巧妙地引用希腊诗句，描写一个身材高大、性器官巨大的男人：

- ['biːbæs] , - - - ;
Makxi bibas , kradon dolichoskion enchos ;
- 比巴斯 , - - - ;

Makxi bibas、kradon dolichoskion enchos;

[stɪl] ['ʃeɪkɪŋ] , [æz; əz][hiː; hi] [stroʊd] , [hɪz; ɪz][væst] [lɔːŋ] [spɪr] .
Still shaking , as he strode , his vast long spear .
仍然 摇晃 , 作为 他 大步走 , 他的 广阔的 长的 矛 .

他一边大步走着，一边颤抖着，手里拿着他那巨大的长矛。

[ænd; ənd][ʌv; əv] - , [ə; eɪ] ['friːdmən] , [huː] ['biːɪŋ] ['veri] [rɪtʃ] , [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [pæs]
And of Cerylus , a freedman , who being very rich , had begun to pass
和 的 - , 一个 自由人 , WHO 存在 非常 富有的 , 有 开始 到 经过
[hɪm'self] [ɔːf] [æz; əz] [friː] - [bɔːrn] ,
himself off as free - born ,
他自己 离开 作为 自由的 - 出生 ,

还有一位名叫塞里卢斯的自由民，他非常富有，便开始冒充自由民。

[tuː; tə] [ɪ'luːd] [ðə; ði] [ɪks'tʃekər] [æt; ət][hɪz; ɪz] [dɪ'siːs] , [ænd; ənd] [ə'suːmd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['lætʃɪz]
to elude the exchequer at his decease , and assumed the name of Laches
到 躲避 这 国库 在 他的 死亡 , 和 假定 这 姓名 的 拉切斯
, [hiː; hi] [sed] :
, he said :
, 他 说 :

为了逃避死后国库的征税，他改名为拉切斯，他说：

— — [oʊ] - , - ,
— — O Lachaes , Lachaes ,
— — 哦 - , - ,

——哦，拉凯斯，拉凯斯，

- - , - [eks] - [ɛsiɪ] - .
Epan apothanaes , authis ex archaes esae Kaerylos .
- - , - 前任 - esae - .

Epan apothanae，authis ex archaes esae Kaerylos。

[ɑː] , ['lætʃɪz] , ['lætʃɪz] !
Ah , Laches , Laches !
啊 , 拉切斯 , 拉切斯 !

啊，拉切斯，拉切斯！

[wen] [ðaʊ] [ɑːrt][noʊ] [mɔːr] ,
when thou art no more ,
什么时候 你 艺术 不 更多的 ,

当你不在了的时候，

[ðaʊlt] - [biː; bi] [kɔːld] , [dʒʌst][æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
Thou'lt Cerylus be called , just as before .
你将 - 是 称为 , 只是 作为 前 .

你仍将被称为刻律斯，一如既往。

[hiː; hi] ['tʃiːfli] [ə'fektɪd] [wɪt][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ʃeɪmfl] [miːnz] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] ['mʌni] ,
He chiefly affected wit upon his own shameful means of raising money ,
他 主要 做作的 有 之上 他的 自己的 可耻 方法 的 提高 钱 ,

他主要以幽默的方式调侃自己卑劣的筹款手段。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][waɪp] [ɔːf][ðə; ðɪ]['oʊdiəm][baɪ][sʌm; səm][dʒoʊk] , [ænd; ənd][tɜːrn][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː]['rɪdɪkjuːl] .
in order to wipe off the odium by some joke , and turn it into ridicule .
在 命令 到 擦拭 离开 这 钠 经过 一些 开玩笑 , 和 转动 它 进入 嘲笑 .

为了用一个玩笑来消除人们的憎恶，并将其变成嘲笑。

[wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ministəz] , [huː] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['feɪvər] ,
One of his ministers , who was much in his favour ,
一 的 他的 部长们 , WHO 曾是 很多 在 他的 偏爱 ,

他的一位大臣，非常信任他，

[rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['stuːərdʃɪp] [fɔːr; fər][sʌm; səm]['pɜːrs(ə)n] , ['ʌndər] ['priːtens]
requesting of him a stewardship for some person , under pretence
请求 的 他 一个 管家职权 为了 一些 人 , 在下面 虚伪
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,
of his being his brother ,
的 他的 存在 他的 兄弟 ,

以兄弟关系为幌子，请求他为某人提供管家职位。

[hiː; hi] [dɪ'fɜːrd] [g'rɑːntɪŋ] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][pə'tɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [sent][fɔːr; fər][ðə; ði]
he deferred granting him his petition , and in the meantime sent for the
他 延期 授予 他 他的 请愿 , 和 在 这 与此同时 发送 为了 这
['kændɪdət] ,
candidate ,
候选人 ,

他暂缓批准他的申请，同时派人去接应候选人。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [skwiːzd] [aʊt][ʌv; əv][hɪm; ɪm][æz; əz] [mʌtʃ] ['mʌni] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ə'griːd]
and having squeezed out of him as much money as he had agreed
和 拥有 挤压 出去 的 他 作为 很多 钱 作为 他 有 同意
[tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] [æt; ət] [kɔːrt] ,
to give to his friend at court ,
到 给 到 他的 朋友 在 法庭 ,

而且，他还从他身上榨取了与他在法庭上承诺给予朋友的金额相同的钱财。

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪs] .
he appointed him immediately to the office .
他 任命 他 立即地 到 这 办公室 .

他立即任命他担任该职务。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [su:n] ['æftər] [ri'nju:iŋ] [hɪz; ɪz] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] , " [ju:; jʊ] [mʌst; məst] , " [sed] [hi:; hi] , "

The	**minister**	**soon**	**after**	**renewing**	**his**	**application**	**,**	**"**	**You**	**must**	**,**	**"**	**said**	**he**	**,**	**"**
这	部长	很快	后	更新	他的	应用	,	"	你	必须	,	"	说	他	,	"

[faɪnd] [ə'nʌðər] ['brʌðər] ;

find	**another**	**brother**	**;**
寻找	其他	兄弟	;

部长在重新提出申请后不久说道：“你必须再找一个兄弟；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《十二凯撒传》第十卷：韦(The Lives of the Twelve Caesars,)

[fɔːr; fər][ðə; ði][wʌn][juː; jʊ][əˈdɑːptɪd][ɪz][ɪn] [truːθ] [maɪn] .
for **the** **one** **you** **adopted** **is** **in** **truth** **mine** **.**
为了 这 一 你 已采用 是 在 真相 矿 .

因为你收养的那个孩子，其实就是我的。

" [səˈspektɪŋ] [wʌns] , [ˈdʊrɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdʒɜːrni] , [ðæt] [hɪz; ɪz] [mjuːl] - [ˈdraɪvər][hæd; həd] [əˈlaɪt] [tuː; tə]
" **Suspecting** **once** **,** **during** **a** **journey** **,** **that** **his** **mule** **-** **driver** **had** **alighted** **to**
" 怀疑 一次 , 期间 一个 旅行 , 那 他的 骡子 - 司机 有 下车 到
[ʃuː] [hɪz; ɪz] [mjuːlz] ,
shoe **his** **mules** **,**
鞋 他的 骡子 ,

“有一次在旅途中，他怀疑赶骡人下车去给骡子钉掌，

[ˈoʊnli][ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [fɔːr; fər] [əˈlaʊɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ðeɪ] [met] ,
only **in** **order** **to** **have** **an** **opportunity** **for** **allowing** **a** **person** **they** **met** **,**
仅有的 在 命令 到 有 一个 机会 为了 允许 一个 人 他们 遇见 ,

仅仅是为了有机会允许他们遇到的人，

[huː] [wʌz; wəz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [lɔː] - [suːt] , [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] ,
who **was** **engaged** **in** **a** **law** **-** **suit** **,** **to** **speak** **to** **him** **,** **he** **asked** **him** **,**
WHO 曾是 已订婚的 在 一个 法律 - 套装 , 到 说话 到 他 , 他 问 他 ,

他请求与正在打官司的人谈谈，

" [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi][gɑːt][fɔːr; fər] [ˈʃuːɪŋ] [hɪz; ɪz] [mjuːlz] ?
" **how** **much** **he** **got** **for** **shoeing** **his** **mules** **?**
" 如何 很多 他 得到 为了 钉掌 他的 骡子 ?

他给骡子钉掌赚了多少钱?

" [ænd; ənd] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɑːfɪt] .
" **and** **insisted** **on** **having** **a** **share** **of** **the** **profit** **.**
" 和 坚持 在 拥有 一个 分享 的 这 利润 .

并坚持要分得一部分利润。

[wen] [hɪz; ɪz][sʌn]['taitəs] [bleɪmd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ˈiːv(ə)n] [ˈleɪɪŋ] [ə; eɪ][tæks][əˈpɑːn] [ˈjʊrɪn] ,
When **his** **son** **Titus** **blamed** **him** **for** **even** **laying** **a** **tax** **upon** **urine** **,**
什么时候 他的 儿子 提图斯 被指责 他 为了 甚至 躺下 一个 税 之上 尿 ,

当他的儿子提图斯责怪他甚至对尿液征税时，

[hiː; hi] [əˈplaɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][noʊz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌni] [hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst]
he **applied** **to** **his** **nose** **a** **piece** **of** **the** **money** **he** **received** **in** **the** **first**
他 应用 到 他的 鼻子 一个 片 的 这 钱 他 已收到 在 这 第一的
[ɪnˈstɔːlmənt] ,
instalment **,**
分期付款 ,

他把第一笔款项中的一部分涂在了鼻子上。

[ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] , " [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [stʌŋk] ?
and **asked** **him** **,** **"** **if** **it** **stunk** **?**
和 问 他 , " 如果 它 臭 ?

然后问他：“它臭吗？”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [riˈplaiŋ] [noʊ] , " [ænd; ənd] [jet] , " [sed] [hiː; hi] , " [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm] ['jʊrɪn]
" And he replying no , " And yet , " said he , " it is derived from urine
" 和 他 回复 不 , " 和 然而 , " 说 他 , " 它 是 衍生的 从 尿
.
:
·

“他回答说不，‘然而，’他说，‘它是从尿液中衍生出来的。’

" [sʌm; səm] ['depjutiz] ['hævɪŋ] [kʌm] [tuː; tə] [ə'kweɪnt] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['stætʃuː] , [wɪtʃ] [wʊd]
" Some deputies having come to acquaint him that a large statue , which would
" 一些 副手们 拥有 来 到 熟人 他 那 一个 大的 雕像 , 哪个 会
[kɔːst][ə; eɪ][væst][sʌm; səm] ,
cost a vast sum ,
成本 一个 广阔的 和 ,

“一些代表向他透露，建造一座大型雕像将耗资巨大，

[wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [iˈrektid] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði]['pʌblɪk] [ɪkˈspens] ,
was ordered to be erected for him at the public expense ,
曾是 订购 到 是 竖立 为了 他 在 这 民众 费用 ,

下令用公共资金为他建造纪念碑。

[hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɪ'miːdiətli] , (-) ['hoʊldɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['hɑːloʊ]
he told them to pay it down immediately , (461) holding out the hollow
他 讲述 他们 到 支付 它 向下 立即地 , (-) 保持 出去 这 空洞的
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,
of his hand ,
的 他的 手 ,

他告诉他们立刻还清欠款，（461）说着，他伸出了手掌。

[ænd; ənd] ['seɪɪŋ] , " [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [beɪs] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði]['stætʃuː] .
and saying , " there was a base ready for the statue .
和 说 , " 那里 曾是 一个 根据 准备好 为了 这 雕像 .

并说：“雕像的底座已经准备好了。”

" [nɑːt]['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]['ʌndər][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [ˌæprɪ'henʃn] [ænd; ənd]['perəl][ʌv; əv]
" Not even when he was under the immediate apprehension and peril of
" 不是 甚至 什么时候 他 曾是 在下面 这 即时 忧虑 和 危险 的
[deθ] , [kʊd; kəd][hiː; hi] [fɔːr'ber] ['dʒestɪŋ] .
death , could he forbear jesting .
死亡 , 可以 他 忍耐 开玩笑 .

“即使在死亡的直接威胁和危险之下，他也无法停止开玩笑。”

[fɔːr; fər] [wen] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] ['prɔdidʒiz] , [ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːzɚz] ['sʌd(ə)nli] [fluː]
For when , among other prodigies , the mausoleum of the Caesars suddenly flew
为了 什么时候 , 之中 其他 神童 , 这 陵 的 这 凯撒 突然 飞翔
['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

因为当诸多奇迹之中，凯撒陵墓突然敞开时，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] [stɑːr] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['hevəns] ; [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɔdidʒiz] , [hiː; hi] [sed] ,
and a blazing star appeared in the heavens ; one of the prodigies , he said ,
和 一个 炽烈 星星 出现 在 这 天 ; 一 的 这 神童 , 他 说 ,

天上出现了一颗耀眼的星辰；他说，那是其中一个神童。

[kənˈsɜːrnd] ['dʒuːliə][kɑːl'viːnə] , [huː] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv] [ɔː'gʌstəs] [-] ; [ænd; ənd]
concerned Julia Calvina , who was of the family of Augustus [771] ; and
担心的 朱莉娅 卡尔维娜 , WHO 曾是 的 这 家庭 的 奥古斯都 [-] ; 和
[ðə; ði] ['ʌðər] ,
the other ,
这 其他 ,

涉及朱莉娅·卡尔维娜，她是奥古斯都家族的成员[771]；以及另一位，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrθiən] , [huː] [wɔːr] [hɪz; ɪz] [her] [lɔːŋ] .

the	king	of	the	Parthians	,	who	wore	his	hair	long	.
这	国王	的	这	帕提亚人	,	WHO	穿着	他的	头发	长的	.

帕提亚国王，他留着长发。

[ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz] [dɪ'stempər] [fɜːrst] [siːzd] [hɪm; ɪm] , " [aɪ] [sə'poʊz] , " [sed] [hiː; hi] ,

And	when	his	distemper	first	seized	him	,	"	I	suppose	,	"	said	he	,
和	什么时候	他的	犬瘟热	第一的	查获	他	,	"	我	认为	,	"	说	他	,

当他的疾病最初发作时，他说："我想，"

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] [suːn] [biː; bi][ə; eɪ][gɑːd] . " [-]

"	I	shall	soon	be	a	god	.	"	[	772	]
"	我	将	很快	是	一个	上帝	.	"	[	-	]

"我很快就会成为神。"[772]

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .

XXIV	.
二十四	.

二十四、

[ɪn][hɪz; ɪz][naɪnθ] ['kɑːnsəlʃɪp] , ['biːɪŋ] [siːzd] , [waɪl] [ɪn][kæm'peinjə] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt]

In	his	ninth	consulship	,	being	seized	,	while	in	Campania	,	with	a	slight
在	他的	第九	领事职位	,	存在	查获	,	尽管	在	坎帕尼亚	,	和	一个	轻微

[ˌɪndɪspə'zɪʃn] ,

indisposition	,
病痛	,

在他第九次担任执政官期间，在坎帕尼亚地区因轻微身体不适而被捕。

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] , [hiː; hi] [suːn] ['æftərwərdz] [went] [ðens] [tuː; tə]

and	immediately	returning	to	the	city	,	he	soon	afterwards	went	thence	to
和	立即地	返回	到	这	城市	,	他	很快	然后	去	因此	到

-

Cutiliae
-

他随即返回城里，不久之后又从那里去了库蒂利亚。

[-] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɛ'steɪts] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ə'baʊt] [riː'eɪt] , [wer] [hiː; hi] [juːst] ['kɑːnstəntli]

[	773	]	,	and	his	estates	in	the	country	about	Reate	,	where	he	used	constantly
[	-	]	,	和	他的	庄园	在	这	国家	关于	雷特	,	在哪里	他	用过的	不断地

[tuː; tə][spend][ðə; ði] ['sʌmər] .

to	spend	the	summer	.
到	花费	这	夏天	.

[773]，以及他在雷阿特附近乡村的庄园，他经常在那里度过夏天。

[hɪr] , [ðoʊ] [hɪz; ɪz][dɪs'ɔːrdər] [mʌtʃ] [ɪn'kriːst] ,

Here	,	though	his	disorder	much	increased	,
这里	,	尽管	他的	紊乱	很多	增加	,

在这里，他的病情虽然加重了很多，

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɪndʒərd][hɪz; ɪz] ['baʊəlz] [baɪ] [tuː] [friː] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði][koʊld]['wɔːtərz] ,

and	he	injured	his	bowels	by	too	free	use	of	the	cold	waters	,
和	他	受伤	他的	肠道	经过	也	自由的	使用	的	这	寒冷的	水	,

他因过度使用冷水而伤了肠胃。

[hiː; hi] [ˌnevərðə'les] [ə'tendid] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [ʌv; əv] ['bɪznəs] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [geɪv]

he	nevertheless	attended	to	the	dispatch	of	business	,	and	even	gave
他	尽管如此	参加	到	这	派遣	的	商业	,	和	甚至	给予

['ɔːdiəns] [tuː; tə] [æm'bæsədərz] [ɪn][bed] .

audience	to	ambassadors	in	bed	.
观众	到	大使们	在	床	.

尽管如此，他还是处理了公务，甚至在床上接见了大使。

[æt; ət][læst] , ['biːɪŋ] ['teɪkən] [ɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌdaɪə'riːə] ,
At **last** **,** **being** **taken** **ill** **of** **a** **diarrhoea** **,**
在 最后的 , 存在 已采取 患病的 的 一个 腹泻 ,

最后，他患上了腹泻。

[tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][feɪnt] , [hiː; hi][kraɪd] [aʊt] ,
to **such** **a** **degree** **that** **he** **was** **ready** **to** **faint** **,** **he** **cried** **out** **,**
到 这样的 一个 程度 那 他 曾是 准备好 到 头晕的 , 他 哭 出去 ,

他痛苦得几乎要晕倒，大声喊叫起来。

" [æn; ən] ['empərər] [ɔːt] [tuː; tə][daɪ] ['stændɪŋ] ['ʌpraɪt] .
" **An** **emperor** **ought** **to** **die** **standing** **upright** **.**
" 一个 皇帝 应该 到 死 常设 直立 .

"皇帝应该站着死去。"

" [ɪn] [ɪn'devər] [tuː; tə][raɪz] , [hiː; hi][daɪd][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['helpɪŋ]
" **In** **endeavouring** **to** **rise** **,** **he** **died** **in** **the** **hands** **of** **those** **who** **were** **helping**
" 在 努力 到 上升 , 他 死亡 在 这 双手 的 那些 WHO 是 帮助
[hɪm; ɪm][ʌp] ,
him **up** **,**
他 向上 ,

"他试图起身，却死在了那些扶他起来的人手中。"

[ə'pɑːn][ðə; ði] [eɪtθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæləndz][ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] [24th [dʒuːn]]
upon **the** **eighth** **of** **the** **calends** **of** **July** **[** **24th** **June** **]**
之上 这 第八 的 这 日历 的 七月 [24th 六月]

公历七月八日（6月24日）

[-] , ['biːɪŋ] ['sɪksti] - [naɪn] ['jɪrz] , [wʌn] [mʌnθ] , [ænd; ənd]['sev(ə)n] [deɪz] [oʊld] .
[**774** **]** **,** **being** **sixty** **-** **nine** **years** **,** **one** **month** **,** **and** **seven** **days** **old** **.**
[-] , 存在 六十 - 九 年 , 一 月 , 和 七 天 老的 .

[774] 时年六十九岁零一个月零七天。

[ˌɛks'ɛks'viː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

[ɔːl] [ɑːr; ər] [ə'griːd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [sʌtʃ] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði][ˌkælkjə'leɪʃənz][ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn]
All **are** **agreed** **that** **he** **had** **such** **confidence** **in** **the** **calculations** **on** **his** **own**
全部 是 同意 那 他 有 这样的 信心 在 这 计算 在 他的 自己的
[nə'tɪvəti] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] ,
nativity **and** **that** **of** **his** **sons** **,**
耶稣诞生 和 那 的 他的 儿子们 ,

所有人都一致认为，他对自己的出生日期和儿子的出生日期的计算结果非常有信心。

[ðæt] , ['æftər] ['sevrəl] [kən'spirəsiz] [ə'genst] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi][toʊld][ðə; ði] ['senət] , [ðæt] ['iːðər] [hɪz; ɪz]
that **,** **after** **several** **conspiracies** **against** **him** **,** **he** **told** **the** **senate** **,** **that** **either** **his**
那 , 后 一些 阴谋论 反对 他 , 他 讲述 这 参议院 , 那 任何一个 他的
[sʌnz] [wʊd] [sək'siːd] [hɪm; ɪm] ,
sons **would** **succeed** **him** **,**
儿子们 会 成功 他 ,

在遭遇多次针对他的阴谋之后，他告诉参议院，他的儿子们要么继承他的爵位，要么.....

[ɔːr]['noʊbɑːdi] .
or **nobody** **.**
或者 无人 .

或者根本没人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ['laɪkwaɪz] ,
It **is** **said** **likewise** **,**
它 是 说 同样地 ,

也有类似的说法。

[ðæt] [hiː; hi][wʌns] [sɔː] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] [ə; eɪ] ['bæləns] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [pɔːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]

that	he	once	saw	in	a	dream	a	balance	in	the	middle	of	the	porch	of	the
那	他	一次	锯	在	一个	梦	一个	平衡	在	这	中间	的	这	门廊	的	这

['pæləteɪn] [haʊs] [ɪg'zæktli] [pɔɪzd] ;

Palatine	house	exactly	poised	;
帕拉丁	房子	确切地	准备	;

他曾在梦中看到帕拉蒂尼宫门廊中央有一个天平，摆放得整整齐齐；

[ɪn][wʌn] (-) [skeɪl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [stʊd] ['kɔːldiəs] [ænd; ənd]['nɪroʊ] , [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] , [hɪm'self]

in	one	(	462	)	scale	of	which	stood	Claudius	and	Nero	,	in	the	other	,	himself
在	一	(	-	)	规模	的	哪个	站立	克劳狄乌斯	和	尼禄	,	在	这	其他	,	他自己

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌnz] .

and	his	sons	.
和	他的	儿子们	.

其中一尊（462）雕像中站着克劳狄乌斯和尼禄，另一尊雕像中站着他自己和他的儿子们。

[ðə; ði] [ɪ'vent] [ˌkɔris'pɔndid] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪmb(ə)l] ;

The	event	corresponded	to	the	symbol	;
这	事件	对应	到	这	象征	;

该事件与该符号相符；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['pɑːrtiz] [wɜːr; wər] [prɪ'saɪsli] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [duˈreɪʃn] . [

for	the	reigns	of	the	two	parties	were	precisely	of	the	same	duration	.	[
为了	这	统治	的	这	二	各方	是	恰恰	的	这	相同的	期间	.	[

-]

775	]
-	]

因为这两个政党的统治时间恰好相同。[775]

['niːðər] [ˌkɑːnsæŋ'gwɪnəti][nɔːr]['dɑːpʃ(ə)n] , [æz; əz] ['fɔːrmərli] ,

Neither	consanguinity	nor	adoption	,	as	formerly	,
两者都不	血缘	也不	采用	,	作为	以前	,

既不承认血缘关系，也不承认收养关系，与以往不同。

[bʌt; bət] [greɪt] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] ['hævɪŋ] [naʊ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][roʊd][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]

but	great	influence	in	the	army	having	now	become	the	road	to	the	imperial
但	伟大的	影响	在	这	军队	拥有	现在	变得	这	路	到	这	帝国

[θroʊn] ,

throne	,
王座	,

但在军队中拥有巨大影响力，如今已成为通往皇位的途径。

[noʊ]['pɜːrs(ə)n][kʊd; kəd][kleɪm][ə; eɪ] ['betər] ['taɪt(ə)l][tuː; tə] [ðæt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ðæn; ðən]['taitəs] ['fleɪviːɪs]

no	person	could	claim	a	better	title	to	that	elevation	than	Titus	Flavius
不	人	可以	宣称	一个	更好的	标题	到	那	海拔	比	提图斯	弗拉维乌斯

[ves'peiʒiən] .

Vespasian	.
韦斯帕芗	.

没有人比提图斯·弗拉维乌斯·韦斯帕芗更配得上这一崇高地位。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt]['oʊnli] [sɜːrvd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['wɔrz][bəuθ][ɪn]['brɪt(ə)n]

He	had	not	only	served	with	great	reputation	in	the	wars	both	in	Britain
他	有	不是	仅有的	服务	和	伟大的	名声	在	这	战争	两个都	在	英国

[ænd; ənd][dʒuː'diə] ,

and	Judaea	,
和	犹太	,

他不仅在英国和犹太的战争中都享有很高的声誉，

[bʌt; bət] [siːmd] [æz; əz] [jet] [ˌʌnˈteɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈeni] [vaɪs] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [pərˈvɜːrt] [hɪz; ɪz] [kənˈdʌkt] [ɪn]

but	seemed	as	yet	untainted	with	any	vice	which	could	pervert	his	conduct	in
但	似乎	作为	然而	未受污染的	和	任何	副	哪个	可以	变态	他的	执行	在

[ðə; ði] [ˈsɪv(ə)l] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈempaɪər] .

the	civil	administration	of	the	empire	.
这	民用	行政	的	这	帝国	.

但他似乎还没有沾染任何恶习，不会影响他在帝国民事管理中的行为。

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪrz] , [haʊˈevər] , [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈprɑːmptɪd] [mɔːr] [baɪ] [ðə; ði] [pərˈsweɪʒ(ə)n] [ʌv; əv]

It	appears	,	however	,	that	he	was	prompted	more	by	the	persuasion	of
它	出现	,	然而	,	那	他	曾是	提示	更多的	经过	这	劝说	的

[frendz] ,

friends	,
朋友们	,

然而，他似乎是受到了朋友的劝说才做出这个决定的。

[ðæn; ðən] [baɪ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [æmˈbɪʃ(ə)n] , [tuː; tə] [ˈprɑːsɪkjuːt] [ðə; ði] [əˈteɪnmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl]

than	by	his	own	ambition	,	to	prosecute	the	attainment	of	the	imperial
比	经过	他的	自己的	志向	,	到	起诉	这	素养	的	这	帝国

[ˈdɪgnəti] .

dignity	.
尊严	.

与其说是出于他个人的野心，不如说是为了追求获得皇室尊严。

[tuː; tə] [ˈrendər] [ðɪs] [ˈentərpraɪz] [mɔːr] [səkˈsesf(ə)l] , [ˈriːkɔːrs] [wʌz; wəz] [hæd; həd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [nuː]

To	render	this	enterprise	more	successful	,	recourse	was	had	to	a	new
到	使成为	这	企业	更多的	成功的	,	追索权	曾是	有	到	一个	新的

[ænd; ənd] [pɪˈkjuːliər] [ˈɑːrtɪfɪs] ,

and	peculiar	artifice	,
和	奇特	技巧	,

为了使这项事业更加成功，人们采用了一种新的、独特的技巧。

[wɪtʃ] , [waɪl] [wel] [əˈkɑːməˌdeɪtəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsuːpərˈstɪʃəs] [krɪˈduːləti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈroʊmənz] ,

which	,	while	well	accommodated	to	the	superstitious	credulity	of	the	Romans	,
哪个	,	尽管	出色地	已安排	到	这	迷信的	轻信	的	这	罗马书	,

[ɪmˈprest] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [aɪˈdiːə] ,

impressed	them	with	an	idea	,
印象深刻	他们	和	一个	主意	,

虽然这很符合罗马人迷信轻信的性格，但也给他们留下了一个深刻的印象。

[ðæt] [vɪspeɪʒənz] [ˈdestəni] [tuː; tə] [ðə; ði] [θroʊn] [wʌz; wəz] [kənˈfɜːrmd] [baɪ] [ˌsuːpərˈnætʃrəl] [ˌɪndəˈkeʃənz] .

that	Vespasian's	destiny	to	the	throne	was	confirmed	by	supernatural	indications	.
那	韦斯帕芗的	命运	到	这	王座	曾是	确认的	经过	超自然	症状	.

超自然迹象证实了韦斯帕芗的王位继承命运。

[bʌt; bət] , [ˈæftər] [hɪz; ɪz] [ˌelɪˈveɪʃ(ə)n] , [wiː; wi] [hɪr] [noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [mɪˈrækjələs] [əˈtʃiːvmənts] .

But	,	after	his	elevation	,	we	hear	no	more	of	his	miraculous	achievements	.
但	,	后	他的	海拔	,	我们	听到	不	更多的	的	他的	神奇	成就	.

但是，在他晋升之后，我们就再也没有听到过他的奇迹般的成就了。

[ðə; ði] [ˌprɑːsɪˈkjuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːr] [ɪn] [ˈbrɪt(ə)n] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [səˈspendɪd] [fɔːr; fər] [sʌm; səm]

The	prosecution	of	the	war	in	Britain	,	which	had	been	suspended	for	some
这	起诉	的	这	战争	在	英国	,	哪个	有	到过	暂停	为了	一些

[ˈjɪrz] ,

years	,
年	,

英国对战争的起诉工作已经暂停了几年。

[wʌz; wəz] [riˈzjuːmd] [baɪ] [ves'peɪʒiən] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [sent] [ˈðɪðər] - - ,

was	resumed	by	Vespasian	;	and	he	sent	thither	Petilius	Cerealis	,
曾是	恢复	经过	韦斯帕芗	;	和	他	发送	那里	-	-	,

韦斯帕芗恢复了这项行动；他派遣佩蒂利乌斯·塞雷亚利斯前往那里。

[huː] [baɪ][hɪz; ɪz]['breɪvəri] [ɪk'stendɪd] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən] ['prɑːvɪns] .

who	by	his	bravery	extended	the	limits	of	the	Roman	province	.
WHO	经过	他的	勇敢	扩展	这	限制	的	这	罗马	省	.

他凭借英勇事迹扩大了罗马行省的疆界。

['ʌndər] ['dʒuːljəs][ˌfrɑːn'taɪnəs] , [sək'sesər] [tuː; tə] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] ,

Under	Julius	Frontinus	,	successor	to	that	general	,
在下面	尤利乌斯	前突	,	接班人	到	那	一般的	,

在这位将军的继任者朱利叶斯·弗龙蒂努斯的领导下，

[ðə; ði][in'veidəz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [meɪk] ['fɑːrðər] ['prɑːgres] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] :

the	invaders	continued	to	make	farther	progress	in	the	reduction	of	the	island	:
这	入侵者	持续	到	制作	更远	进步	在	这	减少	的	这	岛	:

入侵者继续推进对岛屿的进一步蚕食：

[bʌt; bət][ðə; ði] [kə'mændər] [huː] ['faɪnəli] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [də'mɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmənz][ɪn]

but	the	commander	who	finally	established	the	dominion	of	the	Romans	in
但	这	指挥官	WHO	最后	已确立的	这	统治权	的	这	罗马书	在

['brɪt(ə)n] ,

Britain	,
英国	,

但最终确立罗马人在不列颠统治地位的指挥官，

[wʌz; wəz]['dʒuːljəs][ə'grikələ] , [nɑːt] [les] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mɪlətəri] [ə'tʃiːvmənts] ,

was	Julius	Agricola	,	not	less	distinguished	for	his	military	achievements	,
曾是	尤利乌斯	阿格里科拉	,	不是	较少的	杰出的	为了	他的	军队	成就	,

还有尤利乌斯·阿格里科拉，他的军事成就也同样卓著。

[ðæn; ðən][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['pruːd(ə)nt][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði]['sɪv(ə)l] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

than	for	his	prudent	regard	to	the	civil	administration	of	the	country	.
比	为了	他的	谨慎	看待	到	这	民用	行政	的	这	国家	.

比起他对国家民政管理的审慎态度，他更受人尊敬。

[hiː; hi][bɪ'gæn][hɪz; ɪz] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kɑːŋkwest][ʌv; əv] [nɔːrθ] [weɪlz] ,

He	began	his	operations	with	the	conquest	of	North	Wales	,
他	开始	他的	运营	和	这	征服	的	北	威尔士	,

他首先征服了北威尔士，由此开始了征战。

[wens] ['pæsɪŋ] ['oʊvər]['ɪntuː][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] ['æŋgəlsi] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [rɪ'voʊltɪd] [sɪns] [ðə; ði]

whence	passing	over	into	the	island	of	Anglesey	,	which	had	revolted	since	the
何处	通过	超过	进入	这	岛	的	安格尔西岛	,	哪个	有	反抗	自从	这

[taɪm] [ʌv; əv][swi'təuniəs] [pɔː'laɪnəs] ,

time	of	Suetonius	Paulinus	,
时间	的	苏埃托尼乌斯	保利努斯	,

由此进入安格尔西岛，该岛自苏埃托尼乌斯·保利努斯时代起就一直处于叛乱之中。

[hiː; hi] [ə'gen] [rɪ'djʊst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][səb'dʒekʃ(ə)n] .

he	again	reduced	it	to	subjection	.
他	再次	减少	它	到	隶属	.

他再次将其制服。

[ðen] [prə'siːdɪŋ] ['nɔːrθwərdz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [vɪk'tɔːriəs] ['ɑːrmi] , [hiː; hi] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['brɪtnz] [ɪn]

Then	proceeding	northwards	with	his	victorious	army	,	he	defeated	the	Britons	in
然后	进行中	向北	和	他的	胜利者	军队	,	他	战败	这	英国人	在

['evri] [ɪn'geɪdʒmənt] ,

every	engagement	,
每一个	订婚	,

然后他率领胜利的军队北上，在每一场战斗中都击败了英国人。

[tʊk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['teritəriz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,

took	possession	of	all	the	territories	in	the	southern	parts	of	the	island	,
采取	拥有	的	全部	这	领土	在	这	南部	部分	的	这	岛	,

占领了该岛南部所有领土，

[ænd; ənd]['draɪvɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm][ɔ:l] [hu:] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][səb'mɪt][tu:; tə][ðə; ði]['roʊmən][ɑ:rmz] ,

and	driving	before	him	all	who	refused	to	submit	to	the	Roman	arms	,
和	驾驶	前	他	全部	WHO	拒绝	到	提交	到	这	罗马	武器	,

并将所有拒绝臣服于罗马军队的人驱赶到他面前。

['penətreɪtɪd] ['i:v(ə)n]['ɪntu:][ðə; ði] ['fɔrists] [ænd; ənd] ['maʊntnz] [ʌv; əv][,kæli'dəunjə] .

penetrated	even	into	the	forests	and	mountains	of	Caledonia	.
渗透	甚至	进入	这	森林	和	山脉	的	喀里多尼亚	.

甚至深入到了喀里多尼亚的森林和山脉中。

[hi:; hi] [dɪ'fi:tɪd] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['ʌndər] - , [ðer; ðər] ['li:dər] , [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] ;

He	defeated	the	natives	under	Galgacus	,	their	leader	,	in	a	decisive	battle	;
他	战败	这	本地人	在下面	-	,	他们的	领导者	,	在	一个	决定性	战斗	;

他在一场决定性的战斗中击败了由其首领加尔加库斯率领的土著人;

[ænd; ənd]['fɪksɪŋ][ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv] ['gærisnz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [frɪθ] [ʌv; əv] [klaɪd] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] ,

and	fixing	a	line	of	garrisons	between	the	friths	of	Clyde	and	Forth	,
和	定影	一个	线	的	驻军	之间	这	弗里斯	的	克莱德	和	第四	,

在克莱德河口和福斯河口之间设立一道驻军防线,

[hi:; hi] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði]['roʊmən] ['prɑ:vɪns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌɪn'kɜ˞:ʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [hu:]

he	secured	the	Roman	province	from	the	incursions	of	the	people	who
他	安全	这	罗马	省	从	这	入侵	的	这	人们	WHO

['ɑ:kjupaɪd][ðə; ði][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] (-) [bɪ'jɑ:nd] [ðæt] ['baʊndri] .

occupied	the	parts	of	the	island	(	463	)	beyond	that	boundary	.
占领	这	部分	的	这	岛	(	-	)	超过	那	边界	.

他确保了罗马行省免受占据该岛边界以外地区的人民的入侵（463）。

[wer'evər] [hi:; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði]['roʊmən] ['paʊər] , [hi:; hi] [ˌɪntrə'du:st] [lɔ:z] [ænd; ənd] [ˌsɪvələ'zeɪʃn]

Wherever	he	established	the	Roman	power	,	he	introduced	laws	and	civilization
无论	他	已确立的	这	罗马	力量	,	他	介绍	法律	和	文明

[ə'mʌŋst] [ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] ,

amongst	the	inhabitants	,
在	这	居民	,

罗马帝国在各地建立统治，他便将法律和文明带给当地居民。

[ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] ['evri] [mi:nz] [ʌv; əv] [kən'sɪli:ˌeɪtɪŋ] [ðer; ðər] [ə'fekʃ(ə)n] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv]

and	employed	every	means	of	conciliating	their	affection	,	as	well	as	of
和	受雇	每一个	方法	的	和解	他们的	感情	,	作为	出色地	作为	的

[si'kjuəɪŋ][ðer; ðər] [ə'bi:diəns] .

securing	their	obedience	.
确保	他们的	服从	.

并采取一切手段来赢得他们的喜爱，以及确保他们的服从。

[ðə; ði][wɔ:r][ɪn][dʒu:'diə] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [kə'menst] ['ʌndər][ðə; ði]['fɔ:rmər] [reɪn] ,

The	war	in	Judaea	,	which	had	been	commenced	under	the	former	reign	,
这	战争	在	犹太	,	哪个	有	到过	开始	在下面	这	以前的	在位	,

犹太战争始于前任统治时期,

[wʌz; wəz] [kən'tɪnju:d] [ɪn] [ðæt] [ʌv; əv][ves'peɪʒiən] ;

was	continued	in	that	of	Vespasian	;
曾是	持续	在	那	的	韦斯帕芗	;

韦斯帕芗时期延续了这一传统;

[bʌt; bət][hi:; hi][left][ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv][dʒə'ru:sələm][tu:; tə][bi:; bi] [kən'dʌktɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][sʌn]['taitəs] ,

but	he	left	the	siege	of	Jerusalem	to	be	conducted	by	his	son	Titus	,
但	他	左边	这	围城	的	耶路撒冷	到	是	实施	经过	他的	儿子	提图斯	,

但他把围攻耶路撒冷的任务交给了他的儿子提图斯。

[huː] [dɪ'spleɪd] [greɪt] ['vælər] [ænd; ənd] ['mɪlətəri] ['tæləntsˌ][ɪn][ðə; ði][ˌprɑːsɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

who	**displayed**	**great**	**valour**	**and**	**military**	**talents**	**in**	**the**	**prosecution**	**of**	**the**
WHO	显示	伟大的	勇气	和	军队	天赋	在	这	起诉	的	这

['entərpraɪz] .

enterprise	**.**
企业	.

他们在执行这项任务的过程中表现出了极大的勇气和军事才能。

['æftər][æn; ən] ['ɑːbstɪnət] [dɪ'fens] [baɪ][ðə; ði][dʒuːz] , [ðæt] ['sɪti] , [soʊ] [mʌtʃ] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]

After	**an**	**obstinate**	**defence**	**by**	**the**	**Jews**	**,**	**that**	**city**	**,**	**so**	**much**	**celebrated**	**in**	**the**
后	一个	顽固	防御	经过	这	犹太人	,	那	城市	,	所以	很多	著名	在	这

['seɪkrɪd] ['raɪtɪŋz] ,

sacred	**writings**	**,**
神圣	著作	,

在犹太人的顽强抵抗之后，这座在圣经中备受赞誉的城市.....

[wʌz; wəz]['faɪnəli] [dɪ'mɔlɪʃt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['glɔːriəs] ['temp(ə)l][ɪt'self] , [ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

was	**finally**	**demolished**	**,**	**and**	**the**	**glorious**	**temple**	**itself**	**,**	**the**	**admiration**	**of**
曾是	最后	已拆除	,	和	这	辉煌	寺庙	本身	,	这	钦佩	的

[ðə; ði][wɜːrld] ,

the	**world**	**,**
这	世界	,

最终被拆毁，那座曾经令世人惊叹的辉煌神庙也随之消失。

[rɪ'djʊst] [tuː; tə] ['æʃɪz] ; ['kɑːntreri] , [haʊ'evər] , [tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv]['taitəs] ,

reduced	**to**	**ashes**	**;**	**contrary**	**,**	**however**	**,**	**to**	**the**	**will**	**of**	**Titus**	**,**
减少	到	灰烬	;	相反	,	然而	,	到	这	将要	的	提图斯	,

化为灰烬；然而，这与提图斯的意愿相悖，

[huː] [ig'zəːtid][hɪz; ɪz]['ʌtmoʊst] ['efərts] [tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [fleɪmz] .

who	**exerted**	**his**	**utmost**	**efforts**	**to**	**extinguish**	**the**	**flames**	**.**
WHO	施加	他的	极致	努力	到	熄灭	这	火焰	.

他竭尽全力扑灭火焰。

[ðə; ði] ['mænərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmənz][hæd; həd] [naʊ] [ə'teɪnd] [tuː; tə][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [pɪtʃ] [ʌv; əv]

The	**manners**	**of**	**the**	**Romans**	**had**	**now**	**attained**	**to**	**an**	**enormous**	**pitch**	**of**
这	礼仪	的	这	罗马书	有	现在	已达到	到	一个	巨大的	沥青	的

[dɪ'prævəti] ,

depravity	**,**
堕落	,

罗马人的风俗习惯此时已经堕落到了极致。

[θruː] [ðə; ði] [ʌn'baʊndɪd] [laɪ'senʃəsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪnz] ; [ænd; ənd] , [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv]

through	**the**	**unbounded**	**licentiousness**	**of**	**the**	**tines**	**;**	**and**	**,**	**to**	**the**	**honour**	**of**
通过	这	无界	放荡	的	这	齿	;	和	,	到	这	荣誉	的

[ves'peiʒiən] ,

Vespasian	**,**
韦斯帕芗	,

通过尖牙无拘无束的放荡不羁；并且，为了纪念韦斯帕芗，

[hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [greɪt] [ziːl] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪn'devər] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] [ˌrefər'meɪʃn] .

he	**discovered**	**great**	**zeal**	**in**	**his**	**endeavours**	**to**	**effect**	**a**	**national**	**reformation**	**.**
他	发现	伟大的	热情	在	他的	努力	到	影响	一个	国家的	改革	.

他在努力实现国家改革的过程中展现出了极大的热情。

['vɪdʒɪlənt] , ['æktɪv] , [ænd; ənd] [ˌpɜːrsə'vɪrɪŋ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌɪndɪ'fætɪgəbl] [ɪn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt]

Vigilant	**,**	**active**	**,**	**and**	**persevering**	**,**	**he**	**was**	**indefatigable**	**in**	**the**	**management**
警惕的	,	积极的	,	和	坚持不懈	,	他	曾是	不懈	在	这	管理

[ʌv; əv]['pʌblɪk] [ə'ferz] ,

of	**public**	**affairs**	**,**
的	民众	事务	,

他警惕、积极、坚持不懈，在公共事务管理方面不知疲倦。

[ænd; ənd][roʊz][ɪn][ðə; ði]['wɪntər] [bɪ'fɔːr] [deɪ] - [breɪk] , [tuː; tə] [gɪv] ['ɔːdiəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ɑːfəsərz]

and	rose	in	the	winter	before	day	-	break	,	to	give	audience	to	his	officers
和	玫瑰	在	这	冬天	前	天	-	休息	,	到	给	观众	到	他的	警官

[ʌv; əv] [steɪt] .

of	state	.
的	状态	.

冬天，天还没亮他就起身接见他的国家官员。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [gɪv] ['kredɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪmzɪk(ə)l] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][tæks][ə'pɑːn] ['jʊrɪn] ,

But	if	we	give	credit	to	the	whimsical	imposition	of	a	tax	upon	urine	,
但	如果	我们	给	信用	到	这	异想天开	征收	的	一个	税	之上	尿	,

但如果我们认可对尿液征税这一异想天开的做法，

[wiː; wi]['kænɑːt] [ˌentər'teɪn] ['eni] [haɪ] [ə'pɪnjən] , ['iːðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['tælənts][æz; əz][ə; eɪ] [ˌfɪnən'sɪr] ,

we	cannot	entertain	any	high	opinion	,	either	of	his	talents	as	a	financier	,
我们	不能	招待	任何	高的	观点	,	任何一个	的	他的	天赋	作为	一个	金融家	,

我们无法对他作为金融家的才能给予任何高度评价。

[ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] ['riːsɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]['empaɪər] .

or	of	the	resources	of	the	Roman	empire	.
或者	的	这	资源	的	这	罗马	帝国	.

或者罗马帝国的资源。

[baɪ][hɪz; ɪz] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [ʌv; əv] ['saɪəns] , [hiː; hi] [dɪ'spleɪd] [ə; eɪ][ˌlɪbə'rælәti] ,

By	his	encouragement	of	science	,	he	displayed	a	liberality	,
经过	他的	鼓励	的	科学	,	他	显示	一个	自由主义	,

他鼓励科学发展，展现了他的宽容大度。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [ə'kɜːrz] [noʊ][ɪg'zæmp(ə)l] ['ʌndər] [ɔːl][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['empərəz] , [sɪns] [ðə; ði]

of	which	there	occurs	no	example	under	all	the	preceding	emperors	,	since	the
的	哪个	那里	发生	不	例子	在下面	全部	这	前	皇帝们	,	自从	这

[taɪm][ʌv; əv] [ɔː'gʌstəs] .

time	of	Augustus	.
时间	的	奥古斯都	.

自奥古斯都时代以来，在他之前的所有皇帝统治时期都没有出现过这样的例子。

['plini] [ðə; ði]['eldər][wʌz; wəz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,

Pliny	the	elder	was	now	in	the	height	of	reputation	,
老普林尼	这	长老	曾是	现在	在	这	高度	的	名声	,

老普林尼当时正处于声望的巅峰时期。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [greɪt] ['feɪvər] [wɪð; wɪθ][ves'peɪʒiən] ;

as	well	as	in	great	favour	with	Vespasian	;
作为	出色地	作为	在	伟大的	偏爱	和	韦斯帕芗	;

并且深受韦斯帕芗的器重；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['prɑːbəbli] ['oʊɪŋ] [nɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][əd'vaɪs][ʌv; əv] [ðæt] ['mɪnɪstər] ,

and	it	was	probably	owing	not	a	little	to	the	advice	of	that	minister	,
和	它	曾是	大概	欠款	不是	一个	小的	到	这	建议	的	那	部长	,

这很可能要归功于那位部长的建议。

[ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [ʃoʊd] [hɪm'self][soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði]['peɪtrən][ʌv; əv] ['lɪtəreri] [men] .

that	the	emperor	showed	himself	so	much	the	patron	of	literary	men	.
那	这	皇帝	显示	他自己	所以	很多	这	赞助人	的	文学	男人	.

皇帝如此慷慨地赞助文人墨客。

[ə; eɪ] ['raɪtər] ['menʃ(ə)nd] ['friːkwəntli] [baɪ] ['plini] , [ænd; ənd] [huː] [lɪvd] [ɪn] [ðɪs] [reɪn] , [wʌz; wəz]

A	writer	mentioned	frequently	by	Pliny	,	and	who	lived	in	this	reign	,	was
一个	作家	提及	频繁地	经过	老普林尼	,	和	WHO	居住地	在	这	在位	,	曾是

[lɪ'sɪniəs] [mjuːsiːənəs] ,

Licinius	Mucianus	,
利西尼乌斯	穆西亚努斯	,

老普林尼经常提到的一位作家，也是这一时期的人物，名叫利西尼乌斯·穆西亚努斯。

[ə; eɪ]['roʊmən] [naɪt] : [hi:; hi] ['tri:tɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [dʒi'ɑ:grəfi] [ʌv; əv][ðə; ði]

a	Roman	knight	:	he	treated	of	the	history	and	geography	of	the
一个	罗马	骑士	:	他	治疗	的	这	历史	和	地理	的	这

['i:stərn] ['kʌntriz] .

eastern	countries	.
东	国家	.

一位罗马骑士：他论述了东方国家的历史和地理。

['dʒuvənəl] , [hu:] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [hɪz; ɪz]['sætaiəz] ['sevrəl] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] ,

Juvenal	,	who	had	begun	his	Satires	several	years	before	,
尤维纳尔	,	WHO	有	开始	他的	讽刺作品	一些	年	前	,

尤维纳尔早在几年前就开始创作他的讽刺诗，

[kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [ɪn'veɪ] [ə'genst] [ðə; ði]['fleɪgrənt]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] ;

continued	to	inveigh	against	the	flagrant	vices	of	the	times	;
持续	到	令人震惊	反对	这	明目张胆	恶习	的	这	时代	;

继续抨击当时的种种恶习；

[bʌt; bət][ðə; ði]['oʊnli] ['ɔ:θər] [hu:z] ['raɪtɪŋz] [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə]['noʊtɪs][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [reɪn] ,

but	the	only	author	whose	writings	we	have	to	notice	in	the	present	reign	,
但	这	仅有的	作者	谁	著作	我们	有	到	注意	在	这	展示	在位	,

但只有一位作家的作品值得我们在当今时代关注，

[ɪz][ə; eɪ]['poʊət][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [klæs] .

is	a	poet	of	a	different	class	.
是	一个	诗人	的	一个	不同的	班级	.

是一位与众不同的诗人。

[si:] . [və'lɪəriəs] ['flækəs] [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm][ɪn] [eɪt] [bʊks] , [ɑ:n][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

C	.	VALERIUS	FLACCUS	wrote	a	poem	in	eight	books	,	on	the	Expedition	of	the
C	.	瓦莱里乌斯	弗拉库斯	写道	一个	诗	在	八	图书	,	在	这	远征	的	这

['ɑ:rgəˌnɔts] ;

Argonauts	;
阿尔戈英雄	;

C·瓦莱里乌斯·弗拉库斯写了一部八卷本的诗歌，讲述阿尔戈英雄的远征；

[ə; eɪ]['sʌbdʒekt] [wɪtʃ] , [nekst][tu:; tə][ðə; ði]['wɔrz][ʌv; əv] [θi:bz] [ænd; ənd] [trɔɪ] ,

a	subject	which	,	next	to	the	wars	of	Thebes	and	Troy	,
一个	主题	哪个	,	下一个	到	这	战争	的	底比斯	和	特洛伊	,

除了底比斯战争和特洛伊战争之外，这个主题

[wʌz; wəz][ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [ðə; ði][moʊst] ['selɪbreɪtɪd] .

was	in	ancient	times	the	most	celebrated	.
曾是	在	古老的	时代	这	最多	著名	.

在古代是最著名的。

[ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɔ:θər] , [bai'ɔgrəfəz] [hæv; həv] [trænz'mɪtɪd] [noʊ] [pə'tiku:ləz] ;

Of	the	life	of	this	author	,	biographers	have	transmitted	no	particulars	;
的	这	生活	的	这	作者	,	传记作家	有	传输	不	细节	;

关于这位作家的生平，传记作家们没有留下任何细节；

[bʌt; bət][wi:; wi] [meɪ] [pleɪs] [hɪz; ɪz][bɜ:rθ][ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][tai'bi:riəs] ,

but	we	may	place	his	birth	in	the	reign	of	Tiberius	,
但	我们	可能	地方	他的	出生	在	这	在位	的	提比略	,

但我们可以将他的出生日期定在提比略统治时期。

[bɪ'fɔ:r] [ɔ:l][ðə; ði] ['raɪtɚz] [hu:] ['flʌrɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [ɔ:'gʌstən] [eɪdʒ][wɜ:r; wər][ɪk'stɪŋkt] .

before	all	the	writers	who	flourished	in	the	Augustan	age	were	extinct	.
前	全部	这	作家	WHO	繁荣	在	这	奥古斯丁	年龄	是	灭绝	.

在所有活跃于奥古斯都时代的作家都已逝去之前。

[hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['reɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [i'ljuːmind] [ðæt] ['glɔːriəs] ['pɪriəd]

He	enjoyed	the	rays	of	the	setting	sun	which	had	illumined	that	glorious	period
他	享受	这	射线	的	这	环境	太阳	哪个	有	照明	那	辉煌	时期

,

,

,

他很享受夕阳的余晖，那光芒曾照亮了那段辉煌的时光。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪs'kʌvəz] [ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv] [æn; ən] [æm'bɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ɪts] [mə'rɪdiən]

and	he	discovers	the	efforts	of	an	ambition	to	recall	its	meridian
和	他	发现	这	努力	的	一个	志向	到	记起	它是	子午线

['splendər] .

splendour .

辉煌 .

他发现，有人试图重现它昔日的辉煌。

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] [wʌz; wəz] [left] (-) [ˌɪnkəm'pliːt] [baɪ] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔːθər] ,

As	the	poem	was	left	(	464	)	incomplete	by	the	death	of	the	author	,
作为	这	诗	曾是	左边	(	-	)	未完成	经过	这	死亡	的	这	作者	,

由于作者去世，这首诗未能完成（464），

[wiː; wi] [kæn; kən] ['oʊnli] [dʒʌdʒ] [ɪm'pɜːrfɪktli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] [kən'sɪstənsi] [ʌv; əv]

we	can	only	judge	imperfectly	of	the	conduct	and	general	consistency	of
我们	能	仅有的	法官	不完美地	的	这	执行	和	一般的	一致性	的

[ðə; ði] ['feɪb(ə)l] :

the	fable	:
这	寓言	:

我们只能对这则寓言的情节和整体逻辑做出不完美的判断：

[bʌt; bət] [ðə; ði] [moʊst] ['dɪfɪkəlt] [pɑːrt] ['hævɪŋ] [bɪn] ['eksɪkjuːtɪd] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ruːm] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

but	the	most	difficult	part	having	been	executed	,	without	any	room	for	the
但	这	最多	难的	部分	拥有	到过	执行	,	没有	任何	房间	为了	这

['senʃər] [ʌv; əv] ['kændɪd] ['krɪtɪsɪzəm] ,

censure	of	candid	criticism	,
谴责	的	坦率	批评	,

但最困难的部分已经完成，没有任何机会接受坦率的批评。

[wiː; wi] [meɪ] [prɪ'zuːm] [ðæt] [ðə; ði] ['siːkwəl] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['fɪnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['iːkwəl] [kleɪm]

we	may	presume	that	the	sequel	would	have	been	finished	with	an	equal	claim
我们	可能	怙	那	这	续集	会	有	到过	完成的	和	一个	平等的	宣称

[tuː; tə] [ɪn'dʌldʒəns] ,

to	indulgence	,
到	放纵	,

我们可以推断，续集也会以同样的方式获得观众的喜爱。

[ɪf] [nɑːt] [tuː; tə] [ə'plɔːz] .

if	not	to	applause	.
如果	不是	到	掌声	.

即使没有掌声。

[ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] ['ænɪkˌdoʊts] ['relətɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɑːgə'nɔːtɪk] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ɑːr; ər] [ˌɪntrə'duːst]

The	traditional	anecdotes	relative	to	the	Argonautic	expedition	are	introduced
这	传统的	轶事	相对的	到	这	阿尔戈英雄	远征	是	介绍

[wɪð; wɪθ] [prə'praɪəti] ,

with	propriety	,
和	礼	,

与阿尔戈英雄远征相关的传统轶事被恰当地引入。

[ænd; ənd] [em'belɪʃt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['greɪsɪz] [ʌv; əv] [poʊ'etɪkl] ['fɪkʃ(ə)n] .

and	embellished	with	the	graces	of	poetical	fiction	.
和	修饰过的	和	这	恩典	的	诗意的	小说	.

并以诗意的虚构手法加以润色。

[ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [si:nz] [ʌv; əv] ['tendərnəs] , [ðɪs] ['ɔ:θər] [ɪz] ['hæpɪli] [pə'θetɪk] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
In describing scenes of tenderness , this author is happily pathetic , and in the
在 描述 场景 的 压痛 , 这 作者 是 快乐地 可怜的 , 和 在 这
[hi:t] [ʌv; əv]['kɑ:mbæt] ,
heat of combat ,
热 的 战斗 ,

在描写温情场景时，这位作者流露出令人动容的悲悯之情；而在激烈的战斗中，

[prə'pɔ:ʃnəblɪ] ['ænɪmeɪtɪd] .
proportionably animated .
按比例 动画 .

按比例动画。

[hɪz; ɪz] ['sɪmɪlɪz] ['prez(ə)nt][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['bju:tɪf(ə)l] ['ɪmɪdʒəri] , [ænd; ənd][nɑ:t]['oʊnli]
His similes present the imagination with beautiful imagery , and not only
他的 明喻 展示 这 想像力 和 美丽的 图像 , 和 不是 仅有的
['ɪləstreɪt] ,
illustrate ,
阐明 ,

他的比喻以优美的意象激发人们的想象力，而不仅仅是进行阐释。

[bʌt; bət] [gɪv] [ə'dɪʃən(ə)l] [fɔ:rs] [tu:; tə][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .
but give additional force to the subject .
但 给 额外的 力量 到 这 主题 .

但要给这个主题施加额外的压力。

[wi:; wi][faɪnd][ɪn] ['flækəs] [ə; eɪ] [fju:] [ɪk'spreʃənz] [nɑ:t] ['kaʊntənənst] [baɪ][ðə; ði] [ə'θɔ:rəti] [ʌv; əv][ðə; ði]
We find in Flaccus a few expressions not countenanced by the authority of the
我们 寻找 在 弗拉库斯 一个 很少 表达式 不是 默许 经过 这 权威 的 这
[moʊst] ['selɪbreɪtɪd] ['lætn] ['raɪtɚz] .
most celebrated Latin writers .
最多 著名 拉丁 作家 .

我们在弗拉库斯的著作中发现了一些最著名拉丁作家所不认可的表达方式。

[hɪz; ɪz] ['læŋgwɪdʒ] , [haʊ'evər] , [ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [ɪz] [pjʊr] ;
His language , however , in general , is pure ;
他的 语言 , 然而 , 在 一般的 , 是 纯的 ;

然而，总的来说，他的语言是纯粹的；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][wɜ:rdz][ɑ:r; ər][pər'hæps][nɑ:t]['ɔ:lweɪz][ðə; ði][best] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['tʃoʊzn] .
but his words are perhaps not always the best that might have been chosen .
但 他的 字 是 也许 不是 总是 这 最好的 那 可能 有 到过 选定 .

但他的措辞或许并非总是最佳选择。

[ðə; ði] [ˌvɜ:rsɪfɪ'keɪʃn] [ɪz] ['elɪveɪtɪd] , [ðoʊ] [nɑ:t]['ju:nɪfɔ:rmli][hɑ:r'moʊniəs] ; [ænd; ənd][ðer; ðər] [pə'veɪdz]
The versification is elevated , though not uniformly harmonious ; and there pervades
这 韵律 是 升高 , 尽管 不是 均匀地 和谐 ; 和 那里 普遍存在
[ðə; ði] [hoʊl] ['poʊəm][æn; ən]['epɪk]['dɪgnəti] ,
the whole poem an epic dignity ,
这 所有的 诗 一个 史诗 尊严 ,

诗歌的韵律优美，虽然并非完全和谐；整首诗都洋溢着史诗般的庄严感。

[wɪtʃ] ['rendərz] [ˌaɪ 'ti:] [su:'pɪriər] [tu:; tə][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ə'skraɪbd] [tu:; tə]['ɔ:rfiəs; 'ɔ:rˌfjus] , [ɔ:r][tu:; tə]
which renders it superior to the production ascribed to Orpheus , or to
哪个 渲染 它 优越的 到 这 生产 归因于 到 俄耳甫斯 , 或者 到
[ðæt] [ʌv; əv][ˌæpə'loʊniəs] ,
that of Apollonius ,
那 的 阿波罗尼奥斯 ,

这使得它比归于俄耳甫斯或阿波罗尼奥斯的作品更胜一筹。

[ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒekt] .
on **the** **same** **subject** **.**
在 这 相同的 主题 .

关于同一主题。

['futnəuts] :
FOOTNOTES **:**
脚注 :

脚注：

[-] [riː'eɪt] , [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [siːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fleɪviən]['fæməli] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪti][ʌv; əv][ðə; ði]
[721] **Reate** **,** **the** **original** **seat** **of** **the** **Flavian** **family** **,** **was** **a** **city** **of** **the**
[-] 雷特 , 这 原来的 座位 的 这 弗拉维安 家庭 , 曾是 一个 城市 的 这
['sæbain] .
Sabines **.**
萨宾人 .

[721] 雷亚特是弗拉维安家族最初的所在地，也是萨宾人的一座城市。

[ɪts]['prez(ə)nt] [neɪm] [ɪz]['riːɛti] .
Its **present** **name** **is** **Rieti** **.**
它是 展示 姓名 是 里蒂 .

它现在的名字是列蒂。

[-] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt]['veri] ['klɪrli] [ə'pɪr] [wʌt] [ræŋk][ɪn][ðə; ði]['roʊmən] ['ɑːmiz] [wʌz; wəz][held][baɪ]
[722] **It** **does** **not** **very** **clearly** **appear** **what** **rank** **in** **the** **Roman** **armies** **was** **held** **by**
[-] 它 做 不是 非常 清楚地 出现 什么 秩 在 这 罗马 军队 曾是 握住 经过
[ðə; ði]['ɛvəˌkeɪˌtaɪ] .
the **evocati** **.**
这 唤起 .

[722] 罗马军队中，evocati 的军衔究竟是什么，这一点并不十分清楚。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['menʃ(ə)nd] [ɑːn] [θriː] [ə'keiʒənz] [baɪ][swi'təuniəs] , [wɪ'ðaʊt] [ə'fɔːd] [ˌjuː 'es] [mʌtʃ]
They **are** **mentioned** **on** **three** **occasions** **by** **Suetonius** **,** **without** **affording** **us** **much**
他们 是 提及 在 三 场合 经过 苏埃托尼乌斯 , 没有 负担得起 我们 很多
[ə'sɪstəns] .
assistance **.**
协助 .

苏埃托尼乌斯曾三次提到他们，但并未给我们提供太多帮助。

['siːzər] , [laɪk]['aʊər; ɑːr] ['ɔːθər] , [dʒɔɪnz][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði][sen'tjuəriənz] .
Caesar **,** **like** **our** **author** **,** **joins** **them** **with** **the** **centurions** **.**
凯撒 , 喜欢 我们的 作者 , 加入 他们 和 这 百夫长 .

凯撒和我们的作者一样，将他们与百夫长们聚集在一起。

[siː] , [ɪn][pər'tɪkjələr] , [diː] [bel] .
See **,** **in** **particular** **,** **De** **Bell** **.**
看 , 在 特别的 , 德 钟 .

尤其参见德贝尔。

['sɪv(ə)l] .
Civil **.**
民用 .

民事。

[aɪ] . [ˌɛksˌviː'aɪaɪ] . [fɔːr] .
I **.** **xvii** **.** **4** **.**
我 . 十七 . 4 .

I. xvii.4.

[-] [ðə; ði][ɪn'skrɪpʃ(ə)n][wʌz; wəz][ɪn] [griːk] , ['keɪlɒs] - .
[723] **The** **inscription** **was** **in** **Greek** **,** **kalos** **telothaesanti** **.**
[-] 这 题词 曾是 在 希腊语 , 卡洛斯 - .

[723] 铭文是希腊语，kalos telothaesanti。

[-] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ʌmbriə] , ['æftərwərdz] [ðə; ði] ['dʌtʃi] [ʌv; əv][spoʊ'leɪtoʊ] ; [ɪts]['mɑːdərn] [neɪm]
[724] In the ancient Umbria , afterwards the duchy of Spoleto ; its modern name
[-] 在 这 古老的 翁布里亚 , 然后 这 公国 的 斯波莱托 ; 它是 现代的 姓名
['biːɪŋ] ['nɔrtʃə] .
being Norcia .
存在 诺尔恰 .

[724] 古翁布里亚，后来的斯波莱托公国；其现代名称为诺尔恰。

[-] [gɔːl] [brˈjɑːnd] , [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpiː 'oʊ] , [naʊ] ['lɔmbədi] .
[725] Gaul beyond , north of the Po , now Lombardy .
[-] 高卢 超过 , 北 的 这 波 , 现在 伦巴第 .

[725] 高卢以北，波河以北，即现在的伦巴第。

[-] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði]['ænjuəl][maɪ'greɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['leɪbərər] [ɪn] ['hʌzbəndri] [ə; eɪ]['veri] ['kɑːmən]
[726] We find the annual migration of labourers in husbandry a very common
[-] 我们 寻找 这 年度的 迁移 的 劳工 在 畜牧业 一个 非常 常见的
['præktɪs] [ɪn] ['eɪnʃənt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn]['mɑːdərn] [taɪmz] .
practice in ancient as well as in modern times .
实践 在 古老的 作为 出色地 作为 在 现代的 时代 .

[726] 我们发现，无论是在古代还是在现代，农业劳动力的年度迁移都是一种非常普遍的做法。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [ɪn'dʌstriəs] ['leɪbərər] [krɔːs] ['oʊvər] ['evri] ['sʌmər] [frʌm; frəm]
At present , several thousand industrious labourers cross over every summer from
在 展示 , 一些 千 勤劳 劳工 叉 超过 每一个 夏天 从
[ðə; ði] ['dʌtʃiz] [ʌv; əv]['pɑːrmə][ænd; ənd][moʊ'denə] ,
the duchies of Parma and Modena ,
这 公国 的 帕尔马 和 摩德纳 ,

目前，每年夏天都有数千名勤劳的劳工从帕尔马公国和摩德纳公国越境而来。

['bɔːdəriŋ] [ɑːn][ðə; ði]['dɪstrɪkt] ['menʃ(ə)nd] [baɪ][swi'təuniəs] , [tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv]['kɔːrsɪkə] ;
bordering on the district mentioned by Suetonius , to the island of Corsica ;
毗邻 在 这 区 提及 经过 苏埃托尼乌斯 , 到 这 岛 的 科西嘉岛 ;

与苏埃托尼乌斯提到的地区接壤，直至科西嘉岛；

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːntɪnənt] [wen] [ðə; ði]['hɑːrvɪst][ɪz][gɑːt][ɪn] .
returning to the continent when the harvest is got in .
返回 到 这 大陆 什么时候 这 收成 是 得到 在 .

收割完毕后返回大陆。

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - , [ə; eɪ] . [diː] . - .
[727] A . U . C . 762 , A . D . 10 .
[-] 一个 . U . C . - , 一个 . D . - .

[727] AUC 762，AD 10。

[-] ['koʊsɑː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['vɔlʃən] ['terətɔːri] ; [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑː'nɑːnji][wʌz; wəz]
[728] Cosa was a place in the Volscian territory ; of which Anagni was
[-] 什么 曾是 一个 地方 在 这 沃尔西人 领土 ; 的 哪个 阿那格尼 曾是
['prɑːbəbli][ðə; ði] [tʃiːf] [taʊn] .
probably the chief town .
大概 这 首席 镇 .

[728] 科萨是沃尔西人领土上的一个地方；阿纳尼可能是其主要城镇。

[ˌaɪ 'tiː][laɪz] [ə'baʊt] ['fɔːrti] [maɪlz][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] - [iːst] [ʌv; əv] [roʊm] .
It lies about forty miles to the north - east of Rome .
它 谎言 关于 四十 英里 到 这 北 - 东方 的 罗马 .

它位于罗马东北方向约四十英里处。

[-] [kə'ligjulə] .
[729] Caligula .
[-] 卡利古拉 .

[729] 卡利古拉。

[-] [ðiːz] [geɪmz] [wɜːr; wər] [ɪkˈstrɔːrdəneri] , [æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈjuːʒuəl] [kɔːrs] [ʌv; əv]

[	730	]	These	games	were	extraordinary	,	as	being	out	of	the	usual	course	of
[	-	]	这些	游戏	是	非凡的	,	作为	存在	出去	的	这	通常	课程	的

[ðoʊz] [ˈgɪv(ə)n] [baɪ] [ˈpriːtərz] .

those	given	by	praetors	.
那些	给定	经过	裁判官	.

[730] 这些比赛非同寻常，与裁判官通常举办的比赛截然不同。

[-] " - [ɪn] [ˌkɑːntuːˈbɜːrniəm] .

[	731	]	"	Revocavit	in	contubernium	.
[	-	]	"	-	在	结节	.

[731] “Revocavit 在 contubernium。

" [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhæbɪts] ,

"	From	the	difference	of	our	habits	,
"	从	这	不同之处	的	我们的	习惯	,

“源于我们习惯上的差异，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wɜːrd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈlæŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪgˈzæktli] [kənˈveiz] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv]

there	is	no	word	in	the	English	language	which	exactly	conveys	the	meaning	of
那里	是	不	单词	在	这	英语	语言	哪个	确切地	传递	这	意义	的

[ˌkɑːntuːˈbɜːrniəm] ;

contubernium	;
结节	;

英语中没有一个词能准确地表达 contubernium 的含义；

[ə; eɪ] [wɜːrd] [wɪtʃ] , [ɪn] [ə; eɪ] [ˈmɪlətəri] [sens] ,

a	word	which	,	in	a	military	sense	,
一个	单词	哪个	,	在	一个	军队	感觉	,

在军事意义上，这个词

[ðə; ði] [ˈroʊmənz] [əˈplaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɪntɪmət] [ˈfeloʊʃɪp] [bɪˈtwiːn] [ˈkɒmreɪdz] [ɪn] [wɔːr] [huː] [mest]

the	Romans	applied	to	the	intimate	fellowship	between	comrades	in	war	who	messed
这	罗马书	应用	到	这	亲密的	奖学金	之间	同志们	在	战争	WHO	搞砸了

[təˈgeðər] ,

together	,
一起	,

罗马人将这种关系用来形容战争中战友之间亲密的友谊，他们经常一起吃饭。

[ænd; ənd] [lɪvd] [ɪn] [kloʊz] [ˈfeloʊʃɪp] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [tent] .

and	lived	in	close	fellowship	in	the	same	tent	.
和	居住地	在	关闭	奖学金	在	这	相同的	帐篷	.

他们同住一个帐篷，彼此亲密无间。

[ðens] [ðeɪ] [træns'fəːd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['juːniən] [wɪð; wɪθ] [wʌn] ['wʊmən] [huː] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ]

Thence	they	transferred	it	to	a	union	with	one	woman	who	was	in	a
因此	他们	转移	它	到	一个	联盟	和	一	女士	WHO	曾是	在	一个

[ˈhaɪər] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˈkɑːŋkjubaɪn] ,

higher	position	than	a	concubine	,
更高	位置	比	一个	妾	,

然后他们将王位转让给了一位地位高于妾室的女子。

[bʌt; bət] , [fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , [kʊd; kəd] [nɑːt] [əˈkwaɪər] [ðə; ði] ['liːg(ə)l] [raɪts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [waɪf] ,

but	,	for	some	reason	,	could	not	acquire	the	legal	rights	of	a	wife	,
但	,	为了	一些	原因	,	可以	不是	获得	这	合法的	权利	的	一个	妻子	,

但是，由于某种原因，她无法获得妻子的法律权利。

[æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [sleɪvz] [ʌv; əv] ['iːðər] [seks] .

as	in	the	case	of	slaves	of	either	sex	.
作为	在	这	案件	的	奴隶	的	任何一个	性别	.

就像奴隶，无论男女，都是如此。

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ræŋk] , ['ɔːlsoʊ] , [kʊd; kəd][nɑːt] ['mæri] [ə; eɪ] [sleɪv] [ɔːr][ə; eɪ] ['frid,wʊmən] ,

A	man	of	rank	,	also	,	could	not	marry	a	slave	or	a	freedwoman	,
一个	男人	的	秩	,	还	,	可以	不是	结婚	一个	奴隶	或者	一个	自由女性	,

即使是有身份的人，也不能娶奴隶或自由女性为妻。

[haʊ'evər] [mʌtʃ] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

however	much	he	might	be	attached	to	her	.
然而	很多	他	可能	是	随附的	到	她	.

然而，无论他多么依恋她。

[-] ['nɪrli] [ðə; ði] [seɪm] [freɪzɪz] [ɑːr; ər] [ə'plaɪd] [baɪ][swi'təuniəs][tuː; tə] [druː'silə] , [siː] [kə'ligjulə] ,

[	732	]	Nearly	the	same	phrases	are	applied	by	Suetonius	to	Drusilla	,	see	CALIGULA	,
[	-	]	几乎	这	相同的	短语	是	应用	经过	苏埃托尼乌斯	到	德鲁西拉	,	看	卡利古拉	,

[732] 苏埃托尼乌斯对德鲁西拉也使用了几乎相同的措辞，参见卡利古拉。

[siː] . [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] . , [ænd; ənd][tuː; tə][mɑːrˈselə] , [ðə; ði]['kɑːŋkjubaɪn][ʌv; əv] ['kɑːmədəs] , [baɪ][heˈrəjdiən] ,

c	.	xxiv	.	,	and	to	Marcella	,	the	concubine	of	Commodus	,	by	Herodian	,
c	.	二十四	.	,	和	到	马塞拉	,	这	妾	的	康茂德	,	经过	希律王	,

[aɪ] . [ˌɛksˈviːˈaɪ] .

I	.	xvi	.
我	.	十六	.

c. xxiv.，以及希罗狄安为康茂德的妾玛塞拉所作的，I. xvi.

[naɪn] . , [wer] [hiː; hi] [sez] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ɔːl][ðə; ði] ['ɑːnərz] [ʌv; əv][æn; ən] ['emprəs] ,

9	.	,	where	he	says	that	she	had	all	the	honours	of	an	empress	,
9	.	,	在哪里	他	说道	那	她	有	全部	这	荣誉	的	一个	皇后	,

9. 他说她享有皇后的一切荣誉，

[ɪkˈsept] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnsens] [wʌz; wəz][nɑːt] ['ɔːfərd] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

except	that	the	incense	was	not	offered	to	her	.
除了	那	这	香	曾是	不是	提供	到	她	.

只是，香并没有献给她。

[ðiːz] [kəˈnekʃnz] [riˈzembld] [ðə; ði][left] - [hænd] ['mæridʒz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrmən]['prɪnsəz] .

These	connections	resembled	the	left	-	hand	marriages	of	the	German	princes	.
这些	连接	类似	这	左边	-	手	婚姻	的	这	德语	王子们	.

这些联姻类似于德国王子的左夫联姻。

[-] [ðɪs] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][tuː; tə]['brɪt(ə)n][hæz; həz] [bɪn] ['menʃ(ə)nd] [bɪˈfɔːr] , ['kɔːldiəs] , [siː] .

[	733	]	This	expedition	to	Britain	has	been	mentioned	before	,	CLAUDIUS	,	c	.
[	-	]	这	远征	到	英国	有	到过	提及	前	,	克劳狄乌斯	,	c	.

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .

xvii	.
十七	.

[733] 克劳狄乌斯在《约十七》中曾提到过这次前往不列颠的远征。

[ænd; ənd][noʊt] ; [ænd; ənd] [siː] [ˌaɪ ˈbiː] . [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .

and	note	;	and	see	ib	.	xxiv	.
和	笔记	;	和	看	ib	.	二十四	.

并注意；另见同上，第 24 节。

[vəˈlɪəriəs] ['flækəs] , [aɪ] . [eɪt] , [ænd; ənd] ['sɪliəs] [ɪˈtælɪkəs] , [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . - , ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['traiəmfs]

Valerius	Flaccus	,	i	.	8	,	and	Silius	Italicus	,	iii	.	598	,	celebrate	the	triumphs
瓦莱里乌斯	弗拉库斯	,	我	.	8	,	和	西利乌斯	意大利	,	三、	.	-	,	庆祝	这	胜利

[ʌv; əv][vesˈpeiʒiən][ɪn]['brɪt(ə)n] .

of	Vespasian	in	Britain	.
的	韦斯帕芗	在	英国	.

瓦莱里乌斯·弗拉库斯，i。 8，和西利乌斯·伊塔利库斯，iii。 598，庆祝维斯帕芗在英国的胜利。

[ɪn] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [hɪm; ɪm] , [haʊˈevər] , [æz; əz] [ˈkæriɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˌkælɪˈdoʊniən] [traɪbz]

In	representing	him	,	however	,	as	carrying	his	arms	among	the	Caledonian	tribes
在	代表	他	,	然而	,	作为	携带	他的	武器	之中	这	喀里多尼亚	部落

,

,

,

然而，在描绘他身披武器在喀里多尼亚部落中作战时，

[ðer; ðər] [ˈflætəri] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] ['viktəriz] [geɪnd] [baɪ]

their	flattery	transferred	to	the	emperor	the	glory	of	the	victories	gained	by
他们的	奉承	转移	到	这	皇帝	这	荣耀	的	这	胜利	获得	经过

[hɪz; ɪz] [luːˈtenənt] , [əˈgrikələ] .

his	lieutenant	,	Agricola	.
他的	中尉	,	阿格里科拉	.

他们的奉承将皇帝的副将阿格里科拉取得的胜利的荣耀转移到了皇帝身上。

[vɪspeɪʒənz] [oʊn] ['kɔŋkwests] , [waɪl] [hiː; hi] [sɜːrvd] [ɪn]['brɪt(ə)n] , [wɜːr; wər] ['prɪnsəpli] [ɪn][ðə; ði]

Vespasian's	own	conquests	,	while	he	served	in	Britain	,	were	principally	in	the
韦斯帕芗的	自己的	征服	,	尽管	他	服务	在	英国	,	是	主要	在	这

['teritəriz] [ʌv; əv][ðə; ði][brɪˈgɑːntiːz] ,

territories	of	the	Brigantes	,
领土	的	这	布里甘特斯	,

韦斯帕芗在不列颠任职期间的征服活动，主要集中在布里甘特人的领土上。

['laɪɪŋ] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌmbər] , [ænd; ənd] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['kauntiz] [ʌv; əv] [jɔːk]

lying	north	of	the	Humber	,	and	including	the	present	counties	of	York
说谎	北	的	这	亨伯	,	和	包括	这	展示	县	的	约克

[ænd; ənd] ['dɜːrəm] .

and	Durham	.
和	达勒姆	.

位于亨伯河以北，包括现在的约克郡和达勒姆郡。

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .

[	734	]	A	.	U	.	C	.	804	.
[	-	]	一个	.	U	.	C	.	-	.

[734] AUC 804。

[-] [tæsitəs] , [hɪst] .

[	735	]	Tacitus	,	Hist	.
[	-	]	塔西佗	,	历史	.

[735] 塔西佗，《历史》

[viː] . [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

V	.	xiii	.
V	.	十三	.

V. 十三.

[θriː] . , ['menʃənz] [ðɪs] ['eɪnʃənt] [prɪ'dɪkʃn] , [ænd; ənd][ɪts] ['kɜːrənsi] [θruː] [ðə; ði] [iːst] ,

3	.	,	mentions	this	ancient	prediction	,	and	its	currency	through	the	East	,
3	.	,	提及	这	古老的	预言	,	和	它是	货币	通过	这	东方	,

3.提到了这个古老的预言，以及它在东方的流传。

[ɪn] ['nɪrli] [ðə; ði] [seɪm] [tɜːrmz][æz; əz][swi'təuniəs] .

in	nearly	the	same	terms	as	Suetonius	.
在	几乎	这	相同的	条款	作为	苏埃托尼乌斯	.

与苏埃托尼乌斯的措辞几乎相同。

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['paʊər] [ɪz][ɪn][bəuθ] ['instənsiz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]['plʊrəl] ['nʌmbər] , - ;

The	coming	power	is	in	both	instances	described	in	the	plural	number	,	profecti	;
这	未来	力量	是	在	两个都	实例	描述	在	这	复数	数字	,	-	;

即将到来的权力在这两种情况下都是用复数形式 profecti 来描述的；

" [ðoʊz] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [fɔːrθ] ; " [ænd; ənd][tæsitəs] [ə'plaɪz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['taitəs][æz; əz] [wel] [æz; əz]

"	those	shall	come	forth	;	"	and	Tacitus	applies	it	to	Titus	as	well	as
"	那些	将	来	前进	;	"	和	塔西佗	适用	它	到	提图斯	作为	出色地	作为

[ves'peiʒiən] .

Vespasian	.
韦斯帕芗	.

“这些人将会出现；”塔西佗将其应用于提图斯和韦斯帕芗。

[ðə; ði] ['prɑːfəsi] [ɪz] ['kɑːmənli] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] ['refrəns] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ɪn]

The	prophecy	is	commonly	supposed	to	have	reference	to	a	passage	in
这	预言	是	通常	据称	到	有	参考	到	一个	通道	在

['maɪkə] ,

Micah	,
米迦	,

人们普遍认为该预言与弥迦书中的一段经文有关。

[viː] . [ˌtuː'tuː] , " [aʊt] [ʌv; əv] [ðiː] [['beθlihem] - ['ɛfrətə]] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [kʌm] [fɔːrθ] , [tuː; tə][biː; bi]

v	.	2	,	"	Out	of	thee	[	Bethlehem	-	Ephrata	]	shall	He	come	forth	,	to	be
v	.	2	,	"	出去	的	你	[	伯利恒	-	以弗拉塔	]	将	他	来	前进	,	到	是

['ruːlər][ɪn] ['ɪzrɪəl] .

ruler	in	Israel	.
统治者	在	以色列	.

第 2 节，“他必从你那里出来，在以色列中作王。

" ['ɜːrliər] [prə'fetɪk] [ˌinti'meiʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪmələr] ['kærəktər] , [ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [mɔːr]

"	Earlier	prophetic	intimations	of	a	similar	character	,	and	pointing	to	a	more
"	早些时候	预言	暗示	的	一个	相似的	特点	,	和	指向	到	一个	更多的

[ɪk'stendɪd] [də'mɪnjən] ,

extended	dominion	,
扩展	统治权	,

“早先的预言也暗示了类似的性质，并指向一个更广阔的统治范围，

[hæv; həv] [bɪn] [treɪst] [ɪn][ðə; ði]['seɪkrɪd]['rekərdz][ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz] ;

have	been	traced	in	the	sacred	records	of	the	Jews	;
有	到过	追踪	在	这	神圣	记录	的	这	犹太人	;

在犹太人的圣典中已有记载；

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz]['riːz(ə)n][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðiːz] [bʊks] [wɜːr; wər][æt; ət] [ðɪs] [taɪm][nɑːt]

and	there	is	reason	to	believe	that	these	books	were	at	this	time	not
和	那里	是	原因	到	相信	那	这些	图书	是	在	这	时间	不是

[ˌʌn'noʊn] [ɪn][ðə; ði] ['hiːðn] [wɜːrld] ,

unknown	in	the	heathen	world	,
未知	在	这	异教徒	世界	,

有理由相信，这些书籍在当时的异教世界并非不为人知。

[pər'tɪkjələrli] [æt; ət][ˌælɪg'zændriə] , [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði]['septʃʊədʒɪnt]['vɜːrʒ(ə)n] .

particularly	at	Alexandria	,	and	through	the	Septuagint	version	.
特别	在	亚历山大	,	和	通过	这	七十士译本	版本	.

尤其是在亚历山大，以及通过七十士译本。

[ðiːz] [prɪ'dɪkʃnz] , [ɪn][ðer; ðər]['lɪtərəl] [sens] , [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]

These	predictions	,	in	their	literal	sense	,	point	to	the	establishment	of	a
这些	预测	,	在	他们的	文字	感觉	,	观点	到	这	建立	的	一个

[ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['mɑːnərki] ,

universal	monarchy	,
普遍的	君主制	,

这些预言，从字面上看，指向的是一个普世君主制的建立。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ɪts] [raɪz][ɪn][dʒuː'diə] .

which	should	take	its	rise	in	Judaea	.
哪个	应该	拿	它是	上升	在	犹太	.

它应该在犹太地区兴起。

[ðə; ði][dʒuːz] [lʊkt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [əˈkɑːmplɪʃmənt] [ɪn][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər]

The	Jews	looked	for	their	accomplishment	in	the	person	of	one	of	their
这	犹太人	看起来	为了	他们的	成就	在	这	人	的	一	的	他们的

[oʊn] [ˈneɪʃ(ə)n] ,

own	nation	,
自己的	国家	,

犹太人希望在自己民族的一员身上看到自己的成就。

[ðə; ði] [ɪkˈspektɪd] [məˈsaɪə] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˈkærəktər] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈmeni] [priˈtendəz] [ɪn] [ðoʊz]

the	expected	Messiah	,	to	which	character	there	were	many	pretenders	in	those
这	预期的	弥赛亚	,	到	哪个	特点	那里	是	许多	冒名顶替者	在	那些

[taɪmz] .

times	.
时代	.

人们期待的弥赛亚，在那个时代有很多冒充弥赛亚的人。

[ðə; ði][fɜːrst] [dɪˈsaɪplz] [ʌv; əv] [kraɪst] , [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstri] ,

The	first	disciples	of	Christ	,	during	the	whole	period	of	his	ministry	,
这	第一的	门徒	的	基督	,	期间	这	所有的	时期	的	他的	部	,

基督的第一批门徒，在他传道的整个时期，

[səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [fʊlˈfɪld] [ɪn][hɪm; ɪm] .

supposed	that	they	were	to	be	fulfilled	in	him	.
据称	那	他们	是	到	是	已完成	在	他	.

他们认为这些预言将在他身上得到应验。

[ðə; ði][ˈroʊmənz] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [wɜːr; wər] [ˈænsər] [baɪ][ves'peiʒiən] ,

The	Romans	thought	that	the	conditions	were	answered	by	Vespasian	,
这	罗马书	想法	那	这	状况	是	回答	经过	韦斯帕芗	,

罗马人认为韦斯帕芗满足了这些条件。

[ænd; ənd]['taitəs] ['hævɪŋ] [bɪn] [kɔːld] [frʌm; frəm][dʒuːˈdiə][tuː; tə][ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv]['empaɪər] .

and	Titus	having	been	called	from	Judaea	to	the	seat	of	empire	.
和	提图斯	拥有	到过	称为	从	犹太	到	这	座位	的	帝国	.

提图斯从犹太被召到帝国的都城。

[ðə; ði][ˌekspekˈteɪʃ(ə)nz] [ˌentərˈteɪnd] [baɪ][ðə; ði][dʒuːz] ,

The	expectations	entertained	by	the	Jews	,
这	期望	娱乐	经过	这	犹太人	,

犹太人所抱有的期望，

[ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəli] [pɑːˈtisipeitid] [ɪn][ænd; ənd][əˈproʊpriːˌeɪtɪd][baɪ][ðə; ði][fɜːrst] [kənˈvəːts] [tuː; tə]

and	naturally	participated	in	and	appropriated	by	the	first	converts	to
和	自然	参与	在	和	挪用	经过	这	第一的	转换	到

[ˌkrɪstiˈænəti] , ['hævɪŋ] [pruːvd] ['graʊndləs] ,

Christianity	,	having	proved	groundless	,
基督教	,	拥有	已证实	无根据的	,

自然而然地，第一批皈依基督教的人参与其中并接受了这些观点，因为这些观点已被证明是毫无根据的。

[ðə; ði] ['prɔfisiz] [wɜːr; wər] ['sʌbsɪkwəntli] [ɪnˈtɜːrprətɪd] [ɪn][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl] [sens] .

the	prophecies	were	subsequently	interpreted	in	a	spiritual	sense	.
这	预言	是	随后	翻译	在	一个	精神	感觉	.

后来，这些预言被赋予了精神层面的解释。

[-] - ['flɔːrəs][wʌz; wəz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][dʒuːˈdiə] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['taɪt(ə)l]

[	736	]	Gessius	Florus	was	at	that	time	governor	of	Judaea	,	with	the	title
[	-	]	-	florus	曾是	在	那	时间	州长	的	犹太	,	和	这	标题

[ænd; ənd][ræŋk][ʌv; əv] [pɹiˈpɑzɪtəs] ,

and	rank	of	prepositus	,
和	秩	的	前置词	,

[736] 当时的格西乌斯·弗洛鲁斯是犹太总督，拥有 prepositus 的头衔和等级。

[ˌaɪ ˈtiː][nɑːt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][proʊˈkɑːnsələr] ['prɑːvɪns] , [æz; əz][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['prɪnsəz] [stɪl] [held][sʌm; səm]

it	not	being	a	proconsular	province	,	as	the	native	princes	still	held	some
它	不是	存在	一个	领事	省	,	作为	这	本国的	王子们	仍然	握住	一些

[pɑːrts][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ,

parts	of	it	,
部分	的	它	,

由于它并非总督辖区，因为当地的王公们仍然控制着其中的一些地区，

['ʌndər][ðə; ði] [prəˈtekʃn] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈlaɪəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmənz] .

under	the	protection	and	with	the	alliance	of	the	Romans	.
在下面	这	保护	和	和	这	联盟	的	这	罗马书	.

在罗马人的保护和联盟下。

- [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd]['flɔːrəs][ælˈbiːnəs] , [ðə; ði] [səkˈsesər] [ʌv; əv] ['fiːlɪks] .

Gessius	succeeded	Florus	Albinus	,	the	successor	of	Felix	.
-	成功了	florus	白化病	,	这	接班人	的	菲利克斯	.

格西乌斯接替了菲利克斯的继任者弗洛鲁斯·阿尔比努斯。

[-] ['sɛstiəs] ['gæləs][wʌz; wəz]['kɑːnsələr] [luːˈtenənt] [ɪn] ['sirɪr] .

[	737	]	Cestius	Gallus	was	consular	lieutenant	in	Syria	.
[	-	]	塞斯提乌斯	加勒斯	曾是	领事	中尉	在	叙利亚	.

[737] 塞斯蒂乌斯·加卢斯 (Cestius Gallus) 是驻叙利亚的领事中尉。

[-] [siː] [noʊt][tuː; tə][siː] . [ˌviːˌaɪˈaɪ] .

[	738	]	See	note	to	c	.	vii	.
[	-	]	看	笔记	到	c	.	七	.

[738] 参见第 vii 章的注释。

[-] [ə; eɪ] [raɪt] [hænd][wʌz; wəz][ðə; ði][saɪn][ʌv; əv] ['sɑːvrɪn] ['paʊər] , [ænd; ənd] , [æz; əz] ['evri] [wʌn]

[	739	]	A	right	hand	was	the	sign	of	sovereign	power	,	and	,	as	every	one
[	-	]	一个	正确的	手	曾是	这	符号	的	主权	力量	,	和	,	作为	每一个	一

[noʊz] ,

knows	,
知道	,

[739] 右手是君权的象征，而且，众所周知，

[bɔːrn] [əˈpɑːn][ə; eɪ][stɑːf] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]['stændərdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːmiz] .

borne	upon	a	staff	among	the	standards	of	the	armies	.
出生	之上	一个	职员	之中	这	标准	的	这	军队	.

悬挂在军旗之上。

[-] [tæsitəs] [sez] , " ['kɑːrmel][ɪz][ðə; ði] [neɪm] [bəuθ][ʌv; əv][ə; eɪ][gɑːd][ænd; ənd][ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] ;

[	740	]	Tacitus	says	,	"	Carmel	is	the	name	both	of	a	god	and	a	mountain	;
[	-	]	塔西佗	说道	,	"	卡梅尔	是	这	姓名	两个都	的	一个	上帝	和	一个	山	;

[740] 塔西佗说：“卡梅尔既是一位神的名字，也是一座山的名字；

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] ['niːðər] ['ɪmɪdʒ][nɔːr]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd] ; [sʌtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['eɪnʃənt]

but	there	is	neither	image	nor	temple	of	the	god	;	such	are	the	ancient
但	那里	是	两者都不	图像	也不	寺庙	的	这	上帝	;	这样的	是	这	古老的

[trəˈdɪʃnz] ;

traditions	;
传统	;

但既没有神的画像，也没有神的庙宇；这就是古代的传统；

[wiː; wi][faɪnd][ðer; ðər]['oʊnli][æn; ən]['ɔːltər][ænd; ənd] [rɪˈlɪdʒəs] [ɔː] .

we	find	there	only	an	altar	and	religious	awe	.
我们	寻找	那里	仅有的	一个	坛	和	宗教	敬畏	.

我们发现那里只有一座祭坛和宗教敬畏之情。

" — [hɪst] .

"	—	Hist	.
"	—	历史	.

“—历史。

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . - , [fɔːr] .
xi . **78** , **4** .
十一 . - , 4 .

xi. 78, 4.

[ˌaɪ ˈtiː]['ɔːlsoʊ] [əˈpɪrz] , [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [əˈkaʊnt] , [ðæt] [ves'peiʒiən] ['ɔːfərd] ['sækrɪfaɪs][ɑːn] [maʊnt]
It **also** **appears** , **from** **his** **account** , **that** **Vespasian** **offered** **sacrifice** **on** **Mount**
它 还 出现 , 从 他的 帐户 , 那 韦斯帕芗 提供 牺牲 在 山
['kɑːrmel] ,
Carmel ,
卡梅尔 ,

根据他的记载，韦斯帕芗似乎曾在迦密山上举行祭祀仪式。

[wer] [bæ'zɪləˌdiːz] , ['menʃ(ə)nd] [ˌhɪr'æftər] , [siː] . [ˌviːˌaɪ'aɪ] . , [prɪ'dɪktɪd] [hɪz; ɪz] [sək'ses] [frʌm; frəm]
where **Basilides** , **mentioned** **hereafter** , **c** . **vii** . , **predicted** **his** **success** **from**
在哪里 巴西利德斯 , 提及 此后 , c . 七 . , 预测 他的 成功 从
[æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['entreɪlz] .
an **inspection** **of** **the** **entrails** .
一个 检查 的 这 内脏 .

在下文第 vii 章中提到的巴西利德斯，通过检查内脏预言了他的成功。

[-] [dʒoʊ'siːfəs] , [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['dʒuːɪʃ] [hɪ'stɔːriən] , [huː] [wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðiːz] ['wɔrz] ,
[**741** **]** **Josephus** , **the** **celebrated** **Jewish** **historian** , **who** **was** **engaged** **in** **these** **wars** ,
[-] 约瑟夫斯 , 这 著名 犹太人 历史学家 , WHO 曾是 已订婚的 在 这些 战争 ,
['hævɪŋ] [bɪn] ['teɪkən]['prɪz(ə)nər] ,
having **been** **taken** **prisoner** ,
拥有 到过 已采取 囚犯 ,

[741] 著名犹太历史学家约瑟夫斯也参与了这些战争，并被俘虏了，

[wʌz; wəz] [kən'faɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['dʌndʒən] [æt; ət] [dotɑːpɑːtə] , [ðə; ði] ['kæs(ə)l] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [ɪn] [ðə; ði]
was **confined** **in** **the** **dungeon** **at** **Jotapata** , **the** **castle** **referred** **to** **in** **the**
曾是 受限 在 这 地牢 在 乔塔帕塔 , 这 城堡 指 到 在 这
[prɪ'siːdɪŋ] ['tʃæptər] ,
preceding **chapter** ,
前 章 ,

他被囚禁在约塔帕塔城堡的地牢里，这座城堡就是前一章提到的那座城堡。

[bɪ'fɔːr] [wɪtʃ] [ves'peiʒiən][wʌz; wəz] ['wuːndɪd] . — [diː] [bel] .
before **which** **Vespasian** **was** **wounded** . **—** **De** **Bell** .
前 哪个 韦斯帕芗 曾是 受伤 . — 德 钟 .

此前韦斯帕芗曾受过伤。——德·贝尔

[ˌsiː'ɛks'aɪ] . - .
cxi . **14** .
cxi . - .

cxi. 14.

[-] [ðə; ði] [prɪ'dɪkʃn] [ʌv; əv][dʒoʊ'siːfəs][wʌz; wəz] ['faʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['prɔfisiz]
[**742** **]** **The** **prediction** **of** **Josephus** **was** **founded** **on** **the** **Jewish** **prophecies**
[-] 这 预言 的 约瑟夫斯 曾是 创立 在 这 犹太人 预言
['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði][noʊt][tuː; tə][siː] . [ˌaɪ 'viː] . ,
mentioned **in** **the** **note** **to** **c** . **iv** . ,
提及 在 这 笔记 到 c . 四 . ,

[742] 约瑟夫斯的预言是基于第四章注释中提到的犹太预言。

[wɪtʃ] [hiː; hi] , [laɪk] ['ʌðər] , [ə'plaɪd] [tuː; tə][ves'peiʒiən] .
which **he** , **like** **others** , **applied** **to** **Vespasian** .
哪个 他 , 喜欢 其他的 , 应用 到 韦斯帕芗 .

他和其他人一样，将这一观点应用到了韦斯帕芗身上。

[-] ['dʒu:ljəs] ['si:zər] [ɪz]['ɔ:lweɪz] [kɔ:ld] [baɪ]['aʊər; ɑ:r] ['ɔ:θər] ['æftər][hɪz; ɪz][ə,pɑ:θi'oʊsɪs] , ['daɪvəs]
[743] Julius Caesar is always called by our author after his apotheosis , Divus
[-] 尤利乌斯 凯撒 是 总是 称为 经过 我们的 作者 后 他的 神化 , 神圣
['dʒu:ljəs] .
Julius .
尤利乌斯 .

[743] 尤利乌斯·凯撒在被神化之后，总是被我们的作者称为神圣的尤利乌斯。

[-] [ðə; ði]['bæt(ə)l][æt; ət] - [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði]['empaɪər][fɔ:r; fər] [vɪ'tɛliəs] .
[744] The battle at Bedriacum secured the Empire for Vitellius .
[-] 这 战斗 在 - 安全 这 帝国 为了 维特利乌斯 .

[744] 贝德里亚库姆战役为维特里乌斯巩固了帝国。

[si:] ['oʊθoʊ] , [si:] . [ˌaɪ'ɛks] ; [vɪ'tɛliəs] , [si:] . [eks] .
See OTHO , c . ix ; VITELLIUS , c . x .
看 其他 , c . 九 ; 维特利乌斯 , c . x .

参见奥托，c。九；维特里乌斯，cx

[-] [ˌælɪg'zændriə] [meɪ] [wel] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ki:] , [k'lɔ:strə] , [ʌv; əv]['i:dʒɪpt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
[745] Alexandria may well be called the key , claustra , of Egypt , which was
[-] 亚历山大 可能 出色地 是 称为 这 钥匙 , 闭锁 , 的 埃及 , 哪个 曾是
[ðə; ði]['greɪnəri,'grænəri][ʌv; əv] [roʊm] .
the granary of Rome .
这 粮仓 的 罗马 .

[745] 亚历山大港完全可以被称为埃及的钥匙，而埃及又是罗马的粮仓。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ðæt] [ves'peiʒiən][ʃʊd; ʃəd] [sɪ'kjʊr] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət] [ðɪs]
It was of the first importance that Vespasian should secure it at this
它 曾是 的 这 第一的 重要性 那 韦斯帕芗 应该 安全的 它 在 这
['dʒʌŋktʃər] .
juncture .
契机 .

在这个关键时刻，韦斯帕芗必须确保这一点，这至关重要。

[-] [tæsitəs] [dɪ'skraɪbz] [bæ'zɪlə,di:z][æz; əz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ræŋk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] ,
[746] Tacitus describes Basilides as a man of rank among the Egyptians ,
[-] 塔西佗 描述 巴西利德斯 作为 一个 男人 的 秩 之中 这 埃及人 ,

[746] 塔西佗将巴西利德斯描述为埃及人中地位显赫之人，

[ænd; ənd][hi:; hi] [ə'pɪrz] ['ɔ:lsoʊ][tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [pri:st] , [æz; əz][wi:; wi][faɪnd][hɪm; ɪm]
and he appears also to have been a priest , as we find him
和 他 出现 还 到 有 到过 一个 牧师 , 作为 我们 寻找 他
[ə'fɪʃi:,eɪtɪŋ] [æt; ət] [maʊnt] ['kɑ:rmel] ,
officiating at Mount Carmel ,
裁判 在 山 卡梅尔 ,

而且他似乎也是一名神父，因为我们发现他在卡梅尔山主持过宗教仪式。

[si:] . [vi:] . [ðɪs] [ɪz][soʊ][ˌɪnkəm'pætəb(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['roʊmən] ['fri:dmən] ,
c . v . This is so incompatible with his being a Roman freedman ,
c . v . 这 是 所以 不相容 和 他的 存在 一个 罗马 自由人 ,

简历：这与他作为罗马自由民的身份完全不符。

[ðæt] ['kɔmən,teɪtəz] [kən'kɜ:r][ɪn] [sə'poʊzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][wɜ:rd] " [lɪ'bɜ:rtəs] .
that commentators concur in supposing that the word " libertus .
那 评论员 同意 在 假如 那 这 单词 " 自由 .

评论家们一致认为"自由"一词。

" [ɔ:l'ðoʊ] [faʊnd] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['kɑ:piz] [naʊ] [ɪk'stænt] ,
" although found in all the copies now extant ,
" 虽然 成立 在 全部 这 副本 现在 现存 ,

"尽管在现存的所有副本中都有发现，

[hæz; həz] [krept] ['ɪntuː][ðə; ði][tekst][baɪ][sʌm; səm][ˌɪnəd'vɜːrt(ə)ns][ʌv; əv][æn; ən] ['ɜːrli] [træn'skraɪbər] .

has	crept	into	the	text	by	some	inadvertence	of	an	early	transcriber	.
有	悄悄地爬	进入	这	文本	经过	一些	无意	的	一个	早期的	转录员	.

由于早期抄写员的疏忽，这句话悄悄地出现在了文本中。

[bæ'zɪləˌdiːz] [ə'pɪrz] , [laɪk] ['fɪloʊ] [dʒuːdeɪəs] , [huː] [lɪvd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪriəd] , [tuː; tə][hæv; həv]

Basilides	appears	,	like	Philo	Judaeus	,	who	lived	about	the	same	period	,	to	have
巴西利德斯	出现	,	喜欢	菲洛	犹太人	,	WHO	居住地	关于	这	相同的	时期	,	到	有

[bɪn] [hæf] - [griːk] ,

been	half	-	Greek	,
到过	一半	-	希腊语	,

巴西利德斯似乎和生活在同一时期的斐洛·朱达乌斯一样，都有一半希腊血统。

[hæf] - [dʒuː] , [ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [plə'tɑːnɪk] [skuːl] [ʌv; əv]

half	-	Jew	,	and	to	have	belonged	to	the	celebrated	Platonic	school	of
一半	-	犹	,	和	到	有	属于	到	这	著名	柏拉图式	学校	的

[ˌælɪg'zændriə] .

Alexandria	.
亚历山大	.

他是半个犹太人，并且曾是著名的亚历山大柏拉图学派的成员。

[-] [tæsitəs] [ˌɪn'fɔrmz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ves'peiʒiən] [hɪm'self] [bi'liːvd] [bæ'zɪləˌdiːz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn]

[	747	]	Tacitus	informs	us	that	Vespasian	himself	believed	Basilides	to	have	been
[	-	]	塔西佗	通知	我们	那	韦斯帕芗	他自己	相信	巴西利德斯	到	有	到过

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [nɑːt]['oʊnli][ɪn][æn; ən][ɪn'fɜːrm] [steɪt] [ʌv; əv] [helθ] ,

at	this	time	not	only	in	an	infirm	state	of	health	,
在	这	时间	不是	仅有的	在	一个	虚弱	状态	的	健康	,

[747] 塔西佗告诉我们，韦斯帕芗本人认为巴西利德斯当时不仅身体虚弱，

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv] ['sevrəl] [deɪz] - ['dʒɜːrni] [frʌm; frəm][ˌælɪg'zændriə] .

but	at	the	distance	of	several	days	'	journey	from	Alexandria	.
但	在	这	距离	的	一些	天	-	旅行	从	亚历山大	.

但距离亚历山大港有几天的路程。

[bʌt; bət] ([fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['greɪtər] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n]) [hiː; hi] ['strɪktli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [priːsts] ['weðər]

But	(	for	his	greater	satisfaction	)	he	strictly	examined	the	priests	whether
但	(	为了	他的	更大的	满意	)	他	严格	检查	这	神父	无论

[bæ'zɪləˌdiːz][hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði]['temp(ə)l][ɑːn] [ðæt] [deɪ] :

Basilides	had	entered	the	temple	on	that	day	:
巴西利德斯	有	进入	这	寺庙	在	那	天	:

但（为了更确信这一点），他严格盘问祭司们，巴西利德斯当天是否进入过圣殿：

[hiː; hi] [meɪd] [in'kwaiəriz][ʌv; əv][ɔːl][hiː; hi][met] , ['weðər] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['sɪti] ;

he	made	inquiries	of	all	he	met	,	whether	he	had	been	seen	in	the	city	;
他	制成	查询	的	全部	他	遇见	,	无论	他	有	到过	已见	在	这	城市	;

他向遇到的所有人打听，是否有人在城里见过他；

[neɪ] , ['fɜːrðər] , [hiː; hi] [dɪ'spætʃt] ['mesindʒəz] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , [huː] [æsə'teind] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði]

nay	,	further	,	he	dispatched	messengers	on	horseback	,	who	ascertained	that	at	the
不	,	更远	,	他	已派出	信使	在	马背	,	WHO	已确定	那	在	这

[taɪm] ['spesɪfaɪd] ,

time	specified	,
时间	指定的	,

不仅如此，他还派遣骑马的信使，查明在指定时间，

[bæ'zɪləˌdiːz][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eɪti] [maɪlz][frʌm; frəm][ˌælɪg'zændriə] .

Basilides	was	more	than	eighty	miles	from	Alexandria	.
巴西利德斯	曾是	更多的	比	八十	英里	从	亚历山大	.

巴西利德斯距离亚历山大港超过八十英里。

[ðen] [ves'peiʒiən] [ˌkɔmpri'hendid] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][bæ'zɪləˌdiːz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ænsər]

Then	**Vespasian**	**comprehended**	**that**	**the**	**appearance**	**of**	**Basilides**	**,**	**and**	**the**	**answer**
然后	韦斯帕芗	理解	那	这	外貌	的	巴西利德斯	,	和	这	回答

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [prerz] ['gɪv(ə)n] [θruː] [hɪm; ɪm] ,

to	**his**	**prayers**	**given**	**through**	**him**	**,**
到	他的	祈祷	给定	通过	他	,

随后，韦斯帕芗明白了巴西利德的出现，以及他通过巴西利德所得到的祈祷的回应，

[wɜːr; wər][baɪ][dɪ'vaɪn] [ˌɪntərpə'zɪʃən] .

were	**by**	**divine**	**interposition**	**.**
是	经过	神圣的	插入	.

是神明的干预。

['tæsɪt] .

Tacit	**.**
默契	.

默示的。

[hɪst] .

Hist	**.**
历史	.

历史。

[ˌaɪ 'viː] . - . [ˌtuː'tuː] .

iv	**.**	**82**	**.**	**2**	**.**
四	.	-	.	2	.

iv.82.2.

[-] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] ['gɪv(ə)n][baɪ][tæsitəs][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪrəklz] [ʌv; əv][ves'peiʒiən][ɪz] [fʊlər] [ðæn; ðən]

[	**748**	**]**	**The**	**account**	**given**	**by**	**Tacitus**	**of**	**the**	**miracles**	**of**	**Vespasian**	**is**	**fuller**	**than**
[	-	]	这	帐户	给定	经过	塔西佗	的	这	奇迹	的	韦斯帕芗	是	更丰满	比

[ðæt] [ʌv; əv][swi'təuniəs] ,

that	**of**	**Suetonius**	**,**
那	的	苏埃托尼乌斯	,

[748] 塔西佗对韦斯帕芗神迹的记载比苏埃托尼乌斯的记载更为详尽。

[bʌt; bət] [dʌz] [nɑːt] [mə'tɪriəli] ['veri] [ɪn][ðə; ði]['diːteɪlz] , [ɪk'sept] [ðæt] , [ɪn][hɪz; ɪz]['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

but	**does**	**not**	**materially**	**vary**	**in**	**the**	**details**	**,**	**except**	**that**	**,**	**in**	**his**	**version**	**of**	**the**
但	做	不是	重大	各不相同	在	这	细节	,	除了	那	,	在	他的	版本	的	这

['stɔːri] ,

story	**,**
故事	,

但细节上并无实质性差异，只是在他的版本中，

[hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['ɪmpətənt] [mæn][tuː; tə][biː; bi] [leɪm] [ɪn][ðə; ði][hænd] ,

he	**describes**	**the**	**impotent**	**man**	**to**	**be**	**lame**	**in**	**the**	**hand**	**,**
他	描述	这	阳痿	男人	到	是	瘸	在	这	手	,

他形容这个阳痿男人的手是跛的，

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði][leg][ɔːr][ðə; ði] [niː] ,

instead	**of**	**the**	**leg**	**or**	**the**	**knee**	**,**
反而	的	这	腿	或者	这	膝盖	,

而不是腿或膝盖，

[ænd; ənd] [ædz] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['sɜːrkəmstæns] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][blaɪnd][mæn] ,

and	**adds**	**an**	**important**	**circumstance**	**in**	**the**	**case**	**of**	**the**	**blind**	**man**	**,**
和	添加	一个	重要的	环境	在	这	案件	的	这	瞎的	男人	,

并补充了一个关于盲人的重要情况。

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] " ['nəutəs]['teɪb] - , " [noʊ'tɔːriəs][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .

that	**he**	**was**	**"**	**notus**	**tabe**	**occulorum**	**,**	**"**	**notorious**	**for**	**the**	**disease**	**in**	**his**	**eyes**	**.**
那	他	曾是	"	诺特斯	塔贝	-	,	"	臭名昭著	为了	这	疾病	在	他的	眼睛	.

他被称为“notus tabe occulorum”，因患有眼疾而臭名昭著。

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ][ˈwaɪndz][ʌp][ðə; ði] [ˈnærətɪv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈsteɪtmənt] : " [ðeɪ] [huː] [wɜːr; wər]
He **also** **winds** **up** **the** **narrative** **with** **the** **following** **statement** **:** **"** **They** **who** **were**
他 还 风 向上 这 叙述 和 这 下列的 陈述 : " 他们 WHO 是
[ˈprez(ə)nt] ,
present **,**
展示 ,

他最后以如下陈述结束了叙述："在场的人，

[rɪˈleɪt] [bəuθ] [ðiːz] [ˈkjʊrz] , [ˈiːv(ə)n][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wen] [ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [geɪnd]
relate **both** **these** **cures** **,** **even** **at** **this** **time** **,** **when** **there** **is** **nothing** **to** **be** **gained**
涉及 两个都 这些 治愈 , 甚至 在 这 时间 , 什么时候 那里 是 没有什么 到 是 获得
[baɪ] [ˈlaɪɪŋ] .
by **lying** **.**
经过 说谎 .

即使在撒谎没有任何好处的当下，也要把这两种疗法都说出来。

" [bəuθ][ðə; ði][hɪsˈtɔːrɪənz] [lɪvd] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈkɜːrəns] ,
" **Both** **the** **historians** **lived** **within** **a** **few** **years** **of** **the** **occurrence** **,**
" 两个都 这 历史学家 居住地 之内 一个 很少 年 的 这 发生 ,

"这两位历史学家都生活在事件发生后的几年内，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːrks][wɜːr; wər][nɑːt] [ˈpʌblɪʃt] [ʌnˈtɪl] [ədˈvænst] [pɪrɪədz] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
but **their** **works** **were** **not** **published** **until** **advanced** **periods** **of** **their** **lives** **.**
但 他们的 作品 是 不是 已发布 直到 先进的 时期 的 他们的 生活 .

但他们的作品直到晚年才得以出版。

[ðə; ði][ˈkloʊzɪŋ][rɪˈmɑːrk][ʌv; əv][tæsitəs] [siːmz] [tuː; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] , [æt; ət] [liːst] ,
The **closing** **remark** **of** **Tacitus** **seems** **to** **indicate** **that** **,** **at** **least** **,**
这 结束 评论 的 塔西佗 似乎 到 表明 那 , 在 至少 ,

塔西佗的结尾语似乎表明，至少，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][ɪnˈtaɪərli] [dɪsˈkredɪt][ðə; ði] [əˈkaʊnt] ; [ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər][swiˈtəuniəs] ,
he **did** **not** **entirely** **discredit** **the** **account** **;** **and** **as** **for** **Suetonius** **,**
他 做过 不是 完全 诋毁 这 帐户 ; 和 作为 为了 苏埃托尼乌斯 ,

他并没有完全否定这一说法；至于苏埃托尼乌斯，

[hɪz; ɪz][ˈpeɪdʒɪz][ɑːr; ər][æz; əz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈprɔdɪdʒiz] [ʌv; əv][ɔːl] [dɪˈskrɪpʃənz] , [rɪˈleɪtɪd] [əˈpærəntli] [ɪn][ɔːl]
his **pages** **are** **as** **full** **of** **prodigies** **of** **all** **descriptions** **,** **related** **apparently** **in** **all**
他的 页面 是 作为 满的 的 神童 的 全部 描述 , 有关的 显然 在 全部
[gʊd] [feɪθ] ,
good **faith** **,**
好的 信仰 ,

他的书中充满了各种各样的奇闻异事，而且这些奇闻异事似乎都是出于真诚的叙述。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈmʌŋkɪʃ] [ˈkrɑːnɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] .
as **a** **monkish** **chronicle** **of** **the** **Middle** **Ages** **.**
作为 一个 僧侣般的 编年史 的 这 中间 年龄 .

作为一部中世纪僧侣编年史。

[ðə; ði]['stɔːri][hæz; həz][ðə; ði] [mɔːr] ['ɪntrəst] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ɪgˈzæmpəlz][ʌv; əv]
The **story** **has** **the** **more** **interest** **,** **as** **it** **is** **one** **of** **the** **examples** **of**
这 故事 有 这 更多的 兴趣 , 作为 它 是 一 的 这 示例 的
[səkˈsesf(ə)l] [ɪmˈpɑːstʃər] ,
successful **imposture** **,**
成功的 骗局 ,

这个故事更有意思，因为它是一个成功的冒名顶替案例。

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][baɪ] [hju:m] [ɪn][hɪz; ɪz] ['eseɪ] [ɑ:n] ['mɪrəklz] ; [wɪð; wɪθ][ðə; ði][rɪ'plaɪ][tu:; tə] [wɪtʃ] [baɪ]

selected	by	Hume	in	his	Essay	on	Miracles	;	with	the	reply	to	which	by
已选	经过	休谟	在	他的	散文	在	奇迹	;	和	这	回复	到	哪个	经过

['peɪli] ,

Paley	,
佩利	,

休谟在其《论奇迹》中选读了这篇文章；佩利对此作出了回应。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['evidənsiz] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] , [moʊst] ['ri:dɚz] [ɑ:r; ər][fə'mɪliər] .

in	his	Evidences	of	Christianity	,	most	readers	are	familiar	.
在	他的	证据	的	基督教	,	最多	读者	是	熟悉的	.

在他的《基督教证据》一书中，大多数读者都很熟悉。

[ðə; ði] ['kɔmənˌteɪtəz] [ɑ:n][swi'təuniəs] [ə'gri:] [wɪð; wɪθ] ['peɪli] [ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ə'fer] [æz; əz]

The	commentators	on	Suetonius	agree	with	Paley	in	considering	the	whole	affair	as
这	评论员	在	苏埃托尼乌斯	同意	和	佩利	在	考虑	这	所有的	事务	作为

[ə; eɪ] ['dʒʌgl] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [pri:sts] ,

a	juggle	between	the	priests	,
一个	杂耍	之间	这	神父	,

苏埃托尼乌斯的注释者们同意佩利的观点，认为整件事是祭司们之间的一场博弈。

[ðə; ði] ['peɪʃnts] , [ænd; ənd] , ['prɑ:bəbli] , [ðə; ði] ['empərər] .

the	patients	,	and	,	probably	,	the	emperor	.
这	患者	,	和	,	大概	,	这	皇帝	.

病人，还有，可能还有皇帝。

[bʌt; bət] [wʌt] [wɪl] , [pər'hæps] , [straɪk] [ðə; ði] ['ri:dər] [æz; əz][moʊst][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ,

But	what	will	,	perhaps	,	strike	the	reader	as	most	remarkable	,
但	什么	将要	,	也许	,	罢工	这	读者	作为	最多	卓越	,

但或许最令读者感到惊讶的是，

[ɪz][ðə; ði]['sɪŋgjələr] [koʊ'ɪnsɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['stɔ:ri][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'kaʊnts] ['gɪv(ə)n][ʌv; əv] ['sevrəl]

is	the	singular	coincidence	of	the	story	with	the	accounts	given	of	several
是	这	单数	巧合	的	这	故事	和	这	账户	给定	的	一些

[ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪrəklz] [ʌv; əv] [kraɪst] ;

of	the	miracles	of	Christ	;
的	这	奇迹	的	基督	;

这个故事与基督所行的几个神迹的记载惊人地吻合；

[wens] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] , [ðæt][ðə; ði] [si:n] [wʌz; wəz] [plænd] [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn]

whence	it	has	been	supposed	,	that	the	scene	was	planned	in	imitation
何处	它	有	到过	据称	,	那	这	场景	曾是	计划	在	模仿

[ʌv; əv][ðem; ðəm] .

of	them	.
的	他们	.

因此有人认为，这一场景是模仿他们而设计的。

[ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t][fɔ:l] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][skoʊp][ʌv; əv]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['peɪli:z] ['ɑ:rgjumənt][tu:; tə]['ædvɜ:rt][tu:; tə]

It	did	not	fall	within	the	scope	of	Dr	.	Paley's	argument	to	advert	to
它	做过	不是	落下	之内	这	范围	的	博士	.	帕利	争论	到	广告	到

[ðɪs] ;

this	;
这	;

帕利博士的论证范围不包括提及这一点；

[ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [bri:f] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [mʌst; məst][bi:; bi] ['strɪktli] [kən'faɪnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['limits]

and	our	own	brief	illustration	must	be	strictly	confined	within	the	limits
和	我们的	自己的	简短的	插图	必须	是	严格	受限	之内	这	限制

[ʌv; əv][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [ˌdɪskwɪ'zɪʃn] .

of	historical	disquisition	.
的	历史	专题讨论会	.

我们自己的简要说明必须严格限制在历史论述的范围内。

[əd'hɪrɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] , [wi:; wi] [meɪ] [pɔɪnt] [aʊt] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv]['pleɪdʒərɪzəm]
Adhering **to** **this** **principle** **,** **we** **may** **point** **out** **that** **if** **the** **idea** **of** **plagiarism**
粘附 到 这 原则 , 我们 可能 观点 出去 那 如果 这 主意 的 抄袭
[bi:; bi] [ək'septɪd] ,
be **accepted** **,**
是 公认 ,

基于这一原则，我们可以指出，如果接受抄袭的概念，

[ˌaɪ 'ti:][rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz][sʌm; səm][ˌkɑ:nfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði]['ɪnsɪdənt] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ]['aʊər; ɑ:r]
it **receives** **some** **confirmation** **from** **the** **incident** **related** **by** **our**
它 接收 一些 确认 从 这 事件 有关的 经过 我们的
['ɔ:θər] [ɪn][ə; eɪ] [prɪ'si:dɪŋ] ['pærəgræf] ,
author **in** **a** **preceding** **paragraph** **,**
作者 在 一个 前 段落 ,

这一点从作者在前一段中描述的事件中得到了一定的印证。

['fɔ:miŋ] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [kən'sɪdərd] , [ə'nʌðər] [si:n] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['drɑ:mə] ,
forming **,** **it** **may** **be** **considered** **,** **another** **scene** **of** **the** **same** **drama** **,**
成型 , 它 可能 是 经过考虑的 , 其他 场景 的 这 相同的 戏剧 ,

可以将其视为同一出戏的另一幕。

[wer] [wi:; wi][faɪnd][bæ'zɪlə,di:z] [ə'piərɪŋ] [tu:; tə][ves'peɪʒiən][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv]['serəpis,sə'rei-] ,
where **we** **find** **Basilides** **appearing** **to** **Vespasian** **in** **the** **temple** **of** **Serapis** **,**
在哪里 我们 寻找 巴西利德斯 出现 到 韦斯帕芗 在 这 寺庙 的 塞拉皮斯 ,

我们发现巴西利德斯在塞拉皮斯神庙向韦斯帕芗现身，

['ʌndər] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [wɪtʃ] ['kænɑ:t] [feɪl][tu:; tə][rɪ'maɪnd][ˌju: 'es][ʌv; əv] ['kraɪsts] ['sʌd(ə)nli] ['stændɪŋ] [ɪn]
under **circumstances** **which** **cannot** **fail** **to** **remind** **us** **of** **Christ's** **suddenly** **standing** **in**
在下面 情况 哪个 不能 失败 到 提醒 我们 的 基督的 突然 常设 在
[ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] ,
the **midst** **of** **his** **disciples** **,**
这 中间 的 他的 门徒 ,

在这种情况下，我们不禁会想起基督突然站在门徒中间的情景。

" [wen] [ðə; ði] [dɔ:z] [wɜ:r; wər] [ʃʌt] .
" **when** **the** **doors** **were** **shut** **.**
" 什么时候 这 门 是 关闭 .

“当门关上的时候。”

" [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] , ['ɔ:lsoʊ] , [hæz; həz] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pærədi][ɑ:n][ðə; ði]
" **This** **incident** **,** **also** **,** **has** **very** **much** **the** **appearance** **of** **a** **parody** **on** **the**
" 这 事件 , 还 , 有 非常 很多 这 外貌 的 一个 戏仿 在 这
[ˌi:væn'dʒelɪkl]['hɪstri; 'hɪstəri] .
evangelical **history** **.**
福音 历史 .

“这一事件也颇有几分对福音派历史的讽刺意味。”

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['straɪkɪŋ] [ˌsɪmə'lærəti][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['nærətɪvz] [bi:; bi] [ðʌs] [ə'kaʊntid] [fɔ:r; fər] ,
But **if** **the** **striking** **similarity** **of** **the** **two** **narratives** **be** **thus** **accounted** **for** **,**
但 如果 这 引人注目 相似 的 这 二 叙事 是 因此 已记录 为了 ,

但如果这两个叙述之间惊人的相似之处能够这样解释的话，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [ðæt] [waɪl] [ðə; ði] [pri:sts] [ʌv; əv][ˌælɪg'zændriə] , [ɔ:r] , [pər'hæps] ,
it **is** **remarkable** **that** **while** **the** **priests** **of** **Alexandria** **,** **or** **,** **perhaps** **,**
它 是 卓越 那 尽管 这 神父 的 亚历山大 , 或者 , 也许 ,

值得注意的是，尽管亚历山大的祭司们，或者，也许，

[ves'peɪʒiən][hɪm'self][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ɪn][dʒu:'diə] ,
Vespasian **himself** **from** **his** **residence** **in** **Judaea** **,**
韦斯帕芗 他自己 从 他的 住宅 在 犹太 ,

韦斯帕芗本人从他在犹太的住所出发，

[wɜːr; wər][ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪg'zækt]['diːteɪlz][ʌv; əv] [tuː] [ʌv; əv] ['kraɪsts] ['mɪrəklz] — [ɪf] [nɑːt]

were	in	possession	of	such	exact	details	of	two	of	Christ's	miracles	—	if	not
是	在	拥有	的	这样的	精确的	细节	的	二	的	基督的	奇迹	—	如果	不是

[ʌv; əv][ə; eɪ][θɜːrd] ['straɪkɪŋ] ['ɪnsɪdənt][ɪn][hɪz; ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri] — [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][faɪnd][nɑːt][ðə; ði][moʊst]

of	a	third	striking	incident	in	his	history	—	we	should	find	not	the	most
的	一个	第三	引人注目	事件	在	他的	历史	—	我们	应该	寻找	不是	这	最多

['dɪstənt][ə'luːʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['kəu'tempərəri] ['raɪtɚz] [æz; əz][tæsitəs][ænd; ənd]

distant	allusion	in	the	works	of	such	cotemporary	writers	as	Tacitus	and
遥远	典故	在	这	作品	的	这样的	当代	作家	作为	塔西佗	和

[swi'təuniəs] ,

Suetonius	,
苏埃托尼乌斯	,

如果我们掌握了基督的两个神迹的确切细节——如果不是他生平中的第三个引人注目的事件——我们也能在塔西佗和苏埃托尼乌斯等同时代作家的作品中找到最间接的提及。

[tuː; tə]['eni][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [stɪl] [mɔːr] [stuː'pendəs] [ə'kʌrənsɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd]['riːs(ə)ntli]['teɪkən]

to	any	one	of	the	still	more	stupendous	occurrences	which	had	recently	taken
到	任何	一	的	这	仍然	更多的	惊人的	发生	哪个	有	最近	已采取

[pleɪs] [ɪn][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['roʊmənz][hæd; həd] [naʊ] ['veri] ['ɪntɪmət]

place	in	a	part	of	the	world	with	which	the	Romans	had	now	very	intimate
地方	在	一个	部分	的	这	世界	和	哪个	这	罗马书	有	现在	非常	亲密的

[rɪ'leɪʃnz] .

relations	.
关系	.

可以与最近发生在罗马人如今关系非常密切的世界某个地区的更惊人的事件中的任何一件相提并论。

[ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɔːθəz] [in'djuːsiz][ˌjuː 'es][tuː; tə] ['hezɪteɪt] [ɪn] [ə'dɒpt] [ðə; ði]['noʊʃ(ə)n] ,

The	character	of	these	authors	induces	us	to	hesitate	in	adopting	the	notion	,
这	特点	的	这些	作者	诱导	我们	到	犹豫	在	收养	这	概念	,

这些作者的性格使我们对接受这一观点犹豫不决。

[ðæt] ['iːðər] [kən'tempt] [ɔːr] [ˌdɪsbɪ'liːf] [wʊd] [hæv; həv][led][ðem; ðəm][tuː; tə] [pæs] ['oʊvər] [sʌtʃ] [ɪ'vents] ,

that	either	contempt	or	disbelief	would	have	led	them	to	pass	over	such	events	,
那	任何一个	鄙视	或者	怀疑	会	有	引领	他们	到	经过	超过	这样的	活动	,

要么是出于蔑视，要么是出于不相信，他们会对这些事件视而不见。

[æz; əz] [ˌɔːltə'geðər] [ʌn'wɜːrðiˌ] [ʌv; əv]['noʊtɪs] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli] ['ʌðər] ['ɪnfərəns] [frʌm; frəm]

as	altogether	unworthy	of	notice	;	and	the	only	other	inference	from
作为	共	不配	的	注意	;	和	这	仅有的	其他	推理	从

[ðer; ðər]['saɪləns][ɪz] ,

their	silence	is	,
他们的	沉默	是	,

完全不值得注意；而从他们的沉默中唯一可以推断出的结论是：

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

that	they	had	never	heard	of	them	.
那	他们	有	绝不	听到	的	他们	.

他们从未听说过这些人。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðɪs] [kæn; kən] ['skersli] [biː; bi]['rekənsaild][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pleɪdʒərɪzəm] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə]

But	as	this	can	scarcely	be	reconciled	with	the	plagiarism	attributed	to
但	作为	这	能	几乎	是	和解	和	这	抄袭	归因于	到

[ves'peiʒiən][ɔːr][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [priːsts] ,

Vespasian	or	the	Egyptian	priests	,
韦斯帕芗	或者	这	埃及人	神父	,

但这很难与归咎于韦斯帕芗或埃及祭司的抄袭行为相调和，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['seɪfər][tuː; tə] [kən'kluːd] [ðæt] [ðə; ði] [koʊ'ɪnsɪdəns] , [haʊ'evər] ['sɪŋgjələr] , [wʌz; wəz] ['mɪrli]

it	is	safer	to	conclude	that	the	coincidence	,	however	singular	,	was	merely
它	是	更安全	到	结束	那	这	巧合	,	然而	单数	,	曾是	仅仅

[fɔːr'tuːɪtəs] .

fortuitous	.
偶然	.

更稳妥的结论是，这种巧合虽然罕见，但仅仅是偶然。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] [ðæt] - , [huː] [roʊt] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv]['eɪdriən][ænd; ənd]

It	may	be	added	that	Spartianus	,	who	wrote	the	lives	of	Adrian	and
它	可能	是	额外	那	-	,	WHO	写道	这	生活	的	阿德里安	和

[sək'siːdɪŋ] ['empərəz] ,

succeeding	emperors	,
成功	皇帝们	,

值得一提的是，斯巴提亚努斯曾撰写了阿德里安及其后继皇帝的传记。

['gɪvz] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪmələr]['mɪrək(ə)l] [pər'fɔːrmd] [baɪ] [ðæt] [prɪns] [ɪn] ['hiːlɪŋ] [ə; eɪ]

gives	an	account	of	a	similar	miracle	performed	by	that	prince	in	healing	a
给予	一个	帐户	的	一个	相似的	奇迹	执行	经过	那	王子	在	康复	一个

[blaɪnd][mæn] .

blind	man	.
瞎的	男人	.

讲述了这位王子治愈一位盲人的类似神迹。

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - - - , [ɪk'septɪŋ] - [ænd; ənd] - .

[	749	]	A	.	U	.	C	.	823	-	833	,	excepting	826	and	831	.
[	-	]	一个	.	U	.	C	.	-	-	-	,	除外	-	和	-	.

[749] AUC 823-833，但不包括 826 和 831。

[-] [ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv] [piːs] , [i'rektid] [ə; eɪ] . [diː] . - ,

[	750	]	The	temple	of	Peace	,	erected	A	.	D	.	71	,
[	-	]	这	寺庙	的	和平	,	竖立	一个	.	D	.	-	,

[750] 和平神庙，建于公元71年，

[ɑːn][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔrz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒɜːmənz][ænd; ənd][ðə; ði][dʒuːz] ,

on	the	conclusion	of	the	wars	with	the	Germans	and	the	Jews	,
在	这	结论	的	这	战争	和	这	德国人	和	这	犹太人	,

在与德国人和犹太人的战争结束后，

[wʌz; wəz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]['temp(ə)l][ɪn] [roʊm] .

was	the	largest	temple	in	Rome	.
曾是	这	最大	寺庙	在	罗马	.

是罗马最大的神庙。

[ves'peiʒiən][ænd; ənd]['taitəs] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['seɪkrɪd]['ves(ə)lz][ænd; ənd] ['ʌðər] [spɔɪlz] [wɪtʃ]

Vespasian	and	Titus	deposited	in	it	the	sacred	vessels	and	other	spoils	which
韦斯帕芗	和	提图斯	已存	在	它	这	神圣	船只	和	其他	战利品	哪个

[wɜːr; wər] ['kærid] [ɪn][ðer; ðər] ['traɪʌmf] ['æftər][ðə; ði]['kɑːŋkwest][ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] .

were	carried	in	their	triumph	after	the	conquest	of	Jerusalem	.
是	携带	在	他们的	胜利	后	这	征服	的	耶路撒冷	.

韦斯帕芗和提图斯将征服耶路撒冷后带回的圣器和其他战利品存放于此。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kən'sʊmd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['temp(ə)l] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒd] , [ɪf] [nɑːt] [dɪ'strɔɪd] , [baɪ]

They	were	consumed	,	and	the	temple	much	damaged	,	if	not	destroyed	,	by
他们	是	消耗	,	和	这	寺庙	很多	损坏的	,	如果	不是	损毁	,	经过

['faɪər] ,

fire	,
火	,

它们被大火吞噬，寺庙也遭到严重破坏，甚至可能被彻底摧毁。

[tɔːrdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['kɑːmədəs] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .

towards	the	end	of	the	reign	of	Commodus	,	in	the	year	191	.
向	这	结尾	的	这	在位	的	康茂德	,	在	这	年	-	.

在康茂德统治末期，公元191年。

[ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [ɪn][ðə; ði]['fɔːrəm] , [wer] [sʌm; səm]['ruːɪnz][ɑːn][ə; eɪ] [prə'dɪdʒəs] [skeɪl] , [stɪl] [rɪ'meɪnɪŋ] ,

It	stood	in	the	Forum	,	where	some	ruins	on	a	prodigious	scale	,	still	remaining	,
它	站立	在	这	论坛	,	在哪里	一些	废墟	在	一个	惊人	规模	,	仍然	其余的	,

它矗立在广场上，那里至今仍保留着一些规模宏大的遗迹。

[wɜːr; wər] [trə'dɪʃənəli] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][biː; bi] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv] [piːs] ,

were	traditionally	considered	to	be	those	of	the	Temple	of	Peace	,
是	传统上	经过考虑的	到	是	那些	的	这	寺庙	的	和平	,

传统上被认为是和平神庙的那些人，

[ʌn'tɪl][dʒɔː 'vɑː nniː bɑː t'tiː stɑː] [kən'tendid] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][pɑːrt][ʌv; əv]['nɪroʊz]['goʊldən] [haʊs] .

until	Piranesi	contended	that	they	are	part	of	Nero's	Golden	House	.
直到	皮拉内西	有争议	那	他们	是	部分	的	尼禄的	金的	房子	.

直到皮拉内西声称它们是尼禄黄金宫的一部分。

['ʌðər] [sə'poʊz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ][bə'zɪlɪkə] .

Others	suppose	that	they	are	the	remains	of	a	Basilica	.
其他的	认为	那	他们	是	这	遗迹	的	一个	圣殿	.

另一些人则认为它们是教堂的遗迹。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fluːtɪd] [kə'rɪnθiən] ['kɑːləm] , ['fɔːrti] - ['sev(ə)n] [fiːt] [haɪ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd]

A	beautiful	fluted	Corinthian	column	,	forty	-	seven	feet	high	,	which	was	removed
一个	美丽的	凹槽	科林斯	柱子	,	四十	-	七	脚	高的	,	哪个	曾是	已移除

[frʌm; frəm] [ðɪs] [spɑːt] ,

from	this	spot	,
从	这	点	,

一根精美的科林斯式凹槽柱，高47英尺，已从此处移走。

[ænd; ənd] [naʊ] [stændz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . [mə'riːə] [mæ'dʒɔːri] ,

and	now	stands	before	the	church	of	S	.	Maria	Maggiore	,
和	现在	站立	前	这	教会	的	S	.	玛丽亚	马焦雷	,

现在它矗立在圣玛利亚大教堂前，

['gɪvz] [ə; eɪ] [greɪt] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði] ['splendər] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['strʌktʃər] .

gives	a	great	idea	of	the	splendour	of	the	original	structure	.
给予	一个	伟大的	主意	的	这	辉煌	的	这	原来的	结构	.

让人对原建筑的宏伟壮丽有了很好的了解。

[-] [ðɪs] ['temp(ə)l] , [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [tʃɜːrtʃ] [baɪ][poʊp] [sɪm'plɪʃəs] , [huː]

[	751	]	This	temple	,	converted	into	a	Christian	church	by	pope	Simplicius	,	who
[	-	]	这	寺庙	,	转换	进入	一个	基督教	教会	经过	教皇	辛普利丘斯	,	WHO

['flʌrɪʃt] ,

flourished	,
繁荣	,

[751] 这座寺庙由教皇辛普利丘改建为基督教教堂，他统治时期盛极一时。

[ə; eɪ] . [diː] . - - - , [prɪ'zɜːrv] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ɪts] ['eɪnʃənt] ['kærəktər] .

A	.	D	.	464	-	483	,	preserves	much	of	its	ancient	character	.
一个	.	D	.	-	-	-	,	果酱	很多	的	它是	古老的	特点	.

公元 464-483 年，保留了其大部分古代特征。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] , [kɔːld] [sæn]['stɛfənoʊ][ɪn][roʊ'toʊndoʊ] , [frʌm; frəm][ɪts]['sɜːrkjələr][fɔːrm] ; [ðə; ði] ['θɜːrti] -

It	is	now	,	called	San	Stefano	in	Rotondo	,	from	its	circular	form	;	the	thirty	-
它	是	现在	,	称为	圣	斯特凡诺	在	罗通多	,	从	它是	圆	形式	;	这	三十	-

[fɔːr] [piləs] ,

four	pillars	,
四	柱子	,

它现在被称为圣斯特凡诺教堂（San Stefano in Rotondo），因其呈圆形而得名；教堂有三十四根柱子。

[wɪð; wɪθ]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz] ['sprɪŋɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]

with	arches	springing	from	one	to	the	other	and	intended	to
和	拱门	弹簧	从	一	到	这	其他	和	故意的	到

[sə'pɔːrt] [ðə; ði]['kjuːpələ] ,

support	the	cupola	,
支持	这	穹顶	,

拱形结构彼此相连，旨在支撑穹顶。

[stɪl] [rɪ'meɪnɪŋ] [tuː; tə] [pruːv] [ɪts]['fɔːrmər] [mæg'nɪfɪsns] .

still	remaining	to	prove	its	former	magnificence	.
仍然	其余的	到	证明	它是	以前的	壮丽	.

它仍留存下来，以证明其昔日的辉煌。

[-] [ðɪs] ['æmfɪθiːətər] [ɪz][ðə; ði] ['feɪməs] [ˌkɑːlə'siːəm] [bɪ'gʌn] [baɪ]['treidʒən] , [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt]

[	752	]	This	amphitheatre	is	the	famous	Colosseum	begun	by	Trajan	,	and	finished
[	-	]	这	圆形剧场	是	这	著名的	罗马斗兽场	开始	经过	图拉真	,	和	完成的

[baɪ]['taitəs] .

by	Titus	.
经过	提图斯	.

[752] 这座圆形剧场就是著名的罗马斗兽场，由图拉真开始建造，提图斯完成。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːdləs] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː]['diːteɪlz] [rɪ'spektɪŋ] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk]['ruːɪnz][ʌv; əv]

It	is	needless	to	go	into	details	respecting	a	building	the	gigantic	ruins	of
它	是	不必要	到	去	进入	细节	尊重	一个	建筑	这	巨大	废墟	的

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][soʊ] [wel] [noʊn] .

which	are	so	well	known	.
哪个	是	所以	出色地	已知	.

对于一座建筑，无需赘述细节，其巨大的遗址早已闻名遐迩。

[-] ['həːkjuliːz][ɪz] [sed] , ['æftər] ['kɔŋkərɪŋ] ['^eriən,'dʒiə-][ɪn] [speɪn] , [tuː; tə][hæv; həv] [kʌm] ['ɪntuː]

[	753	]	Hercules	is	said	,	after	conquering	Geryon	in	Spain	,	to	have	come	into
[	-	]	赫拉克勒斯	是	说	,	后	征服	革律翁	在	西班牙	,	到	有	来	进入

[ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv] ['ɪtəli] .

this	part	of	Italy	.
这	部分	的	意大利	.

[753] 据说赫拉克勒斯征服了西班牙的革律翁之后，来到了意大利的这一地区。

[wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] , [ðə; ði][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ['faʊndər] [ʌv; əv] [riː'eɪt] , [meɪ] [hæv; həv]

One	of	his	companions	,	the	supposed	founder	of	Reate	,	may	have
一	的	他的	同伴	,	这	据称	创始人	的	雷特	,	可能	有

[hæd; həd][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['fleɪvəs] .

had	the	name	of	Flavus	.
有	这	姓名	的	黄	.

他的同伴之一，据称是雷亚特的创始人，可能名叫弗拉维乌斯。

[-] [ves'peiʒiən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn]['taitəs][hæd; həd][ə; eɪ][dʒɔɪnt] ['traɪʌmf] [fɔːr; fər][ðə; ði]

[	754	]	Vespasian	and	his	son	Titus	had	a	joint	triumph	for	the
[	-	]	韦斯帕芗	和	他的	儿子	提图斯	有	一个	联合的	胜利	为了	这

['kɑːŋkwest][ʌv; əv][dʒuː'diə] ,

conquest	of	Judaea	,
征服	的	犹太	,

[754] 韦斯帕芗和他的儿子提图斯共同举行了征服犹太的凯旋式，

[wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][baɪ][dʒoʊ'siːfəs] , [diː] [bel] .

which	is	described	at	length	by	Josephus	,	De	Bell	.
哪个	是	描述	在	长度	经过	约瑟夫斯	,	德	钟	.

约瑟夫斯在《德·贝尔》中对此有详细描述。

['dʒʌd] . [ˌviːˌaɪ'aɪ] . - .

Jud	.	vii	.	16	.
贾德	.	七	.	-	.

Jud. 第七章第16节

[ðə; ði] [kɔɪnz] [ʌv; əv] [ves'peiʒiən] [ig'zibitɪŋ] [ðə; ði] ['kæptɪv] [dʒu:'diə] ([dʒu:'diə]['kæptə]) , [ɑ:r; ər]

The	coins	of	Vespasian	exhibiting	the	captive	Judaea	(	Judaea	capta	)	,	are
这	硬币	的	韦斯帕芗	展出	这	俘虏	犹太	(	犹太	捕获	)	,	是

['prɑ:bəbli] [fə'mɪliər] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ri:dər] .

probably	familiar	to	the	reader	.
大概	熟悉的	到	这	读者	.

读者可能对韦斯帕芗的钱币上描绘的被俘的犹太人（Judaea capta）很熟悉。

[si:] - [kɔɪn] [kə'lɛktɚz] ['mænjuəl] , [pi:] . - .

See	Harphrey's	Coin	Collector's	Manual	,	p	.	328	.
看	-	硬币	收藏家的	手动的	,	p	.	-	.

参见哈弗雷的《硬币收藏家手册》第 328 页。

[-] [də'mi:triəs] , [hu:] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] [æt; ət] ['kɔrinθ] , [si:mz] [tu:; tə] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [kloʊz]

[	755	]	Demetrius	,	who	was	born	at	Corinth	,	seems	to	have	been	a	close
[	-	]	狄米特里	,	WHO	曾是	出生	在	科林斯	,	似乎	到	有	到过	一个	关闭

['ɪmɪteɪtər] [ʌv; əv] [daɪ'ɑ:dʒəni:z] ,

imitator	of	Diogenes	,
模仿者	的	第欧根尼	,

[755] 出生于科林斯的德米特里似乎是第欧根尼的忠实模仿者，

[ðə; ði] ['faʊndər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sekt] .

the	founder	of	the	sect	.
这	创始人	的	这	教派	.

该教派的创始人。

['hævɪŋ] [kʌm] [tu:; tə] [roʊm] [tu:; tə] ['stʌdi] ['ʌndər] [ˌæpə'loʊniəs] , [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['bænɪʃt] [tu:; tə] [ðə; ði]

Having	come	to	Rome	to	study	under	Apollonius	,	he	was	banished	to	the
拥有	来	到	罗马	到	学习	在下面	阿波罗尼奥斯	,	他	曾是	被放逐	到	这

['aɪləndz] ,

islands	,
岛屿	,

他来到罗马师从阿波罗尼奥斯学习，后来被流放到岛上。

[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [fɪ'lɒsəfəz] , [baɪ] [ves'peiʒiən] .

with	other	philosophers	,	by	Vespasian	.
和	其他	哲学家	,	经过	韦斯帕芗	.

与其他哲学家一起，由韦斯帕芗撰写。

[-] [ðer; ðər] ['bi:ɪŋ] [noʊ] [sʌtʃ] [pleɪs] [æz; əz] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [neɪm]

[	756	]	There	being	no	such	place	as	Morbonia	,	and	the	supposed	name
[	-	]	那里	存在	不	这样的	地方	作为	-	,	和	这	据称	姓名

['bi:ɪŋ] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] ['mɔ:bəs] ,

being	derived	from	morbus	,
存在	衍生的	从	疾病	,

[756] 由于根本没有莫尔博尼亚这个地方，而所谓的名称来源于morbus（疾病），

[dɪ'zi:z] , [sʌm; səm] ['krɪtɪks] [hæv; həv] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] - , [ðə; ði] [ə'saɪləm] [ʌv; əv] [ðə; ði]

disease	,	some	critics	have	supposed	that	Anticyra	,	the	asylum	of	the
疾病	,	一些	评论家	有	据称	那	-	,	这	庇护所	的	这

[ɪn'kjʊrəbl] , ([si:] [kə'ligjulə] ,

incurables	,	(	see	CALIGULA	,
不治之症	,	(	看	卡利古拉	,

一些批评家认为，安提库拉（Anticyra）是绝症患者的收容所（参见卡利古拉，

[si:] . [ˌɛks'ɛks'aɪɛks] .) [ɪz] [ment] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌprɑ:bə'bɪləti] [ɪz] ,

c	.	xxix	.	)	is	meant	;	but	the	probability	is	,
c	.	二十九	.	)	是	意思是	;	但	这	可能性	是	,

c. xxix.) 指的是；但概率是，

[ðæt] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['tʃeɪmbərlɪn] [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] ['kɔːrtli] ['vɜːrʒ(ə)n]
that **the** **expression** **used** **by** **the** **imperial** **chamberlain** **was** **only** **a** **courtly** **version**
那 这 表达 用过的 经过 这 帝国 管家 曾是 仅有的 一个 宫廷式 版本
[ʌv; əv][ə; eɪ] [freɪz] [nɑːt] ['veri] ['kɑːmənli] [ə'dɑːptɪd] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .
of **a** **phrase** **not** **very** **commonly** **adopted** **in** **the** **present** **day** **.**
的 一个 短语 不是 非常 通常 已采用 在 这 展示 天 .

这位宫廷侍从使用的表达方式，只是如今并不常用的一种宫廷用语。

[-] [hɛlvɪdiːəs] ['prɪskəs] , [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv][sʌm; səm] [sə'lebrəti] [æz; əz][ə; eɪ] [fə'lɑːsəfər]
[757] Helvidius Priscus , a person of some celebrity as a philosopher
[-] 赫尔维迪乌斯普里斯库斯 , 一个 人 的 一些 名人 作为 一个 哲学家
[ænd; ənd]['pʌblɪk][mæn] ,
and public man ,
和 民众 男人 ,

[757] 赫尔维迪乌斯·普里斯库斯，一位颇有名气的哲学家和公众人物，

[ɪz] ['menʃ(ə)nd] [baɪ][tæsitəs] , - , [ænd; ənd] ['ærɪən] .
is mentioned by Tacitus , Xiphilinus , and Arrian .
是 提及 经过 塔西佗 , - , 和 阿里安 .

塔西佗、西菲利努斯和阿里安都曾提及此事。

[-] ['sisərəu] [spiːks] [ɪn] [strɔːŋ] [tɜːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɔːdidnis] [ʌv; əv]['riːteɪl] [treɪd] — [ɔːf] .
[758] Cicero speaks in strong terms of the sordidness of retail trade — Off .
[-] 西塞罗 说话 在 强的 条款 的 这 肮脏 的 零售 贸易 — 离开 .

[758] 西塞罗强烈谴责零售业的肮脏——官方。

[aɪ] . - .
i . 24 .
我 . - .

一、24.

[-] [ðə; ði] ['sestəs] ['biːɪŋ] [wɜːrθ] [ə'baʊt] [tuː] - [pens] [hæf] - ['peni] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['mʌni] ,
[759] The sesterce being worth about two - pence half - penny of English money ,
[-] 这 塞斯特斯 存在 值得 关于 二 - 便士 一半 - 一分钱 的 英语 钱 ,

[759] 塞斯特斯的价值大约相当于两便士半的英国货币，

[ðə; ði]['sæləri][ʌv; əv][ə; eɪ]['roʊmən]['senətər][wʌz; wəz] , [ɪn][raʊnd] ['nʌmbərz] , [faɪv]['θaʊz(ə)nd] [paʊndz]
the salary of a Roman senator was , in round numbers , five thousand pounds
这 薪水 的 一个 罗马 参议员 曾是 , 在 圆形的 数字 , 五 千 磅
[ə; eɪ] [jɪr] ;
a year ;
一个 年 ;

罗马元老院议员的年薪大约是五千英镑；

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prə'fesər] , [æz; əz]['steɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] ['tʃæptər] , [wʌn]['θaʊz(ə)nd]
and that of a professor , as stated in the succeeding chapter , one thousand
和 那 的 一个 教授 , 作为 声明 在 这 成功 章 , 一 千
[paʊndz] .
pounds .
磅 .

正如下一章所述，一位教授的年薪是一千英镑。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [skeɪl] ,
From this scale ,
从 这 规模 ,

从这个尺度来看，

['sɪmələr][ˌkælkjə'leɪʃənz] [meɪ] ['i:zəli] [bi:; bi] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌmz] [ə'kɜ:rɪŋ] [ɪn] -

similar	**calculations**	**may**	**easily**	**be**	**made**	**of**	**the**	**sums**	**occurring**	**in**	**Suetonius's**
相似的	计算	可能	容易地	是	制成	的	这	总和	发生	在	-

['steɪtmənts] [frʌm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm] .

statements	**from**	**time**	**to**	**time**	**.**
声明	从	时间	到	时间	.

对于苏埃托尼乌斯的陈述中不时出现的数字，可以很容易地进行类似的计算。

[ðer; ðər] [ə'pɪrz] [tu:; tə][bi:; bi][sʌm; səm] [mis'teik] [ɪn][ðə; ði][sʌm; səm]['steɪtɪd][ɪn][si:] . [ˌɛks'vi:'aɪ] .

There	**appears**	**to**	**be**	**some**	**mistake**	**in**	**the**	**sum**	**stated**	**in**	**c**	**.**	**xvi**	**.**
那里	出现	到	是	一些	错误	在	这	和	声明	在	c	.	十六	.

c. xvi 中所述的总和似乎有些错误。

[dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] , [æz; əz][ðə; ði] [ə'maʊnt] [si:mz] ['fæbjələs] , ['weðər] [ˌaɪ 'ti:] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['floʊtɪŋ]

just	**before**	**,**	**as**	**the**	**amount**	**seems**	**fabulous**	**,**	**whether**	**it**	**represented**	**the**	**floating**
只是	前	,	作为	这	数量	似乎	太棒了	,	无论	它	代表	这	漂浮的

[det] ,

debt	**,**
债务	,

就在之前，由于金额看起来非常惊人，它是否代表浮动债务，

[ɔ:r][ðə; ði]['ænjuəl] ['revənu:] , [ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər] .

or	**the**	**annual**	**revenue**	**,**	**of**	**the**	**empire**	**.**
或者	这	年度的	收入	,	的	这	帝国	.

或者说，帝国的年度收入。

[-] [si:] [ɔ:'gʌstəs] , [si:] . [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] .

[	**760**	**]**	**See**	**AUGUSTUS**	**,**	**c**	**.**	**xliii**	**.**
[	-	]	看	奥古斯都	,	c	.	四十三	.

[760] 参见奥古斯都，第 43 章。

[ðə; ði] [prə'si:niəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['θiətəz] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɑ:lɪd] [ɪ'rekʃn] [ʌv; əv][æn; ən]

The	**proscenium**	**of**	**the**	**ancient**	**theatres**	**was**	**a**	**solid**	**erection**	**of**	**an**
这	舞台口	的	这	古老的	剧院	曾是	一个	坚硬的	勃起	的	一个

[ˌɑ:rkɪ'tektʃərəl] [dɪ'zaɪn] ,

architectural	**design**	**,**
建筑	设计	,

古代剧院的舞台前部是按照建筑设计建造的坚固结构。

[nɑ:t] ['ʃɪftɪd] [ænd; ənd] ['verid] [æz; əz]['aʊər; ɑ:r][steɪʤ] - [si:nz] .

not	**shifted**	**and**	**varied**	**as**	**our**	**stage**	**-**	**scenes**	**.**
不是	转移	和	多种多样	作为	我们的	阶段	-	场景	.

不像我们的舞台场景那样变化多端。

[-] ['meni] ['emɪnənt] ['raɪtɚz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['roʊmənz][wɜ:r; wər][ə'rɪdʒənəli] [sleɪvz] , [sʌtʃ] [æz; əz]

[	**761**	**]**	**Many**	**eminent**	**writers**	**among**	**the**	**Romans**	**were**	**originally**	**slaves**	**,**	**such**	**as**
[	-	]	许多	杰出	作家	之中	这	罗马书	是	起初	奴隶	,	这样的	作为

['terəns] [ænd; ənd] ['fi:drəs] ;

Terence	**and**	**Phaedrus**	**;**
特伦斯	和	斐德罗斯	;

[761] 许多罗马著名作家原本都是奴隶，例如泰伦提乌斯和斐德罗；

[ænd; ənd] , [stɪl] [mɔ:r] , ['ɑ:rtɪsts] , [fɪ'zɪʃnz] [ænd; ənd][ɑ:r'tɪfɪsərz] .

and	**,**	**still**	**more**	**,**	**artists**	**,**	**physicians**	**and**	**artificers**	**.**
和	,	仍然	更多的	,	艺术家	,	医生	和	工匠	.

还有，更多的是艺术家、医生和工匠。

[ðer; ðər]['tæləntsˌprəʊ'kjʊərɪŋ][ðer; ðər][ˌmænju'mɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['friːdmən] [ʌv; əv][ðer; ðər]

Their	talents	procuring	their	manumission	,	they	became	the	freedmen	of	their
他们的	天赋	采购	他们的	解放	,	他们	成为	这	自由人	的	他们的

['fɔːrmər]['mæstərz] .

former	masters	.
以前的	大师	.

他们凭借自己的才华获得了自由，成为了他们以前主人的自由人。

[ves'peiʒiən] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [frʌm; frəm][swi'təuniəs] , ['pəːtʃəst] [ðə; ði] ['friːdəm] [ʌv; əv][sʌm; səm]

Vespasian	,	it	appears	from	Suetonius	,	purchased	the	freedom	of	some
韦斯帕芗	,	它	出现	从	苏埃托尼乌斯	,	购买	这	自由	的	一些

['pɜːsənz][ʌv; əv][ə'bɪləti] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] ['klæsɪz] . [-]

persons	of	ability	belonging	to	these	classes	.	[	762	]
人	的	能力	属于	到	这些	课程	.	[	-	]

据苏埃托尼乌斯记载，韦斯帕芗曾为这些阶层中的一些有才之士购买了自由。[762]

[ðə; ði]['koʊn] ['viːnəs][wʌz; wəz][ðə; ði] [ʃef] - ['dɜːv] [ʌv; əv] [ə'peliːz] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd]

The	Coan	Venus	was	the	chef	-	d'oeuvre	of	Apelles	,	a	native	of	the	island
这	科恩	金星	曾是	这	厨师	-	作品	的	阿佩莱斯	,	一个	本国的	的	这	岛

[ʌv; əv] [kəz] ,

of	Cos	,
的	成本	,

科斯岛维纳斯是科斯岛本地人阿佩莱斯的杰作。

[ɪn][ðə; ði][ˌɑːrkɪ'peləgoʊ] , [huː] ['flʌrɪʃt] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ˌælɪg'zændər][ðə; ði] [greɪt] .

in	the	Archipelago	,	who	flourished	in	the	time	of	Alexander	the	Great	.
在	这	群岛	,	WHO	繁荣	在	这	时间	的	亚历山大	这	伟大的	.

在亚历山大大帝时期繁荣发展的群岛上。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['peɪntɪŋ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [naʊ] [rɪ'stɔːrd] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]

If	it	was	the	original	painting	which	was	now	restored	,	it	must
如果	它	曾是	这	原来的	绘画	哪个	曾是	现在	恢复	,	它	必须

[hæv; həv] [bɪn] [wel] [prɪ'zɜːrv] .

have	been	well	preserved	.
有	到过	出色地	保存完好	.

如果修复的是原作，那么它一定保存得很好。

[-] ['prɑːbəbli][ðə; ði][kə'lɑːs(ə)l]['stætʃuː][ʌv; əv]['nɪroʊ] ([siː] [hɪz; ɪz] [laɪf] , [siː] . [ˌɛks'ɛks'aɪ] .) ,

[	763	]	Probably	the	colossal	statue	of	Nero	(	see	his	Life	,	c	.	xxxi	.	)	,
[	-	]	大概	这	庞大	雕像	的	尼禄	(	看	他的	生活	,	c	.	xxxi	.	)	,

['æftərwərdz] [pleɪst] [ɪn] [vɪspeɪʒənz] ['æmfɪθiːətər] ,

afterwards	placed	in	Vespasian's	amphitheatre	,
然后	放置	在	韦斯帕芗的	圆形剧场	,

[763] 可能是尼禄的巨型雕像（参见他的传记，第31章），后来被放置在韦斯帕芗的圆形剧场中。

[wɪtʃ] [dɪ'raɪvd] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

which	derived	its	name	from	it	.
哪个	衍生的	它是	姓名	从	它	.

它的名字就来源于此。

[-] [ðə; ði]['juːʒuəl]['ɑːrgjumənt][ɪn][ɔːl] [taɪmz] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mə'ʃiːnəri] .

[	764	]	The	usual	argument	in	all	times	against	the	introduction	of	machinery	.
[	-	]	这	通常	争论	在	全部	时代	反对	这	介绍	的	机械	.

[764] 反对引进机器的常见论点。

[-] [siː] [ɔː'gʌstəs] , [siː] . [ˌɛks'ɛks'aɪˈɛks] .

[	765	]	See	AUGUSTUS	,	c	.	xxix	.
[	-	]	看	奥古斯都	,	c	.	二十九	.

[765] 参见奥古斯都，第 29 章。

[-] [æt; ət][ðə; ði][menz] [ˌsætə'neljə] , [ə; eɪ] [fiːst] [held][ɪn] [dɪ'sembər] [ə'tendid] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ]
[766] At the men's Saturnalia , a feast held in December attended with much
[-] 在 这 男士 农神节 , 一个 盛宴 握住 在 十二月 参加 和 很多
['revəlɪŋ] ,
revelling ,
狂欢 ,

[766] 在男人们的农神节（Saturnalia）上，12月举行了一场盛大的狂欢宴会，

[ðə; ði]['mæstərz] ['weɪtɪd] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [sleɪvz] ; [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['wɪmənz] [ˌsætə'neljə] , [held][ɑːn]
the masters waited upon their slaves ; and at the women's Saturnalia , held on
这 大师 等待 之上 他们的 奴隶 ; 和 在 这 女性的 农神节 , 握住 在
[ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [mɑːrtʃ] ,
the first of March ,
这 第一的 的 行进 ,

主人服侍他们的奴隶；在3月1日举行的妇女农神节上，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [sɜːrvd] [ðer; ðər] ['fiːmeɪl] [ə'tendənts] , [baɪ] [huːm] ['ɔːlsoʊ] [ðeɪ] [sent] ['prez(ə)nts][tuː; tə]
the women served their female attendants , by whom also they sent presents to
这 女性 服务 他们的 女性 服务员 , 经过 谁 还 他们 发送 礼物 到
[ðer; ðər] [frendz] .
their friends .
他们的 朋友们 .

这些妇女侍奉她们的女侍，并通过女侍向朋友们赠送礼物。

[-] [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['splendər] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] , [ɪn] ['meni]
[767] Notwithstanding the splendour , and even , in many
[-] 虽然 这 辉煌 , 和 甚至 , 在 许多
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] , [ðə; ði] [rɪ'faɪnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
respects , the refinement of the imperial court ,
尊重 , 这 精炼 的 这 帝国 法庭 ,

[767] 尽管皇室宫廷奢华，甚至在许多方面都非常精致，

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði]['hæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['klæsɪz] [ɪn] [roʊm] [siːm]
the language as well as the habits of the highest classes in Rome seem
这 语言 作为 出色地 作为 这 习惯 的 这 最高 课程 在 罗马 似乎
[tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [bʌt; bət] [tuː] ['kɑːmənli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['groʊsɪst] [dɪ'skrɪpʃn] ,
to have been but too commonly of the grossest description ,
到 有 到过 但 也 通常 的 这 最恶心的 描述 ,

罗马上层阶级的语言和习惯似乎普遍粗俗不堪。

[ænd; ənd] ['evri] ['skɑːlər] [noʊz] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['raɪtɚz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['veri] ['delɪkət] [ɪn]
and every scholar knows that many of their writers are not very delicate in
和 每一个 学者 知道 那 许多 的 他们的 作家 是 不是 非常 精美的 在
[ðer; ðər] [ə'luːʒnz] .
their allusions .
他们的 暗示 .

每个学者都知道，他们的许多作家在引用典故时都不够委婉。

[ˌæprə'poʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['luːdɪkrəs] [ə'kaʊnt] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði][tekst] , ['mɑːrʃ(ə)l] , [ɑːn][wʌn] [ə'keɪʒn] ,
Apropos of the ludicrous account given in the text , Martial , on one occasion ,
恰好 的 这 荒谬 帐户 给定 在 这 文本 , 马歇尔 , 在 一 场合 ,
['juːzɪz] [stɪl] ['pleɪnər] ['læŋgwɪdʒ] .
uses still plainer language .
用途 仍然 更朴素 语言 .

针对文中给出的荒谬描述，马歇尔曾用更直白的语言进行过描述。

- - , [et] - - - :
Utere lactucis , et mollibus utere malvis :
- - , 等 - - - :

乳酸子宫、马尔维斯子宫软体：

[nɑːm][feɪsiːəm]['dʊrəm] ['fiːbiː] , - [heɪbiːz] . — [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - .
Nam faciem durum Phoebe , cacantis habes . — iii . 89 .
南 面部 硬质小麦 菲比 , - 人属 . 一 三、 . - .

Nam faciem durum Phoebe, cacantis habes。—iii。 89.

[-] [siː] [siː] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [ænd; ənd][noʊt] .
[768] See c . iii . and note .
[-] 看 c . 三、 . 和 笔记 .

[768] 参见 c. iii 和注释。

[-] ['prɑːbəbli][ðə; ði]['empərər][hæd; həd][nɑːt][ɪn'taɪərli][wɔːrn][ɔːf] ,
[769] Probably the emperor had not entirely worn off ,
[-] 大概 这 皇帝 有 不是 完全 磨损 离开 ,

[769] 或许皇帝的气势还没有完全消退，

[ɔːr] [maɪt] ['iːv(ə)n] [ə'fekt] [ðə; ði]['rʌstɪk]['daɪəlekt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sæbain] ['kʌntriːmɪn] ;
or might even affect the rustic dialect of his Sabine countrymen ;
或者 可能 甚至 影响 这 乡村 方言 的 他的 萨宾 同胞们 ;

甚至可能影响他萨宾同胞的乡村方言；

[fɔːr; fər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['peznˌtri] [ðə; ði][ˌeɪ 'juː][wʌz; wəz] [stɪl] [prə'naʊnst] [oʊ] , [æz; əz][ɪn] -
for among the peasantry the au was still pronounced o , as in plostrum
为了 之中 这 农民 这 au 曾是 仍然 发音 o , 作为 在 -
[fɔːr; fər] - ,
for plaustrum ,
为了 - ,

在农民阶层中，au 的发音仍然是 o，就像 plostrum 中的 plaustrum 一样。

[ə; eɪ] ['wægən] ; [ænd; ənd][ɪn]['ɔrəm][fɔːr; fər] ['ɔːrəm] , [goʊld] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
a waggon ; and in orum for aurum , gold , etc .
一个 车皮 ; 和 在 论坛 为了 金 , 金子 , ETC .

马车；以及 orum 代表 aurum、黄金等。

[ðə; ði] ['ɛmpɜˑɜˑz] [rɪ'tɔːrt] [wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] , - ['biːɪŋ] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [griːk] [wɜːrd]
The emperor's retort was very happy , Flaurus being derived from a Greek word
这 皇帝的 反驳 曾是 非常 快乐的 , - 存在 衍生的 从 一个 希腊语 单词
,
,
,

皇帝的回答非常高兴，因为弗劳鲁斯（Flaurus）一词源于希腊语。

[wɪtʃ] ['signifaiz] ['wɜːrθləs] , [waɪl] [ðə; ði]['kɑːnsələr]['krɪtɪks]['prɑːpər] [neɪm] , ['flɔːrəs] , [wʌz; wəz]
which signifies worthless , while the consular critic's proper name , Florus , was
哪个 表示 毫无价值 , 尽管 这 领事 评论家的 恰当的 姓名 , florus , 曾是
[kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ə'griːəb(ə)l] [ˌsoʊsɪ'eɪʃnz] .
connected with much more agreeable associations .
连接 和 很多 更多的 同意 协会 .

这表示毫无价值，而领事批评家的真名 Florus 则与许多令人愉快的联想联系在一起。

[-] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrmən]['krɪtɪks] [θɪŋk] [ðæt][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [berz] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv]
[770] Some of the German critics think that the passage bears the sense of
[-] 一些 的 这 德语 评论家 思考 那 这 通道 熊 这 感觉 的
[ðə; ði][grə'tuːəti] ['hævɪŋ] [bɪr] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði]['leɪdi] ,
the gratuity having beer given by the lady ,
这 小费 拥有 啤酒 给定 经过 这 女士 ,

[770] 一些德国评论家认为，这段文字表达的是女士赠送啤酒的恩惠之情。

[ænd; ənd] [ðæt] [soʊ] [ˌpɑːrsɪ'moʊniəs] [ə; eɪ] [prɪns] [æz; əz] [ves'peɪʒiən] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə] [hæv; həv]

and	that	so	parsimonious	a	prince	as	Vespasian	was	not	likely	to	have
和	那	所以	节俭的	一个	王子	作为	韦斯帕芗	曾是	不是	可能	到	有

[peɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sʌm; səm] [æz; əz] [ɪz] [hɪr] ['steɪtɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['leɪdiːz] ['prɔfəd] ['feivəz] . [-]

paid	such	a	sum	as	is	here	stated	for	a	lady's	proffered	favours	.	[	771	]
有薪酬的	这样的	一个	和	作为	是	这里	声明	为了	一个	女士的	提供的	恩惠	.	[	-	]

而像韦斯帕芗这样吝啬的君主，不太可能为一位女士提供的恩惠支付如此巨款。[771]

[ðə; ði] ['fleɪviən] ['fæməli] [hæd; həd] [ðer; ðər] [oʊn] [tuːm] .

The	Flavian	family	had	their	own	tomb	.
这	弗拉维安	家庭	有	他们的	自己的	墓	.

弗拉维安家族拥有自己的陵墓。

[siː] ['dəˈmiʃən] , [siː] . [viː] . [ðə; ði] ['prɑːdədʒi] , ['ðerfɔːr] , [dɪd] [nɑːt] [kən'sɜːrn] [ves'peɪʒiən] .

See	DOMITIAN	,	c	.	v	.	The	prodigy	,	therefore	,	did	not	concern	Vespasian	.
看	多米提安	,	c	.	v	.	这	神童	,	所以	,	做过	不是	忧虑	韦斯帕芗	.

参见多米提安的简历。因此，这个奇迹与韦斯帕芗无关。

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒuːliən] ['fæməli] , [siː] [ɔː'gʌstəs] , [siː] . [siː aɪ] .

As	to	the	tomb	of	the	Julian	family	,	see	AUGUSTUS	,	c	.	ci	.
作为	到	这	墓	的	这	朱利安	家庭	,	看	奥古斯都	,	c	.	ci	.

关于朱利安家族的陵墓，参见奥古斯都，c. ci。

[-] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [əˌpɑːθi'oʊsɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empərəz] .

[	772	]	Alluding	to	the	apotheosis	of	the	emperors	.
[	-	]	暗示	到	这	神化	的	这	皇帝们	.

[772] 暗指皇帝的神化。

[-] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] [leɪk] , [ə'baʊt] [θriː] - ['kwɔːrtərz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm]

[	773	]	Cutiliae	was	a	small	lake	,	about	three	-	quarters	of	a	mile	from
[	-	]	-	曾是	一个	小的	湖	,	关于	三	-	四分之一	的	一个	英里	从

[riː'eɪt] ,

Reate	,
雷特	,

[773] Cutiliae 是一个小湖，距离 Reate 大约四分之三英里，

[naʊ] [kɔːld] ['lɑːgoʊ] [ˌdiː 'aɪ] - .

now	called	Lago	di	Contigliano	.
现在	称为	拉戈	迪	-	.

现在称为康蒂利亚诺湖。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] [diːp] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [fed] [frʌm; frəm] [sprɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [hɪlz] ,

It	was	very	deep	,	and	being	fed	from	springs	in	the	neighbouring	hills	,
它	曾是	非常	深的	,	和	存在	美联储	从	弹簧	在	这	邻接	丘陵	,

它非常深，水源来自附近山上的泉水。

[ðə; ði] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [klɪr] [ænd; ənd] [koʊld] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['friːkwəntid] [baɪ]

the	water	was	exceedingly	clear	and	cold	,	so	that	it	was	frequented	by
这	水	曾是	非常	清除	和	寒冷的	,	所以	那	它	曾是	经常光顾	经过

[in'vælidz] , [huː] [rɪ'kwaɪərd] [ɪn'vɪgəreɪtɪŋ] .

invalids	,	who	required	invigorating	.
无效	,	WHO	必需的	令人精神振奋	.

水质极其清澈冰冷，因此经常有需要补充能量的病人前来饮用。

[vɪspeɪʒənz] [pə'tɜːrnl] [ɛ'steɪts] [leɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] [riː'eɪt] .

Vespasian's	paternal	estates	lay	in	the	neighbourhood	of	Reate	.
韦斯帕芗的	父系	庄园	躺	在	这	邻里	的	雷特	.

韦斯帕先的父系庄园位于雷亚特附近。

[siː] [tʃæp] [aɪ] .

See	chap	i	.
看	小伙子	我	.

参见第一章。

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .
[774] A . U . C . 832 .
[-] 一个 . U . C . - .

[774] AUC 832。

[-] [iːtʃ] ['daɪnəsti] ['læstɪd] ['twenti] - [eɪt] ['jɪrz] .
[775] Each dynasty lasted twenty - eight years .
[-] 每个 王朝 持续 二十 - 八 年 .

[775] 每个王朝持续了二十八年。

['kɔːldiəs] [ænd; ənd]['nɪroʊ][bəuθ] ['reɪnɪŋ] [ˌfɔːr'tiːn] ; [ænd; ənd] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['fleɪviːɪs] ['fæməli] ,
Claudius and Nero both reigning fourteen ; and , of the Flavius family ,
克劳狄乌斯 和 尼禄 两个都 统治 十四 ; 和 , 的 这 弗拉维乌斯 家庭 ,
[ves'peiʒiən] ['reɪnd] [ten] ,
Vespasian reigned ten ,
韦斯帕芗 统治 十 ,

克劳狄乌斯和尼禄都在位十四年；弗拉维乌斯家族的韦斯帕芗在位十年。

['taitəs] [θriː] , [ænd; ənd] ['də'miʃən] [ˌfɪf'tiːn] .
Titus three , and Domitian fifteen .
提图斯 三 , 和 图密善 十五 .

提图斯三世，图密善十五世。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神